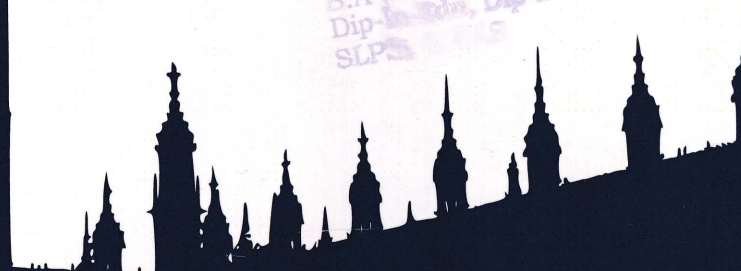




# எஸ்டீடீஸ் புரான புராகங்கள்

பத்து

N. Aravindharaj  
B.A (Hons), M.A.  
Dip-In-Ed, Dip-In-Journa  
SLPS



Sponsored by



# SELVARAJAH & CO

SOLICITORS & COMMISSIONERS  
FOR OATHS

Mr. C. Selvarajah LLB; LLM. (Lond)  
Solicitor & Commissioner for oaths

Selvarajah & Co. Solicitors

521 Kingsbury Road, London NW9 9EG

0208 204 7884

selva@selvarajahsolicitors.co.uk

www.selvarajahsolicitors.co.uk



OUR HEARTY WISHES TO POOBALA RAGANGAL ON ITS 10TH YEAR CELEBRATIONS

As Solicitors with over 31 years' experience, we deal with most legal matters including:



CONVEYANCING



IMMIGRATION



MATRIMONIAL



CIVIL LITIGATIONS



WILLS / PROBATE



CRIMINAL

Kamparmalai Vidyalayam - Kommantharai  
Alumni Association - United Kingdom  
Proudly Presents

## London Poobala Ragangal Ten



27<sup>th</sup> April 2019 Saturday at 5pm

Chief Guest

**C. Selvarajah** LL.B, LL.M (London)  
(Former Councillor, Solicitor)

Guests of Honour

**S. Thillanadarajah**  
(Former Additional Secretary - Ministry of Education, Sri Lanka)

**N. Anantharaj**

(Former Deputy Director of Education,  
Personal Secretary - Ministry of Education, Northern Province, Sri Lanka)

Special Guest

**Niraj David**  
(CEO, IBC Tamil)

**Elliott Hall, Harrow Arts Centre**

171 Uxbridge Road, Hatch End  
Middlesex, HA5 4EA, United Kingdom



## London Poobala Ragangal Ten

Published by

**Kamparmalai Vidyalayam - Kommantharai  
Alumni Association - United Kingdom**

Subara Business Centre

4 Weald Lane, Harrow, HA3 5ES, United Kingdom

Tel : 020 3823 1061  
Mobile : 079 4747 1529  
E-mail : info@poobalaragangal.co.uk  
Web : www.poobalaragangal.co.uk

Editor

**Mahalingam Suthakaran**

Advertisements

**Mahalingam Suthakaran  
Manchula Sivalogarajah**

Designed & printed by:

**RS Printers Ltd**

020 8782 3844



2000

2001

2002

2003

2004

2005

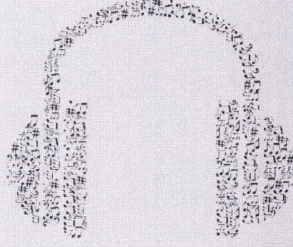
2006

2007

2008

2019

லண்டன்  
பூபாள ராகங்கள்  
பத்து



**subara**  
ENTERTAINMENT

**கட்டற்ற கலைப்பெருக்கி**

**be enthralled, be entertained**

இந்த சிண்டி முதல்..

E: [hello@subaramedia.com](mailto:hello@subaramedia.com)

T: 020 3823 1061



## பாடசாலைக் கீதம்

கம்பர்மலையில் தமிழ் வித்தியாலயம்  
காசினியெங்கும் புகழ்ந்திட வாழ்  
கலை கல்வி ஓங்கி கவின் குணம் தாங்கி  
நம் வண்ணச் சிறார் என்றும் வாழ்வு செழிக்கவே  
(கம்பர்மலையில்...)

மாதா மனோன்மணி அருள் காக்க  
ஓதி உணர்த்தும் குரவர் வாழ்க  
மேதாவிகளை மேவி நிற்கும் தீங்கு  
வீங்கு புகழ் பெறவே  
(கம்பர்மலையில்...)

மருத நிலமது மாண்புடன் ஓங்கவே  
வருவிருந்தோம்பிடும் மக்கள் சிறார்  
பெருமைகள் பெற்றிடப் பேறுகளெய்தவே  
அருள் நிதி ஆலயமே  
(கம்பர்மலையில்...)

ஆக்கியோன் :

சங்கீத பூஷணம், மிருதங்க வித்துவான்  
அமரர் கந்தையா சங்கரசிவம்  
முன்னாள் சங்கீத ஆசிரியர்,  
கம்பர்மலை வித்தியாலயம்  
கொம்மந்தறை.

## நிகழ்ச்சி நிரல்

மங்கள் விளக்கேற்றல்

மௌன வணக்கம்

தமிழ் மொழி வாழ்த்து

வித்தியாலய கீதம்

வரவேற்புரை : திரு. மகாலிங்கம் சுதாகரன்  
(விழா அமைப்பாளர், சர்வதேச ஒருங்கிணைப்பாளர்)

தலைமை உரை : திரு. இராசரத்தினம் இரகுநாதன்  
(தலைவர், பழைய மாணவர் சங்கம், ஐக்கிய இராச்சியம்)

மலர் வெளியீடு : லண்டன் பூபாளராகங்கள் பத்து  
ஆசிரியர் திரு. மகாலிங்கம் சுதாகரன்

முதற்பிரதி

பெறுபவர்கள் : திரு. ப. சிவரூபன் (இயக்குநர் Palm Beach)  
திரு. இ. உதயானந்தன் (இயக்குநர் Riversure)  
டாக்டர். சரவணகுமார் இராஜநாதன் (இயக்குநர் R&T Dental)

மலர் மதிப்பீட்டுரை: திருமதி மாதவி சிவலீலன் (இலக்கிய விமர்சகர்)

## நிகழ்ச்சிகள்

### நாட்டியக் கலையரங்கம்

“நாட்டியாலயா” அதிபர் நாட்டிய வித்தகி ராகினி ராஜகோபால்  
அவர்களின் மாணவிகள்

- வரவேற்பு நடனம்

### வருக.... வருக... வருகவே

திவ்யா ராதாகிருஷ்ணன்  
அபிரா சிவசங்கர்  
அக்சரா சிவசங்கர்

## கான மழை இன்னிசை நிகழ்வு

ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பெண் சுரத்தட்டு (Key board)

வாத்தியக் கலைஞர்களான இசைச்சுடர் துஷி - தனு சகோதரிகளும்  
நண்பர்களும்.

சுரத்தட்டு (Key board)	திருமதி துஷித்தா சுதாகரன், டாக்டர் தனுஷா இராஜநாதன்
லீட் கிற்றார் :	க. உதயகுமார்
தபேலா :	ஜெனன் சத்தியேந்திரன் சுஜன் சத்தியேந்திரன்
டிர்மஸ்/ஓக்ர்பாட் :	கோகீஸ் சுரேந்திரன், ஹரிஸ் ஜெயேந்திரன்
மிருதங்கம்	கரன் ஜெயேந்திரன்
புல்லாங்குழல் :	வீணா சத்தியேந்திரன்
பேஸ் கிற்றார்:	சுவாதி சுரேசன்
சிறப்புப் பாடகர்கள்:	பொப்பிசைப்பிதா மருத்துவர் நித்தி கனகரத்தினம் சங்கீத ரத்தினம் நா. இரகுநாதன் சூப்பர் சிங்கர் சரிக்கா நவநாதன்
பாடகர்கள் :	மஞ்சளா சத்தியேந்திரன் நவீனா பிரணவரூபன் அபினயா மதனராஜா டாக்டர் திஷாந்தன் குகதாசன் டாக்டர் சரவணகுமார் இராஜநாதன் சேயோன் இராஜநாதன்

சிறப்புரை : எஸ். தில்லைநடராசா (கௌரவ விருந்தினர்)

## நாடகம்

நாற்பது ஆண்டுகள் தொடர்ந்து இயங்கும் தமிழ் அவைக்காற்று  
கலைக்கழகம் வழங்கும் 'நீண்ட ஒரு பயணத்தில்' நாடகத் தொகுப்பு நிகழ்வு  
நெறியாள்கை க. பாலேந்திரா



மேடையில்

க. பாலேந்திரா  
 ஆனந்தராணி பாலேந்திரா  
 சி. கணேசலிங்கம்  
 க. ரமேஷ்  
 விஜயகுமாரி பரமகுமரன்  
 யசோமன் தியாகராஜா  
 மானசி பாலேந்திரா  
 சரிதா அண்ணாத்துரை  
 செல்வி சற்குணானந்தன்  
 லக்ஷியா றொபின்சன்  
 ஜெனுசன் றொபின்சன்  
 சாருஜன் வாசுதேவன்

**மேடையின் பின் :**

தபேலா: ஜனன் சத்தியேந்திரன்  
 ஒலி ஒளி உதவி: க. சுரேந்திரா  
 ஒலி : பா. சத்தியேந்திரன்  
 ஒளி : கிரி  
 பின்னணிக்குரல்: பா. சத்தியமூர்த்தி

**லண்டன் பூபாளராகங்கள் பத்து விருது வழங்குதல்**

விருது பெறுபவர்கள்

இளைப்பாறிய ஆசிரியர்கள் திரு. சி. துரைராசா  
 திருமதி. இ.துரைராசா

## இடைவேளை

**கான மழை இன்னிசை நிகழ்வு**

ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பெண் சுரத்தட்டு (Key board)  
 வாத்தியக் கலைஞர்களான இசைச்சுடர் துஷி - தனு சகோதரிகளும்  
 நண்பர்களும்.

## வாழ்நாள் சாதனையாளர் விருது வழங்குதல்

விருது பெறுபவர் திரு. செல்வா செல்வராஜா

### பிரதம விருந்தினர் பதிலுரை

#### நாட்டியக் கலையரங்கம்

“நாட்டியாலயா” அதிபர் நாட்டிய வித்தகி ராகினி ராஜகோபால்

அவர்களின் மாணவிகள்

சிவ தாண்டவ கௌத்துவம் - அபிஷ்ணா மோகன்

#### சிறப்புரை

நிராஜ் டேவிட் (சிறப்பு விருந்தினர்)

#### சிறப்புரை

ந. அனந்தராஜ் (கௌரவ விருந்தினர்)

#### நாட்டியக் கலையரங்கம்

“நாட்டியாலயா” அதிபர் நாட்டிய வித்தகி ராகினி ராஜகோபால்

அவர்களின் மாணவிகள்

#### கிராமிய நடனம்

ஐஸ்வர்யா அழகன்

அக்சரா சிவசங்கர்

அபிரா சிவசங்கர்

திவ்யா ராதாகிருஷ்ணன்

கவிஸா தயாகரன்

#### அதிஷ்டப் பரிசு வழங்கல்

பரிசில் வழங்குபவர்

திரு. சங்கர் - இயக்குநர், மீரா ஜூவல்லரி மார்ட்

#### நன்றியுரை

திரு. சி. சிவலீலன், செயலாளர்

பழைய மாணவர் சங்கம், ஐக்கிய இராச்சியம்

#### கான மழை இன்னிசை நிகழ்வு

ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பெண் சுரத்தட்டு (Key board)

வாத்தியக் கலைஞர்களான இசைச்சுடர் துவழி - தனு சகோதரிகளும்

நண்பர்களும்.

Sponsored by:





## மலர் ஆசிரியரின் செய்தி

ஈழத்திருநாட்டின் வடபுல யாழ்ப்பாண தீபகற்பத்தின் வளம் நிறைந்த வடமராட்சி மண்ணில் பச்சைப் பசேலென்று எழில் கொஞ்சம் கிராமம் கொம்மந்தறை. அந்த அழகிய கிராமத்தில் அமைந்து, வரலாற்று நிகழ்வாக வைரவிழா கொண்டாடியது, எங்கள் கம்பர்மலை வித்தியாலயம். அவ்விழாவின் முன்னோட்டமாக எங்கள் பழைய மாணவர் சங்க ஐக்கிய இராச்சியக்கிளை “சங்கம் 20 - வித்தியாலயம் 60” வைரவிழா என்ற நிகழ்வை எனது சுபரா நிறுவனத்தின் முழுமையான அனுசரணையுடன் கடந்த டிசம்பர் மாதம் 8ஆம் திகதி விமரிசையாக கொண்டாடியது யாவரும் அறிந்த விடயமே!

1997 ஆம் ஆண்டு மே மாதம் 22ஆம் திகதி என் வாழ்வில் மறக்க முடியாத நாள். அந்தநாள் எங்கள் பாடசாலை சார்பாக பழைய மாணவர் சங்கத்தால் நடாத்தப்பட்ட பெருவிழாவின் வரலாற்று நாள். “பூபாள ராகங்கள்” என்ற முதல் விழா வெற்றிகரமாக நடாத்தப்பட்ட முக்கியமான நாள். பூபாள ராகங்கள் விழா அமைப்பாளர் என்ற பக்குவமான ஒரு அந்தஸ்தை எனக்கு பெற்றுத் தந்த பெருநாள். அந்த விழாவில் நான் பெற்றுக்கொண்ட அனுபவங்களே என்னுடன் இன்றும் தொடர்ந்து பயணிக்கிறது. அதற்காக என்னுடன் ஒத்துழைத்த அனைவரையும் இந்த நேரத்தில் நினைவு கொள்கிறேன்.

அதன் தொடர்ச்சியாக 1998இல் லண்டன் வந்த நான் அன்று முதல் பழைய மாணவர் சங்க ஐக்கிய இராச்சியக் கிளையுடன் ஐக்கியமாகி இயங்கி வருகிறேன். எனது இயங்கு தளத்தின் வெளிப்பாடாக லண்டனில் ஒலிக்க ஆரம்பித்தது பூபாளராகங்கள். 2000 ஆம் ஆண்டிலிருந்து 2008 ஆம் ஆண்டு வரை ஒன்பது பூபாளராகங்கள் நிகழ்வுகள் தொடர்ச்சியாக சீரான முறையில் திட்டமிடப்பட்டு சிறப்பான முறையில் நடாத்தி முடிக்கப்பட்டன. லண்டனில் நடந்த பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வுகளின் வெற்றிப் பயணம் கம்பர்மலை வித்தியாலயத்தின் புகழை உலகப்பரப்பெங்கும் ஒலிக்கச் செய்தது. தமிழர்கள் புலம்பெயர்ந்து வாழும் நாடுகளில் இயங்கும் தமிழ், ஆங்கில ஊடகங்களே இதற்கான தக்க சான்று! ஈழத்துக் கலைஞர்களின் இனிய முத்தமிழ் விழாவாக பூபாளராகங்கள் மிளிர்ந்தது. அதன் பயன் எங்கள் பாடசாலை பல பௌதீக வளங்களை பெற்றுக் கொண்டதும் பலரும் அறிந்த விடயமே! அதாவது எங்கள் வித்தியாலயத்தின் விருத்தியில் பூபாள ராகங்கள் கணிசமான பங்களிப்பை வழங்கியுள்ளது.

ஆனால், எதிர்பாராத விதமாக 2009 ஆம் ஆண்டு எங்கள் தாயகத்தில் ஏற்பட்ட முள்ளி வாய்க்கால் பேரவலம் “பூபாள ராகங்கள்” விழாக்குழுவையும் வெகுவாக பாதித்தது. அதனால் பத்தாவது “பூபாள ராகங்கள்” நிகழ்வுக்கான ஏற்பாடுகள் நிறைவடைந்த நிலையிலும் அந்த நிகழ்வை நாங்களாகவே நிறுத்திக் கொண்டோம். பின்னர் எனக்கு தனிப்பட்ட முறையில் ஏற்பட்ட கல்விசார், தொழில்சார் நேரப்பற்றாக்குறை காரணமாக “பூபாள ராகங்கள்” நிகழ்வை தொடர்ந்தும் நடாத்த முடியவில்லை. இருந்தபோதிலும்

பத்து வருட நீண்ட இடைவெளியின் பின், பத்தாவது பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வு புதிய மெருகுடன், புதுப்பொலிவுடன் “லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து” என்ற பெயருடன் மீண்டும் லண்டன் மாநகரில் இன்று நடாத்தப்படுகிறது. இன்றைய நாள் என் வாழ்வில் மீண்டும் மறக்க முடியாத ஒரு நன்நாள். ஏனெனில் லண்டனில் பூபாள ராகங்கள் பத்தாவது விழா நடாத்தப்பட வேண்டும் என்பது எனது வாழ்நாள் கனவு. அந்த கனவு இன்று நனவாகியுள்ளது. ஏறத்தாழ 5 ஆண்டுகள் தாயகத்திலும் 21 ஆண்டுகள் லண்டனிலும் நான் படித்த பாடசாலைக்காக பழைய மாணவன் என்ற முறையில் என்னால் முடிந்த அனைத்தையும் செய்துவிட்டேன் என்ற மனத்திருப்தி இப்போது தான் எனக்கு கிடைத்துள்ளது. இதற்காக என்னுடன் ஒத்துழைத்த அனைத்து லண்டன் வாழ் பழைய மாணவர்களையும் இந்த நேரத்தில் நினைவு கொள்வது சாலப்பொருந்தும்.

திருப்தியான இந்த நேரத்தில், கடந்துபோன பத்து ஆண்டுகளிலும் எமது பாடசாலை மாணவர்கள் பல சாதனைகளை படைத்துள்ளார்கள் என்பதை அறிந்து சந்தோசமடைந்தேன். அவர்கள் அனைவருக்கும் எங்கள் சங்கத்தின் சார்பான வாழ்த்துக்கள். இருந்த போதிலும் இறுதியாக கிடைத்த இரண்டு பரீட்சைப் பெறுபேறுகளில் சாதனை படைத்து கம்பர்மலை வித்தியாலயத்திற்கு பெருமை சேர்த்த இரண்டு மாணவர்களைப் பற்றி இங்கு குறிப்பிட்டாக வேண்டும். ஒருவர் திலீபன் வரோதயன் என்ற சின்னஞ்சிறு மாணவன் 5 ஆம் ஆண்டு புலமைப்பரிசில் பரீட்சையில் சித்திபெற்று சாதனை படைத்தார். அடுத்தவர் மதுரா பாக்கியகுமார் என்ற மாணவி கல்விப் பொதுத் தராதர சாதாரண தரப் பரீட்சையில் 9A சித்தி பெற்று சாதனை படைத்துள்ளார். இவர்கள் இருவருக்கும் எங்கள் சங்கத்தின் சார்பான சிறப்பு வாழ்த்துக்களை தெரிவிப்பதுடன் மேலும் பல சாதனைகளை படைத்து பாடசாலைக்கும் பெற்றோருக்கும் பெருமை சேர்க்க வேண்டுமென பிரார்த்திக்கிறேன்.

இன்றைய “லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து” நிகழ்விற்கு வருகை தந்திருக்கும் விருந்தினர்கள், கலைஞர்கள், அறிஞர்கள், ஊடகவியலாளர்கள், அனுசரணையாளர்கள், ரசிகர்கள், அனைவரையும் அன்புடன் வரவேற்கிறேன். விழா மலருக்கு வாழ்த்துச் செய்திகள் அனுப்பியோருக்கும் ஆக்கங்கள் தந்து உதவியவர்களுக்கும் நன்றிகள், இம்முறை “லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து” விழாவுக்கு வாழ்த்துச் செய்தி அனுப்பியுள்ள மகாராணி அவர்களுக்கு என் சிரம் தாழ்த்தி நன்றி கூறுகிறேன்.

“லண்டன் பூபாளராகங்கள் பத்து” கலைவிழா சிறப்பாக நடைபெற எல்லாம் வல்ல கொம்மந்தறை மனோன்மணி அம்பாளும், காத்தற் கடவுளான தெற்கொழு வைரவப் பெருமானும் அருள் பாலிப்பார்களாக!

“எம் கடன் பணி செய்து கிடப்பதே”

“உண்மைதான் கடைசி மட்டும் நிலைத்து நிற்கும்”

### மகாலிங்கம் சுதாகரன்

விழா அமைப்பாளர், சர்வதேச ஒருங்கிணைப்பாளர்,  
பழைய மாணவர் சங்கம் - ஐக்கிய இராச்சியம்  
தலைவர் - சுபரா நிறுவனம்



BUCKINGHAM PALACE



16th April, 2019.

Dear Mr Suthakaran,

I have been asked to thank you for your recent letter to The Queen on behalf of Kamparmalai Vidyalayam - Kommantharai, sent on the occasion of your Tenth London Poobala Raagangal which is being held on 27th April at Harrow Arts Centre.

Her Majesty appreciated your kind words and, in return, has asked me to send her warm good wishes to all those who will be present for a most successful event.

Yours sincerely,

Poppy Whitworth  
Loyal Greetings Officer

Mr Mahalingam Suthakaran.



## காப்பாளர்களின் வாழ்த்துச் செய்தி

யாழ்/கம்பர்மலை வித்தியாலய பழைய மாணவர் சங்க இலண்டன் கிளையினர் நடாத்தும் பத்தாவது பூபாள ராகங்கள் விழா 27-04-2019 இல் நடைபெறவுள்ளது. அவ்விழாவின் நூல் வெளியீட்டுக்கு வாழ்த்துச்செய்தி வழங்குவதில் நாம் மிக்க பெருமையும் மகிழ்ச்சியும் அடைகின்றோம். இச்சங்கத்தின் காப்பாளர்களாக இருந்து செயற்படுவதில் நாம் பேருவகை கொண்டுள்ளோம். இச்சங்கத்தின் சர்வதேச ஒருங்கிணைப்பாளர் திரு. ம. சுதாகரனின் பெருமுயற்சியால் பூபாளராகங்கள் என்னும் நிகழ்ச்சி நடாத்தப்பட்டு பாடசாலையின் தேவைகள் பூர்த்தியாக்கப்படுகின்றன. பத்தாவது விழா சில வருடகாலம் இடைநிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் எங்கள் மாணவர்களின் பெரு முயற்சியினால் நடைபெறுகிறது. இவ்விழா திறம்பட நடைபெற சகல பழைய மாணவர்களும் ஒத்துழைப்பு வழங்க வேண்டுமென வேண்டுகின்றோம்.

காப்பாளர்கள்

**திரு. சி. துரைராசா**

**திருமதி. இ. துரைராசா.**

இளைபாறிய ஆசிரியர்கள்

கம்பர்மலை வித்தியாலயம்

கொம்மந்தறை



## KAMPARMALAI VIDYALAYAM - KOMMANTHARAI

ALUMNI ASSOCIATION - UNITED KINGDOM

கம்பர்மலை வித்தியாலயம் - கொம்மந்தறை

பழைய மாணவர் சங்கம் - ஐக்கிய இராச்சியம்

ESTD - 1997

ஸ்தாபிதம் - 1997

SUBARA BUSINESS CENTRE, 4 WEALD LANE, HARROW, MIDDLESEX HA3 5ES

Tel : 02038231061 / 07947471529 / 07886307161

www.poobalaragangal.co.uk / info@poobalaragangal.co.uk

### Patrons

Mr. S. Thurairajah  
Mrs. R. Thurairajah

### President

Mr. R. Ragunathan

### Vice President

Mr. S. Sutheskarar

### Secretary

Mr. S. Shivalaelan

### Asst. Secretary

Mr. S. Krishnakumar

### Treasurer

Mr. T. Sutharsan

### Asst. Treasurer

Mr. P. Maheswaran

### International Co-ordinator

Mr. M. Suthakaran

### Public Relation Officers

Mr. S. Baskaran  
Mr. R. Prabakaran

### Auditors

Mr. A. Raveendran  
Mrs. K. Nithyananthan

### Sports Secretary

Mr. S. Sornaraj

### Committee Members

Mrs. P.Thiyagalingam  
Miss. P. Sinnaiah  
Mr. S. Gunesalingam  
Mr. M. Paranthaman  
Mr. N. Suthakaran  
Mr. V. Maheswaran  
Mr. R. Balendran



**தலைவரின்  
சீந்தனையி..**

கொம்மந்தறையில் அமைந்துள்ள எங்கள் கம்பர்மலை வித்தியாலயம் ஆரம்பிக்கப்பட்டு 60 ஆண்டுகள் நிறைவடைந்து வைரவிழா கொண்டாடியது அனைவரும் அறிந்ததே!

அவ்வாறே எங்கள் பழைய மாணவர் சங்க ஐக்கிய இராச்சிய கிளை ஆரம்பிக்கப்பட்டு 22 ஆண்டுகள் ஆகின்றது. இந்த வேளையில் பத்தாவது பூபாளராகங்கள் நிகழ்வு லண்டன் மாநகரில் வெகு சிறப்பாக இப்போது நிகழ்த்தப்படுகின்றது.

ஏற்கனவே லண்டனில் நடாத்தப்பட்ட 9 பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வுகளிலும் கிடைத்த வருவாயைக் கொண்டு பாடசாலையில் பல முக்கிய வேலைத்திட்டங்கள் நிறைவு செய்யப்பட்டதும் யாவரும் அறிந்த விடயமே!

அந்த வகையில் 1997 ஆம் ஆண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்ட எங்கள் சங்கத்தை கடந்த 22 ஆண்டுகளாக தலைமை தாங்கி சிறப்பாக வழி நடத்தியவன் என்ற வகையில் நான் மனதார மகிழ்ச்சி அடைகின்றேன்.

இந்த வேளையில் இன்று நடைபெறும் லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து விழா மலருக்கு வாழ்த்துச்செய்தி வழங்குவதில் வித்தியாலயத்தின் பழைய மாணவன் என்ற வகையில் திருப்தி அடைகின்றேன். எங்கள் பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வு மூலம் கிடைத்த பணத்தினால் பாடசாலையை சுற்றி அமைக்கப்பட்ட சுற்றுமதில் லண்டனில் வாழும் பழைய மாணவர்களின் உதவியுடன் முழுமையாக பூசி வர்ணமிடும் பணி முடிக்கப்பட்டதையும் இந்த வேளையில் நினைவு கூருகிறேன்.



## KAMPARMALAI VIDYALAYAM - KOMMANTNARAI

ALUMNI ASSOCIATION - UNITED KINGDOM

கம்பர்மலை வித்தியாலயம் - கொம்மந்தரை

பழைய மாணவர் சங்கம் - ஐக்கிய இராச்சியம்

ESTD - 1997

ஸ்காட்லாந்து - 1997

SUBARA BUSINESS CENTRE, 4 WEALD LANE, HARROW, MIDDLESEX HA3 5ES

Tel : 02038231061 / 07947471529 / 07886307161

www.pooobalaragangal.co.uk / info@pooobalaragangal.co.uk

எங்கள் சங்கத்தினால் அனுப்பப்படும் நிதி உதவியை திட்டமிட்டு முக்கியமான தேவைகளுக்கு பயன்படுத்தும் பழைய மாணவர் சங்கத் தாய்ச் சங்கத்தினரை மனமார பாராட்டுகின்றேன்.

பாடசாலையில் நடாத்தப்பட்ட வைரவிழாவின் சிறப்பு, லண்டனில் வாழும் பழைய மாணவர்கள் பலருக்கு உதவி செய்யும் உத்வேகத்தை ஏற்படுத்தி இருக்கின்றது. தொடர்ந்தும் எங்களால் முடிந்த உதவிகளை எங்கள் பாடசாலைக்கு எப்போதும் செய்யத் தயாராக இருக்கின்றோம். அதற்கு பாடசாலைச் சமூகம் எமக்கு பூரண ஒத்துழைப்பு வழங்கவேண்டுமென இந்தச் செய்தியின் மூலம் கேட்டுக் கொள்ள விரும்புகின்றேன்.

லண்டன் பூபாளராகங்கள் பத்து நிகழ்விற்காக பல அறிஞர்கள், கலைஞர்கள், வர்த்தகப் பெருமக்கள், ஊடகவியலாளர்கள், அரசியல்வாதிகள், சட்டத்தரணிகள், தமிழ் ஊடகங்கள் என பல தரப்பினர் தங்கள் பங்களிப்பை வழங்கியுள்ளனர். இவர்களது பங்களிப்பு எங்களுக்கு தொடர்ந்தும் கிடைக்குமென எதிர்பார்க்கின்றேன்.

அந்த வகையில் இவ்விழாவுடன் சம்பந்தப்பட்ட அனைவருக்கும் நன்றிகளை தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

இன்று லண்டன் பூபாளராகங்கள் பத்து சிறப்புடன் நடைபெற அனைவரது ஒத்துழைப்பையும் நாடி, தொடர்ந்தும் இவ்வகையான விழாக்கள் நடாத்தப்பட வேண்டுமென கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

### இ. இரகுநாதன்

தலைவர், பழைய மாணவர் சங்கம், ஐக்கிய இராச்சியம்





## பழைய மாணவர் சங்க ஐக்கிய இராச்சிய கீளை அமைப்பாளரின் உள்ளத்திலிருந்து...

எமது வித்தியாலய பழைய மாணவர் சங்கம் லண்டனில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு 22 ஆண்டுகள் ஆகிவிட்டது. எமது பாடசாலைக்கு ஏதாவது செய்யவேண்டும், (நான் ஆரம்பக் கல்விகற்ற பாடசாலையை நான் எனது தாய்க்கு ஈடாக மதிக்கிறேன்) அதேநேரம் அனைத்து பழைய மாணவர்களையும் ஒருங்கிணைத்து ஒரு சங்கம் உருவாக்க வேண்டும், அதன் மூலம் பாடசாலையில் கல்விகற்கும் எல்லா மாணவர்களது கல்வித் தரமும் உயரவேண்டும், என்ற மூன்று முக்கிய நோக்கங்களை அடிப்படையாக கொண்டு 1997 ஆம் ஆண்டு சில பழைய மாணவர்களின் பூரண ஒத்துழைப்புடன் எங்கள் சங்கத்தை ஆரம்பித்தேன். இந்தச் சங்கத்தை அன்று நிறுவும் போது ஒரு சிலர் பூரண ஒத்துழைப்பு தந்தனர். காலப்போக்கில் பல பழைய மாணவர்களும் எம்முடன் இணைந்து செயற்பட்டு வருகின்றனர்.

காலம் கடந்ததும் உள்ளத்தில் தோன்றும் உண்மை என்னவென்றால் பரந்த மனப்பாங்கோடு எல்லோரும் இப்பாடசாலையில் படித்த மாணவர்களே என்ற ஒரே சிந்தனையுடன் செயற்படுவதனால் தான் ஏனையோர் வியந்து கொள்ளும் அளவிற்கு எமது சங்கம் உயர்ச்சி பெற்றது. அதற்கு எங்கள் சங்கத்தால் நடாத்தப்பட்ட "பூபாளராகங்கள்" பெரும் பங்கு வகித்துள்ளது. அதன் பயனாக பாடசாலையில் பல உள்ளக, வெளியக திட்டங்கள் பக்குவமாக செய்து முடிக்கப்பட்டது.

எங்கள் "பூபாள ராகங்கள்" நிகழ்வு மீண்டும் புதிய மெருகுடன் புதுவடிவம் பெற்று "லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து" என்ற பெருவிழாவாக இன்று நடப்பது எனக்கு இரட்டிப்பு மகிழ்ச்சி. இவ் விழா நல்ல முறையில் நடைபெற்று முடியவும், விழாவை முன்னிட்டு வெளியாகும் விழாமலர் சிறப்போடு வெளிவரவும் இறைவனை பிரார்த்திக்கிறேன்.

### இராசரத்தினம் பிரபாகரன்

அமைப்பாளர்

பழைய மாணவர் சங்கம் - ஐக்கிய இராச்சியம்

கம்பர்மலை வித்தியாலயம் - கொம்மந்தறை



## KAMPARMALAI VIDYALAYAM - KOMMANTHARAI

ALUMNI ASSOCIATION - UNITED KINGDOM  
கம்பர்மலை வித்தியாலயம் - கொம்மந்தறை

பழைய மாணவர் சங்கம் - ஐக்கிய இராச்சியம்

ESTD - 1997

எ்துவநேம் - 1997

SUBARA BUSINESS CENTRE, 4 WEALD LANE, HARROW, MIDDLESEX HA3 5ES

Tel. 02038231061 / 07947471529 / 07886307161

www.poobalaragangal.co.uk / info@poobalaragangal.co.uk

### Patrons

Mr. S. Thurairajah  
Mrs. R. Thurairajah

### President

Mr. R. Ragonathan

### Vice President

Mr. S. Sutheskarani

### Secretary

Mr. S. Shivaleelan

### Asst. Secretary

Mr. S. Krishnakumar

### Treasurer

Mr. T. Sutharsan

### Asst. Treasurer

Mr. P. Maheswaran

### International Co-ordinator

Mr. M. Suthakaran

### Public Relation Officers

Mr. S. Baskaran  
Mr. R. Prabakaran

### Auditors

Mr. A. Raveendran  
Mrs. K. Nithiyananthan

### Sports Secretary

Mr. S. Sornaraj

### Committee Members

Mrs. P. Thiyagalilingam  
Miss. P. Sinnaiah  
Mr. S. Gunesalingam  
Mr. M. Paranthaman  
Mr. N. Suthakaran  
Mr. V. Maheswaran  
Mr. R. Balendran



## செயலாளர் வாழ்த்துச் செய்தி

இன்று லண்டனில் நடாத்தப்படும் பூபாளராகங்கள் பத்து, முத்தமிழ் விழா சிறப்பாக அமைய என் வாழ்த்துக்கள். தொடர்ந்து 2000ஆம் ஆண்டு முதல் 2008ஆம் ஆண்டு வரை ஒவ்வொரு வருடமும் நடாத்தப்பட்ட பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வானது 2009 முள்ளிவாய்க்காலுடன் தற்காலிகமாக நிறுத்தப்பட்டிருந்தது. மீண்டும் புதிய பொலிவுடன் அதே மிடுக்குடன் இன்று உங்கள் முன்.

எமது பாடசாலையின் அபிவிருத்திக்காக தாயகத்தில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு லண்டனில் தொடரப்படும் பூபாளராகங்கள் நிகழ்வினால் சேகரிக்கப்பட்ட நிதியினால் பாடசாலைக்கான விளையாட்டு மைதானம், சுற்றுமதில், வகுப்பறை அபிவிருத்தி, புதிய மாணவர்களுக்கான ஊக்குவிப்பு சேமிப்புத் திட்டம் என பல வேலைத்திட்டங்கள் செய்யப்பட்டுள்ளன.

யா/கம்பர்மலை வித்தியாலயம் இலங்கையின் ஒரு முன்னணி வித்தியாலயமாக உருவாக எமது சங்கத்தினால் உலகப் பரப்பில் வாழும் அனைத்துப் பழைய மாணவர்கள், நலன்விரும்பிகள் அனைவரையும் ஒருங்கிணைத்து பாடசாலை அதிபர், தாய்ச்சங்கம் அவர்களின் வழி நடத்தலுடன் செயற்பட உறுதி கொள்வோமாக!.

### சிவலீலன் சிவநேசன்

செயலாளர்,

பழைய மாணவர் சங்கம் - ஐக்கிய இராச்சியம்.



## வித்தியாலய அதிபரின் வாழ்த்துச் செய்தி

யாழ் கம்பர்மலை வித்தியாலயம் கொம்மந்தறையில் மாதா மனோன்மணி அம்பாள் அருளுடன் சிறப்பாக இயங்கி வருகிறது. நான் அதிபராக வித்தியாலயத்தை பொறுப்பெடுத்த நாள் முதல் என்னாலான கடமைகளை கட்டுக்கோப்புடன் திட்டமிட்டு நல்ல முறையில் செய்து வருகிறேன். என்னுடைய பணிகளுக்கு பக்கபலமாக பாடசாலைச் சமூகம் ஒத்துழைப்பு வழங்கி வருதை இந்தவேளையில் நினைவுகூருகின்றேன். வளர்ச்சிப் பாதையில் முன்னோக்கிச் செல்லும் எங்கள் பாடசாலைக்கு பௌதீக வளங்களை ஏற்படுத்திக்கொடுப்பதில் பழைய மாணவர் சங்கம் முக்கிய பங்காற்றி வருவது குறிப்பிடத்தக்கது. பழைய மாணவர் சங்கத்தின் செயற்திட்டங்களுக்கு பண்ப்பங்களிப்பு வழங்கிவரும் புலம்பெயர் பழைய மாணவர்களின் மனப்பங்களிப்பு மகத்தானது.

அந்த வகையில் லண்டன் பழைய மாணவர் சங்கத்தினர் பல வேலைத்திட்டங்களை நிறைவேற்றியுள்ளதோடு தொடர்ந்தும் பங்களித்து வருகின்றனர். அவர்களின் “பூபாளராகங்கள்” விழா நீண்ட இடைவெளியின் பின்னர் மீண்டும் பத்தாவது விழாவாக நடாத்தப்படுவது எனது செயற்பாடுகளுக்கு மேலும் ஊக்கத்தைக் கொடுக்கும் என்பதில் எந்தவித ஐயமுமில்லை.

“லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து” விழா சிறப்புற நடைபெறவும், விழா மலர் நல்ல முறையில் வெளிவரவும் எனது நல்வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

### V. றமணுகதன்

அதிபர்

யா/கம்பர்மலை வித்தியாலயம்

கொம்மந்தறை



## பிரதம வீருந்தினர் சட்டத்தரணி சி. செல்வராஜா அவர்கள் வழுங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி

### திக்கெட்டும் தேமதுரத் தமிழோசை

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம் பரவும்வகை செய்திடல் வேண்டும் என்று மகாகவி பாரதி கூறினார். உலகமெலாம் இன்று தமிழ்மொழியும் தமிழ் கலாச்சாரமும் தமிழ்ப் பற்று உள்ள மக்கள் மூலமாக பரவி உயிர்பெற்று உன்னத நிலையை அடைந்து கொண்டிருக்கிறது என்பதுதான் உண்மை.

இங்கிலாந்தைப் பொறுத்தவரை பத்து ஆண்டுகளாக பூபாளராகங்கள் கலைவிழா நடாத்தி, தமிழ் மக்களின் உள்ளங்களில் புளகாங்கிதத்தையும் பூரிப்பையும் ஏற்படுத்தி வந்திருக்கிறார்கள். என்னைப் பொறுத்தவரையில் தமிழ் கலை, கலாச்சார பண்பாட்டு ரீதியில் பூபாள ராகங்களின் ஏற்பாட்டாளர்கள் இந்த நாட்டில் புரட்சியை ஏற்படுத்தி விட்டார்கள் என்றுதான் சொல்ல வேண்டும்.

இயல் இசை நாடகம் என்ற மூன்று துறைகளிலும் அனுபவமிக்க பெரும் கலைஞர்கள் மூலம் விழாவுக்கு வரும் தமிழ் மக்களை மகிழ்ச்சிக் கடலில் ஆழ்த்தி வந்திருக்கிறார்கள்.

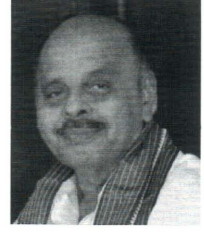
இந்த வகையில் பூபாள ராகங்களுக்கு காரணகர்த்தாக்களாக விளங்கும் தம்பிமார்கள் சுதாகரன், இரகுநாதன், பிரபாகரன் மற்றும் விழாவினை ஏற்பாடு செய்யும் மற்றைய குழு அங்கத்தவர்களையும் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது.

பூபாள ராகங்கள் வளர வேண்டும். இங்கிலாந்தில் மட்டுமில்லாமல் ஐரோப்பாவிலேயே அதிசிறந்த பெரிய தமிழ் ஸ்தாபனமாக மிளிரவேண்டும். இதுதான் எனது ஆசையும் கனவும்.

லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து வெற்றியடைய எனது மனமார்ந்த வாழ்த்துக்கள்.

### சி. செல்வா செல்வராஜா

சட்டத்தரணி, முன்னாள் கவுன்சிலர்  
பாராளுமன்ற அபேட்சகர்



## கௌரவ வீருந்தினர் உருவை. எஸ். தில்லைநடராசா அவர்கள் வழுங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி

### காலம், தேசம் கடந்து ஒலிக்கும் பூபாள ராகங்கள்

கல்வியிலும் கலைகளிலும் ஒழுக்க விழுமியங்களிலும் சிறந்து விளங்குவதோடு உயர்பண்பாடு பேணும் பிரதேசம் யாழ்ப்பாணம் என்பது உலகம் ஏற்றுக்கொண்ட உண்மை. அத்தகைய சிறப்பு பெற்ற யாழ்.மாவட்டத்துக்கு மாணவர்களால் பெரும் புகழ் தேடித்தந்த கல்லூரி கொம்மந்தறை கம்பர்மலை வித்தியாலயம்.

இருபதாம் நூற்றாண்டின் நடுப்பகுதிகளைத் தொடர்ந்து நாட்டில் நடந்த விரும்பத்தகாத விளைவுகளால் கொம்மந்தறை கம்பர்மலை வித்தியாலயம் உருவாக்கிய மாணவர்கள் சிலர் ஆங்கிலமொழி அரசோச்சிய இங்கிலாந்தில் வாழும் நிலை உருவானது. ஆனாலும் தாய் மண்ணையும் தமிழர் கலைகளையும் தம்மை உருவாக்கிய கல்லூரியையும் நினைவில் நிறுத்தி தொடர்ந்து "பூபாள ராகங்கள்" என்னும் தலைப்பில் தமிழர்களின் பாரம்பரியங்களையும் பண்பாடுகளையும் அரங்க ஆற்றுகைகளாக்கி மக்களை மகிழ்வித்து வருவது பாராட்டத்தக்கது. இந்த ஆண்டு 2019-04-27 சனிக்கிழமை பத்தாவது தடவையாக பூபாளராகங்கள் நிகழ்வு லண்டனில் நடைபெறுவது அறிந்து அளவு கடந்த மகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

ஏற்கெனவே நான்கு தடவைகள் பூபாளராகங்கள் நிகழ்வில் கலந்து கொண்டபின்னர் தமிழ்மக்கள் வாழும் பல நாடுகளுக்குச் சென்ற வேளைகளில் பூபாளராக நிகழ்வுகளை அவர்கள் நன்கு பாராட்டியது என்னைப் புல்லரிக்க வைத்தது. லண்டனில் நடைபெறும் நிகழ்வில் இலங்கை மாத்திரமன்றி அவுஸ்திரேலியா இந்தியா கனடாவிலிருந்தும் கலைஞர்கள் கலந்து கொள்வதால் கால எல்லைகளையும் தேச எல்லைகளையும் கடந்து பூபாள ராகங்கள் உலகெல்லாம் ஒலித்துக்கொண்டிருக்கிறது. ஏதிர்வரும் காலத்தில் பூபாள ராகங்கள் மேலும் சிறப்பாக எல்லோர் சிந்தைகளையும் கவர நெஞ்சார்ந்த வாழ்த்துக்கள்.

### உருவை. எஸ். தில்லைநடராசா

கல்வி அமைச்சின் மேனாள் மேலதிக செயலாளர்



## கௌரவ வீருந்தினர் வல்வை ந. அனந்தராஜ் அவர்கள் வழுங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி

### எண்ணித் துணிந்த கருமம்

பாடசாலை அபிவிருத்தியின் முக்கிய பங்களிகளான பழைய மாணவர் சங்கத்தின் முயற்சிகள் வெற்றியளிக்க வாழ்த்துக்கள்..!

கம்பர்மலை வித்தியாலயத்தின் பிரித்தானியக் கிளையினரால் வழமையாக நடத்தப் பட்டு வருகின்ற “பூபாள ராகங்கள்” கடந்த பத்து வருடங்களின் பின்னர் பிரித்தானியாவில் மீண்டும் கொண்டாடப்படுவதையிட்டு தாயகத்தில் இருக்கின்றவர்கள் மிகமகிழ்வடைந்திருக்கின்றனர். அதேவேளை கம்பர்மலை வித்தியாலயத்தின் கல்வி அபிவிருத்தி வாழ்வாதார மேம்பாடு ஆகியவற்றில் பிரித்தானியாவில் வாழ்கின்ற பழைய மாணவர்கள் எடுத்துவரும் முயற்சிகள் பாராட்டப்படக்கூடியன.

2002ஆம் ஆண்டு பிரித்தானியாவில் கொண்டாடப்பட்ட “பூபாள ராகங்கள்” நிகழ்வில் முதன்மை அதிதியாகக் கலந்து கொண்டபோது, இங்குள்ள பழைய மாணவர்கள் முன்னெடுத்த விழா மிகவும் அற்புதமாகவும் ஏனைய பாடசாலைகளின் நிகழ்வுகளை விடவும் சிறப்பாக இருந்தது. பிரித்தானியாவில் வசிக்கும் பழைய மாணவர்களின் அர்ப்பணிப்பும் ஒற்றுமையாகச் செயற்பட்ட பாங்கும், இன்றும் தாயக மண்ணிலும் வாழ்கின்ற பழைய மாணவர்களிடையே நிலவுகின்றமையை நினைத்துப் பார்க்கும் பொழுது பெருமையாகவும், மகிழ்ச்சியாகவும் இருக்கின்றது. கம்பர்மலை, கொம்மந்தறை ஆகிய கிராமங்களின் கல்வி அபிவிருத்தியின் மீது பற்றுக் கொண்டவன் என்ற வகையில் இந்த ஆண்டு நடைபெறும் “பூபாள ராகங்கள்” நிகழ்வில் விருந்தினராக அழைக்கப்பட்டமையை இட்டு எனது மகிழ்ச்சியைத் தெரிவிக்கின்றேன்

ஒரு பாடசாலையின் வளர்ச்சியில் முக்கிய பங்களிகளாகச் செயற்படுகின்ற பழைய மாணவர் சங்கங்கள் பாடசாலையின் கல்வி, விளையாட்டுத் துறை மற்றும் பண்பாட்டுத் துறைகளை வளர்த்தெடுப்பதில் தமது பங்களிப்பை வழங்கி வரவேண்டுமென்பதற்காகக் கடந்த பத்து ஆண்டுகளாகப் பிரித்தானியாவின் பழைய மாணவர் சங்கத்தின் கிளையினர் எத்தனையோ வேலப் பளுக்களின் மத்தியிலும் செயலாற்றி வருகின்றனர்.

அண்மையில் இதன் ஒருங்கிணைப்பாளராகச் செயற்படும் திரு.மகாலிங்கம் சுதாகரன் அவர்களுடன் நானும் பாடசாலைக்குச் சென்ற பொழுது பாடசாலையின் தேவைகள் மற்றும் அதனை அபிவிருத்தி செய்வதற்கான வேலைத் திட்டங்கள் தொடர்பாக அதிபர் மற்றும் தாயகத்தில் செயற்படும் பழைய மாணவர் சங்கத்தின் பிரதிநிதிகள் கலந்துரையாடி இருந்தோம். இதன்போது இந்த வருடம் எப்படியாவது இலண்டனில் “பூபாளராகங்கள்” நிகழ்ச்சியை மீண்டும் ஆரம்பித்துப் பாடசாலையின் வளர்ச்சிக்கான உதவிகளை மேற்கொள்வோம் என்ற உறுதியுடன் சென்றவர் தனது வாக்கைச் செயலிலும் காட்டியுள்ளார். அந்த வகையில் திரு.ம.சுதாகரன் அவர்களுக்கும், அவருடன் சேர்ந்து இயங்கும் கம்பர்மலை மற்றும் கொம்மந்தறையின் கல்வியாளர்களுக்கும் எனது மனமார்ந்த பாராட்டுக்களையும் வாழ்த்துக்களையும் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன். கடந்த காலங்களைவிடக் கம்பர்மலை வித்தியாலயம் இன்று எழுச்சி பெற்று விளங்குகின்றது. தரம் ஒன்றிற்கு அதிக அளவு மாணவர்கள் அனுமதி பெற்றுள்ளதையும், 2018 ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற க.பொ.த. சாதாரண தேர்வில் ஒரு மாணவி 9 ஏ சித்தியையும் 6 மாணவர்கள் 5 ஏ சித்திகளையும் பெற்று 70 வீதத்திற்கு மேல் சித்தியடைந்துள்ளதையும் பார்க்கும் பொழுது இப்பாடசாலை மேலும் மேலும் உயர் நிலையை அடைந்து வரும் என்பதற்கான அறிகுறிகள் தென்படுகின்றன.

அந்த வகையில் தாயகத்தில் இருந்து செயற்படும் பழைய மாணவர் சங்கம், பாடசாலை அபிவிருத்திக் குழு, அதிபர், ஆசிரியர்கள், பெற்றோர்களுடன் பிரித்தானியாவும் இணைந்து பாடசாலையின் அபிவிருத்தித் திட்டங்களை முன்னெடுத்து வரவேண்டும்.

லண்டன் மாநகரில் கோலாகலமாகக் கொண்டாடப்படும் “பூபாள ராகங்கள்” மிகவும் சிறப்புடன் நடைபெறுவதுடன் இந்த நிகழ்வு தொடர்பாக வருடாவருடம் நடைபெறும் விழாவில் வெளியிடப்படும் “பூபாள ராகங்கள்” மலரும் சிறப்புடன் வெளிவர வேண்டும் என்றும் வாழ்த்துகின்றேன்.

**ந.அனந்தராஜ் B.A.(Hons.) M.A**

Dip-In-Edu., Dip-In-Journalism, SLPS, SLEAS

(முன்னாள் அதிபர், உடுப்பிட்டி அமெரிக்கன் மிசன் கல்லூரி, பிரதிக் கல்விப் பணிப்பாளர், பிரத்தியேகச் செயலாளர், கல்வி அமைச்சு, உலக வங்கியின் நிபுணத்துவ ஆலோசகர், வடமாகாணம்)



## சீறப்பு வீருந்தினர் சீரேஷ்ட ஊடகவியலாளர் நிராஜ் டேவிட் அவர்கள் வழங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி

போர் விதித்த கொடூரத்தால் தாயகத்தில் இருந்து வேர்பிடுங்கி எறியப்பட்ட ஈழத் தமிழ்ச் சமூகம், பல்வேறு பாடுகளுக்கு மத்தியிலும் புலம்பெயர் தேசங்களில் தன்னை நிலை நிறுத்திக்கொண்டுள்ளது. இந்த அலைந்துழல் வாழ்வில், இங்கே, வேற்று மொழி, வேற்றுப் பண்பாட்டுப் புலத்தில் பிறந்து வளர்ந்த அடுத்த தலைமுறையிடம் மொழி, கலை, பண்பாடு முதலான நமது அடையாளங்களை எவ்விதம் கொண்டு செல்லப்போகிறோம் - இவற்றின் தொடர்ச்சியை எவ்விதம் உறுதிப்படுத்தப் போகிறோம் என்பது நம்முன் இருக்கும் பெருங்கேள்வி.

உலகத் தமிழர்களுக்கென்று இருக்கும் ஒருபெரும் ஊடகமான ஐபிசி தமிழ் இந்தப் பொறுப்பைச் சிரத்தையுடன் கருத்தில் கொண்டு பல்வேறு பணிகளை முன்னெடுத்து வருகிறது. இது நம் அனைவர் முன்னும் இருக்கும் ஒரு கடமையாகும்.

அந்த வகையில், யாழ் கம்பர்மலை வித்தியாலயத்தின் ஐக்கிய இராச்சியப் பழைய மாணவர் சங்கத்தினர் நமது மரபின் மாண்பைச் சொல்லும் வகையில் "லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து" என்ற கலைவிழாவை ஒழுங்கு செய்துள்ளதைக் கண்டு மகிழ்வடைகிறேன். நமது கலைகளை இங்கிலாந்திலும் பேணி வளர்க்க வேண்டும் என்ற நோக்கத்துடன் மட்டுமல்லாது தாம் கல்வி கற்ற பாடசாலையின் வளர்ச்சிக்காகவும் பூபாள ராகங்கள் நிகழ்ச்சியை முன்னிவாய்க்கால் அவலத்துக்கு முந்திய காலத்தில் இந்தச் சங்கத்தினர் ஒன்பது ஆண்டுகள் தொடர்ச்சியாக நடத்தியுள்ளதை அறிகின்றபோது அதைப் பாராட்டாமல் இருக்க முடியாது.

யாழ் கம்பர்மலை வித்தியாலய ஐக்கிய இராச்சியப் பழைய மாணவர் சங்கத்தின் சர்வதேச ஒருங்கிணைப்பாளர் மகாலிங்கம் சுதாகரன் இம்முறை நிகழ்ச்சிக்கு என்னைச் சிறப்பு அளித்தியாக அழைத்தபோது அந்த அழைப்பை மகிழ்ச்சியுடன் ஏற்றுக்கொண்டேன். சுதா இங்கு நடக்கும் சமூகப் பண்பாட்டுச் செயற்பாடுகளில் அக்கறையோடும், அர்ப்பணிப்போடும் தன்னை ஈடுபடுத்திக் கொள்ளும் ஒருவர். ஐபிசி தமிழின் பல்வேறு முக்கிய நிகழ்ச்சிகளுக்கு அவரது சுபரா நிறுவனம் முதன்மை அனுசரணையாளராக இருந்து பேராதரவு நல்கி வந்திருக்கிறது. சுதா உள்ளிட்ட பழைய மாணவர் சங்க உறுப்பினர்கள் அனைவருக்கும் எனது வாழ்த்தும் ஆசியும். பூபாள ராகங்கள் நிகழ்ச்சி சிறப்பாக நிகழ்ந்தேற எனது பிரார்த்தனைகள்.

### நிராஜ் டேவிட்

தலைமை நிறைவேற்று அதிகாரி - ஐபிசி தமிழ்



## கொம்மந்தறை ஸ்ரீ மனோன்மணி அம்பாள் ஆலய பிரதம குருவின் ஆர்ச்ச்செய்தி



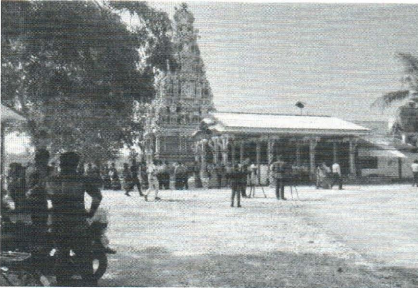
லண்டன் மாநகரில் பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வு இடம்பெற்று வருவது சிறப்பம்பசமாகும். ஒரு மனிதனுக்கு இரு கண்கள் எவ்வளவு முக்கியமோ அது போன்று கொம்மந்தறை கிராமத்தில் ஆலயமும், வித்தியாலயமும் அமைந்திருப்பது முக்கியமானது. எமது கம்பர்மலை வித்தியாலய மாணவர்கள் அகில இலங்கை ரீதியிலும், மாகாண மாவட்ட ரீதியிலும், பல சாதனைகளை ஏற்படுத்திக் கொண்டிருப்பது உண்மையான நிகழ்வாகும். அந்த சாதனைகள் மூலம் எமது பாடசாலைக்கு பெருமையையும் தேடித் தந்துள்ளார்கள். மாணவர்களின் சாதனைக்கு ஊக்கமாக இருப்பது எமது பாடசாலையின் அதிபர், ஆசிரியர்கள், பழைய மாணவர்கள், பெற்றோர்கள், அபிவிருத்திச் சங்கத்தினர் ஆவர்.

புலம்பெயர் நாடுகளில் இருந்து எமது பாடசாலை வளர்ச்சியில் பங்காற்றிக் கொண்டிருக்கும் பழைய மாணவர்களின் பணி தொடரவேண்டும் என்றும் குறிப்பாக லண்டன் பூபாளராகங்கள் பத்து நிகழ்வும் மலர் வெளியீடும் சிறப்புற நடைபெற, வித்தியாலயத்தின் பழைய மாணவர் என்ற வகையிலும், மாதா மனோன்மணி அம்மன் ஆலயத்தின் குரு என்ற வகையிலும் நல்லாசிகளை தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

”இன்பமே சூழ்க எல்லோரும் நல்லோராக வாழ்க.”

### சிவபூர் இ. பாலகிருஷ்ணக் குருக்கள்

பிரதமகுரு, ஸ்ரீ மனோன்மணி அம்பாள் திருக்கோயில்,  
உடுப்பிட்டி வடக்கு, கொம்மந்தறை



**'Old Students' Association**  
**J/Kamparmalai Vidyalayam Commantharai**

பழையமாணவர் சங்கம்  
யா/கம்பர்மலை வித்தியாலயம் கொம்மந்தறை

ESTD : 1993

ஸ்தாபிதம் : 1993

Commantharai, Valvettithurai

கொம்மந்தறை, வல்வெட்டித்துறை

தருமதி சபாக்கியகுமார்

காப்பாளர் / Patron

திரு V. முணசுதன்

தலைவர் / President

திரு வே.கயேந்திரன்

செயலாளர் / Secretary

திரு ச.செந்தூரன்

பொருளாளர் / Treasurer

திரு ந.வசீகரன்

உப தலைவர் / Vice  
President

திரு பூ.தவநாதன்

திருமதி S.கோகிலவந்தனி

பு செயலாளர் / Vice  
Secretary

ரவாக உதற்போகத்தர்

Committee Members

திரு அ.தர்மலிஜி

திரு க.மனோகரன்

திருமதி M.சீவரபிராணி

திரு த.சுரேந்திரன்

திரு அ.குலசீலன்

திரு தி.தர்சன்

திருமதி தீ.ரோஜா

திருமதி ந.செல்வவதனி

திரு க.சதீஸ்

திரு திருமதி ச.பிரதீபன்

திரு சி.மயூரன்

திருமதி பி.புயாதேவ்

திரு ச.சந்திரகாந்தன்

செல்வி கு.அபிராணி  
TP :- 0775390092

**பழைய மாணவர் சங்க**  
**நாய் சங்கத்தின் வாழ்த்துச்செய்தி**

எங்களுடைய பாடசாலையின் நன்மை கருதி தொடர்ந்தும் பத்தாவது தடவையாக லண்டன் மாநகரில் எமது பாடசாலையின் பெயரில் பூபாளராகங்கள் எனும் நிதியுதவி கலை நிகழ்ச்சி நடைபெறுவது எம்மவர்க்கு சந்தோசம்.

இந்நிகழ்ச்சி சிறப்புற வாழ்த்துவதோடு கடந்த காலங்களில் பூபாளராக நிகழ்ச்சிமூலமும், புலம்பெயர்வாழ் அன்பர்களின் உதவியுடனும் பெறப்பட்ட நிதியிலிருந்து பாடசாலையில் பலபல வேலைத்திட்டங்களை நாம் நிறைவேற்றியிருக்கிறோம்.

இனிவரும் காலங்களிலும் லண்டன் மாநகரில் இயங்கும் எத்து சங்கம் தொடர்ந்தும் எமக்கு பல பல உதவிகளைப் புரிவீர்கள் என்ற நம்பிக்கையுடன் .....

**ந. வசீகரன்**

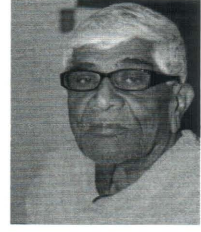
தலைவர்

**வே.கயேந்திரன்**

செயலாளர்

**ச. செந்தூரன்**

பொருளாளர்



## இளைப்பாறிய உபஅதிபர் சீ. செல்வச்சந்திரன் அவர்கள் வழங்கிய வாழ்த்துரை

### விடியலை நோக்கிய பூபாள ராகங்கள்...

யா/கம்பர்மலை அ.த.க.பாடசாலை விருத்தியை நோக்காகக் கொண்டு பாடசாலையில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட "பூபாள ராகங்கள்" ஒருமுறை பாடசாலையில் நிகழ்வை நிகழ்த்தி - லண்டனில் ஒன்பது நிகழ்வுகளையும் நடாத்தியது. பாடசாலை பழைய மாணவர் சங்க ஐக்கிய இராச்சியக் கிளையினால் ஆக்கம் பெற்ற பூபாள இராகங்கள் நிகழ்வு அகவை ஒன்பதை பூர்த்தியாக்கி அகவை பத்தில் காலான்ற விளைகின்றது.

எமது கிராமங்களில் இருந்து புலம்பெயர்ந்து எமது பாடசாலையில் கல்விகற்ற மாணவர்களும், நலன்விரும்பிகளும் ஒன்றிணைந்து தாம் கற்ற பாடசாலையின் விருத்தியை நோக்காகக் கொண்டு பழைய மாணவர் சங்க ஐக்கிய இராச்சியக் கிளை ஒன்றை தாபித்து வருடந்தோறும் பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வை நடத்தி மலரும் வெளியிட்டு அதன்மூலம் பெரும் நிதியை தாம் கற்ற பாடசாலை அன்னையின் விருத்திக்காக உதவி வந்தமை போற்றத்தக்கது.

பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வு மூலம் தமிழின் பெருமையையும் ஈழத்தமிழர் கலை பண்பாட்டு விழுமியங்களையும் பிரதிபலிக்கக்கூடியதாக இயல், இசை, நாடகம் எனும் முத்தமிழ் நிகழ்ச்சியாக உலகெலாம் ஒலிக்கக்கூடிய வகையில் திட்டமிட்டு நடாத்தி மலரும் வெளியிட்டு வருவது பாராட்டக்குரியது. மேலும் ஈழத் தமிழ் அறிஞர்களும் புலம்பெயர்ந்து வாழும் கலைஞர்களும் அறிஞர்களும் பங்குபற்றி சிறப்பிப்பதும் லண்டன் வாழ் ஏனைய தமிழ் மக்களும் நிகழ்வை பார்த்து சமூக உறவை பேணும் விதமாக இந்நிகழ்வு அமைந்திருப்பதும் மகிழ்ச்சியையும் பெருமையையும் அடைய வைக்கின்றது.

ஐக்கிய இராச்சியக் கிளையின் காத்திரமான பங்களிப்பினால் இன்று பாடசாலையை சுற்றி எல்லைச் சுவர்களும் அழகாக அமைக்கப்பட்டுள்ளது. பால்களுக்கான விளையாட்டு முற்றம் பாடசாலை நூலகம், நூலகத்திற்கான நூல்கள் கொள்வனவுக்கான நிதியுதவி, விளையாட்டுப்போட்டிக்கான நிதியுதவி போன்ற பாடசாலைத்தாயின் தேவை நிறைவேற்றப்பட்டு வந்தது. மேலும் பாடசாலை வளாக காணியில் விடுபட்டிருந்த காணியை கொள்வனவு செய்து பாடசாலைக்

காணியுடன் இணைந்து எல்லைச் சுவரும் அமைக்கப்பட்டது.

பூபாளராகங்கள் நிகழ்வில் கலந்துகொண்ட அப்போதைய உதவிக் கல்விப் பணிப்பாளராக இருந்த திரு. ந. அனந்தராஜ் அவர்களிடம் விடுக்கப்பட்ட வேண்டு கோளுக்கிணங்க யாழ் கம்பர்மலை வித்தியாலயம் என பெயர் மாற்றப்பட்டு, அனந்தராஜ் அவர்களே கல்வி அதிகாரிகளுடன் சென்று பெயர்ப்பலகையும் திறந்து வைக்கப்பட்டது. அத்துடன் பூபாளராகங்கள் நிகழ்வில் கலந்துகொண்டு சிறப்பித்த முன்னாள் யாழ்ப்பாணம், கிளிநொச்சி மாவட்ட பாரளுமன்ற உறுப்பினர் திரு. M.K. சிவாஜிலிங்கம் அவர்கள் வித்தியாலயம் சென்று நிகழ்வுகளில் கலந்துகொண்டதோடு வித்தியாலய விருத்தி கருதி கணனிகள் வழங்கியதும் குறிப்பிடத்தக்கது. வித்தியாலயத்தின் முதன்மை தகைமை பெற்ற மாணவர்களுக்கு பரிசில் வழங்கி கௌரவிக்கப்பட்டது.

தொடர்ந்து இம்மாதம் ஏப்ரல் 27இல் பத்தாவது பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வும் மலர் வெளியீடும் அமைய இருக்கின்றது. பழைய மாணவர் திரு. ம. சுதாகரன் தனது உழைப்பையும் நேரத்தையும் அதற்காகவே அர்ப்பணித்து மற்றைய பள்ளியின் மைந்தர்களையும் செயல்வீரர்களாக சேர்த்து பெருவிழாவாக நினைக்க முடியாத வகையில் நடாத்தி முடிக்கின்ற முகாமைத்துவ சிறப்புத்தான் பூபாள ராகங்கள் மலர் வெளியீடு நடைபெற காரணமாய் உள்ளது.

இவர்கள் பணி தொடர்ந்து 'பூபாள ராகங்கள்' ஓசை உலகமெலாம் பரவி ஒளி வீசட்டும். அதன் மூலம் வித்தியாலயமும் காசினி எங்கும் புகழ் பூத்து விளங்கி கூடிய கெதியில் மகாவித்தியாலயமாக மிளிர்ட்டும். இவற்றையெல்லாம் தொகுத்து அறிஞர் கட்டுரைகளைக் கொண்டு பூபாள ராகங்கள் மலர் துலங்கட்டும். இவையெல்லாம் நிறைவேற கொம்மந்தறை மனோன்மணி அம்பாள் கிருபையும், காத்தகடவுளான நெற்கெழு வைரவப்பெருமானின் கிருபையும் கிடைக்க வேண்டுமென பிரார்த்திக்கிறேன்.

வளர்க பூபாள ராகங்கள்!

### சி. செல்வச்சந்திரன்

இளைப்பாறிய ஆசிரியர்



## நடன ஆசிரியை ஸ்ரீமதி ராகினி ராஜகோபால் அவர்கள் வடிவங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி



### நெஞ்சுக்கு நிறைவு தரும் நிகழ்வு

நெஞ்சுக்கு நிறைவான நமது மண்ணின் சுகம் தரும்நினைவுகளாக ஒன்பது ஆண்டுகள் தொடர்ச்சியாக இடம் பெற்ற 'பூபாள ராகங்கள்' நிகழ்வுக்குப் பின்னர், இந்த ஆண்டு நடக்கும் 10வது நிகழ்ச்சியில் எனது 'நாட்டியாலயா' நடனமணிகள் மீண்டும் பங்குபற்றுவது மகிழ்ச்சியை அளிக்கிறது. இந்நிகழ்ச்சியில் பங்குபற்றக் கிடைத்த வாய்ப்பையும், அந்த நினைவுகளையும், சில வரிகளில் உங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்கிறேன்.

தாங்கள் படித்த கம்பர்மலை கிராமத்துப் பாடசாலையின் வளர்ச்சிக்காக 'பூபாள ராகங்கள்' கலை நிகழ்வொன்றை நடத்தப்போவதாக, என் கணவர் ஊருக்குப் பக்கத்து ஊரவரான தம்பி சுதாகரன் தெரிவித்தார். அப்பாடசாலை அமைந்திருந்த பகுதிக்கு பல தடவை என் கணவருடன் வல்வெட்டியிலிருந்து சைக்கிளில் பதினைந்து நிமிடங்களில் போயிருக்கிறேன். கொழும்பிலிருந்து வரும்போது எல்லாம் அப்பாடசாலையின் பின்னால் கொமமந்தறையில் இருந்த ஒரு அழகான தோட்டமும், வயலும் கணவர் குடும்பத்துக்குச் சொந்தமானதாக இருந்ததால் அங்கு போவோம். இயற்கை கொஞ்சம் எழில்மிகக் குழலில் அமைந்திருந்த அந்தப் பள்ளிக்கூடத்திலும் சில பொழுதுகளைக் கழித்திருக்கிறேன். எத்தனையோ வருடங்களாயினும் அப்பள்ளிக்கூடம் நினைவில் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிறது. இதனால் ஆண்டுக்கு ஆண்டு இரட்டிப்பு உற்சாகத்துடன் தயாரித்து வழங்கினேன்.

30 வருடங்களுக்கு மேலாக அந்நிய மண்ணில் வாழ்ந்தாலும் முடிந்தளவு எனது நிகழ்ச்சிகளை தாயக மண்ணின் உணர்வுடன் கலந்ததாகச் செய்கிறேன். எனது நடன நிகழ்ச்சிகளை ஆண்டுக்கு ஆண்டு இயக்கி வழங்குவதற்கு வழி அமைத்துத் தந்த 'பூபாளராகங்கள்' அமைப்பாளர் மகாலிங்கம் சுதாகரனுக்கும் அப்பாடசாலை சார்ந்த இங்குள்ள ஏற்பாட்டாளர்களுக்கும் 'நாட்டியாலயா' சார்பில் நன்றிகளைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

சிறுபாடசாலையாக இருந்து உயர்வுபெற்று இன்று வித்தியாலயமாகத் திகழும் கம்பர்மலை பள்ளிக்கூடத்தின் வளர்ச்சியில் சிறு பங்களிப்பையாவது செய்கிறோம் என்ற திருப்தி மனதை நிறைக்கிறது. வாழ்க! வளர்க!

**ராகினி ராஜகோபால்** அதிபர், நாட்டியாலயா



## நாடக நெறியாளர் க. பாலேந்திரா அவர்கள் வழங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி

### தனித்துவம் பேணும் நிகழ்வு

"லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து" நிகழ்வில் "எமது நீண்ட ஒரு பயணத்தில்" நாடக தொகுப்பு நிகழ்வு மேடையேறுவதில் மிக்க மகிழ்ச்சி.

தாயகத்தில் சிறுவர்களின் கல்வி மேம்பாட்டுக்கு உதவும் இந்த நிகழ்வுக்கு உதவுவதில் எமக்கு பெருமையே. இந்த நிகழ்வு ஆரம்பமான காலத்தில் இருந்து ஒவ்வொரு நிகழ்விலும் பங்கு பற்றியுள்ளோம்.

"பூபாள ராகங்கள்" நிகழ்வுகள் எப்பொழுதும் ஈழத்து கலைஞர்கள், பேச்சாளர்கள், இலக்கியவாதிகளை உள்ளடக்கி அவர்களை பெருமைப் படுத்தும் வகையில் இருந்து வந்திருக்கின்றன. இன்றைய நிகழ்வும் அப்படியே. தற்போதைய லண்டன் கலைச் சூழலில் இப்படியான நிகழ்வுகள் குறைவு என்றே கூறலாம். லண்டனில், வாராந்தம் தென்னிந்திய சினிமா தொலைக்காட்சி கலைஞர்களை வரவழைத்தே நிகழ்ச்சிகள் நடைபெறுகின்றன. பூபாள ராகங்கள், இந்த வகையில் தனித்துவம் பேணி இன்றும் அதே தொடர்ச்சியை பேணுவது எனக்கு மகிழ்ச்சி.

2000ம் ஆண்டு நடந்த முதலாவது "பூபாள ராகங்கள்" நிகழ்வில் எமது சிறுவர் நாடகமான "வேடரை உச்சிய வெள்ளைப் புறாக்கள்" நாடகம் மேடையேறியது. அப்போது நிகழ்ச்சி ஒழுங்கு சம்பந்தமாக திரு சுதாகரனுக்கு என்னுடைய அனுபவங்களை பகிர்ந்து ஆலோசனை வழங்கினேன். பின்னர் 2015 காலப்பகுதியில் எமது நிகழ்ச்சிக்கு நான் அவரிடம் ஆலோசனை கேட்டேன். அந்தவகையில் நிகழ்ச்சியை வடிவமைப்பதிலும், எல்லோரையும் ஒருங்கிணைத்து, நிகழ்ச்சியை விளம்பரப்படுத்தி, கச்சிதமாக செய்து முடிப்பதிலும் திரு சுதாகரன் வல்லவர்.

பூபாள ராகங்கள் - 2004 விருது எனக்கு வழங்கி மதிப்பளித்தமையையும் நன்றியோடு நினைவு கூருகின்றேன்.

"பூபாள ராகங்கள்" ஒவ்வொரு நிகழ்விலும் எமது நாடகங்கள் மேடையேறியுள்ளன. 2000 ஆம் ஆண்டில் "வேடரை உச்சிய வெள்ளைப் புறாக்கள்" நாடகத்தை தொடர்ந்து 2001 இல் "மழை". 2002 இல் "வேருக்குள் பெய்யும் மழை", "காத்திருப்பு" ஆகியன, 2003 இல் "கண்ணாடி வார்ப்புகள்", 2004 இல் "சம்பந்தம்", 2005 இல் "அரசனின் புத்தாடை", 2006 இல் "மலைகள் வழிமறித்தால்" 2007 இல்

”சர்ச்சை”, ”அவசரக் காரர்கள்” ஆகியன, 2008இல் ”எல்லாம் தெரிந்தவர்கள் ” ஆகிய பதினோரு நாடகங்கள் மேடையேறியுள்ளமை எனக்கு மகிழ்ச்சி.இவற்றில் நான்கு நாடகங்கள் சிறுவர் நாடகங்கள் ஆகும்.

இன்று எமது தமிழ் அவைக்காற்றுக் கலைக் கழகத்தின் 40ஆவது ஆண்டு நிறைவு நிகழ்ச்சிக்காக சென்ற வருடம் தயாரிக்கப்பட்ட ”நீண்ட ஒரு பயணத்தில்” நாடக தொகுப்பு நிகழ்வின் குறுகிய வடிவத்தை மேடையேற்றுகிறோம். பல்வேறு காலங்களில் எம்மால் மேடையேற்றப் பட்ட சில நாடகங்களின் துணுக்குகள் தொகுக்கப் பட்டுள்ளன.

சுமார் 30 ஆண்டுகளாக லண்டன் தமிழ் இளையோரையும் எமது நாடகப் பயணத்தில் இணைத்து பயணிக்கிறோம். இதில் சிலர் நல்ல நடிகர்களாக மிளிர்ந்துள்ளார்கள்.இன்றைய நிகழ்வில் இளையவர்களும் பங்கு பெறுவது சிறப்பு.

பூபாள ராகங்கள் பத்து -2019 சிறப்புடன் வெற்றி பெற எனது நெஞ்சார்ந்த வாழ்த்துக்கள் .இதற்கு அர்ப்பணிப்புடனும்,உற்சாகத்துடனும் பணியாற்றும் அனைவருக்கும் எனது வாழ்த்துக்கள்.

## க பாலேந்திரா

தமிழ் அவைக்காற்றுக் கலைக் கழகம்



## Message from 'Isai Chudar Oli' Sisters, Thushi and Thanu

It is with immense pleasure that we write this message of blessings and good wishes, on behalf of T. T. & Friends UK, for 'London Poobala Ragangal Ten', a wonderful cultural event organised by 'Kamparmalai Vidyalayam Kommantharai, Alumni Association United Kingdom' and one which we are truly honoured to be a part of.

We feel privileged to have been requested to perform for 'Poobala Ragangal' for the last 7 events (from 2002-2008) and words cannot express our happiness at being able to participate in our 8th consecutive event today, along with our cousins Janan, Veena, Sujan, Haran and Harish, our little brother Koheesh, our dear friend Swathy and of course, Uthayan anna, all of whom are extremely talented and popular artistes in their own right. We have been very fortunate to be associated with such a well-publicised and high-profile event for so long and can only hope that this will continue for many more years to come.

'Poobala Ragangal' has given T. T. & Friends the opportunity to share the stage with, and be appreciated by, the great compere B. H. Abdul Hameed, pop legend Nithy Kanagaratnam, 'Aruna' music group's Mr. Arunasalam, 'Sangeetha Rathinam' N. Rakunathan and Yadavan. It has also enabled T. T. & Friends to make headlines at home, through media platforms such as Deepam TV, GTV, IBC and 'Puthinam' newspaper, and also, across the globe in Sri Lankan newspapers including 'Thinakkural', 'Virakesari' and 'Sudar Oli'. This is a great accomplishment for each member of T. T. & Friends, and is particularly rewarding for the 90% of our band, including us, who have been born and brought up in the UK.

In addition to this, our participation in 'Poobala Ragangal' and many other musical events over the last 25 years, resulted in our "Selfless dedicated divine service to Art and Music" being formally recognised by the 'International Hindu Youth Forum - London' in 2015, when we were both conferred the title of 'Isai Chudar Oli' and so, for helping us to achieve this, we wholeheartedly thank the 'Poobala Ragangal' organising committee.



Sponsored by Subara and Powered by R & T Dental, this evening's show sees 'Poobala Ragangal' returning after a small break, however, the energy and impact of its comeback is truly spectacular. Despite the show's gap, the Alumni Association has been going strong and has actively carried out a number of projects over the last several years for the welfare and betterment of 'Kamparmalai Vidyalayam'. It has also progressed with other initiatives such as the "Sangam 20" and "Vidyalayam 60 - Diamond Jubilee" celebrations in December 2018, and the recent launch of the new 'Poobala Ragangal' website. We hope that the Association reaches even greater heights and pray that they quickly achieve their goal of converting 'Kamparmalai Vidyalayam' into a 'Kamparmalai Maha Vidyalayam'.

'Poobala Ragangal' has continuously provided excellent support to our band and so, in return, it is our duty to thank the Association and to offer our support for as long as it is needed.

We would like to convey our very best wishes for this evening's show and for all future events to be organised in aid of the 'Kamparmalai Vidyalayam'.

Thank you & kind regards

Thushitha Selvadurai Suthakaran and Thanusha Selvadurai Raajanathan  
(T. T. & Friends UK)





## ஐபிசி தழீழ்

# ஊடக வலையமைப்பின் தலைவர் திரு. கந்தையா பாஸ்கரன் அவர்கள் வழங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி

### சிறந்த இலக்கை நோக்கிய பயணம்

“சுற்றத்தாற் சுற்றப் படவொழுகல் செல்வந்தான்  
பெற்றத்தாற் பெற்ற பயன்”

எனும் வள்ளுவன் வாக்கிற்கு இணங்க "தன் சுற்றத்தால் தான் சூழப்படும்படி அவர்களைத் தழுவி வாழ்வதே ஒருவன் செல்வத்தைப் பெற்றதன் பயன் ஆகும்".

எல்லோரிடத்திலும் ஏதோவொரு செல்வம் பொதிந்திருக்கும் அதனை மிகச்சரியான இடத்தில் பிரயோகிக்க வேண்டும். அதாவது சமூகம் சார்ந்து சிந்திக்கும் ஒவ்வொருவரும் தமது பொது வாழ்வில் தன்னலமற்ற செயற்பாடுகளுக்கு முன்னுரிமை வழங்குவார்கள். அதன்பால் இணைந்து செய்யப்படும் பணியென்பது காலத்திற்கும் போற்றப்படும்.

அப்படித்தான் தாயக மண்ணின் நினைவுகளை சுமந்து அங்கு வாழும் மக்களுக்காக, மாணவர்களுக்காக புலம்பெயர்ந்து வாழும் பலதரப்பட்ட மக்கள் தமது பங்களிப்பை செய்து வருகிறார்கள். இதில் குறிப்பிட கூடிய விடயம் என்னவெனில் கம்பர்மலை வித்தியாலயம் - கொம்மந்தறை பழைய மாணவர்கள் பிரித்தானியாவில் 10 வருடங்களாக நடத்தி வரும் சிறந்த நிகழ்வான லண்டன் பூபாள் ராகங்கள் நிகழ்ச்சி அதன் சிறந்த இலக்கை நோக்கி பயணிக்கிறது.

சிறந்த கலை ஆளுமைகளுடன் நடைபெறவுள்ள இந்த ஆண்டுக்கான நிகழ்ச்சி வெற்றிபெற எனது நிறைவான வாழ்த்துகள்.

### கந்தையா பாஸ்கரன்

தலைவர் - ஐபிசி தமிழ் ஊடகம்.



## ஞாயிறு தினக்குரல் பிரதம ஆசிரியர் திரு பாரதி ராஜநாயகம் அவர்கள் வழங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி

சுமார் 10 வருடகால இடைவெளியின் பின்னர் லண்டன் பூபாள ராகங்கள் நிகழ்ச்சி இன்று இடம்பெறுவதையிட்டு மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். கொம்மந்தறை, கம்பர்மலை வித்தியாலயத்தின் ஐக்கிய இராச்சிய பழைய மாணவர் சங்கம் 2000 ஆம் ஆண்டிலிருந்து ஒன்பது ஆண்டுகள் தொடர்ச்சியாக இந்த நிகழ்வை நடத்தி வந்தது. 2009 இல் இடம்பெற்ற போர்க் கொடூரங்களால் இடைநிறுத்தப்பட்ட பூபாள ராகங்கள் நிகழ்ச்சி பத்து ஆண்டு இடைவெளியின் பின்னர் மீண்டும் இன்று இடம்பெறுகின்றது.

புலம்பெயர்ந்த ஈழத் தமிழ் மக்கள் தமது மொழியையும், கலை, கலாசாரங்களையும் தொடர்ந்தும் பேணி - அடுத்த தலைமுறைக்கு அதனைக் கொண்டு செல்லும் வகையில் இவ்வாறான கலை கலாசார நிகழ்வுகளை நடத்திக்கொண்டுதானிருக்கின்றார்கள். எமது, கலை, கலாசார, மொழி, இலக்கிய அடையாளங்களை பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வில் காணமுடியும்.

தமிழ் மக்களுடைய மொழி வளம், கலை களம், இலக்கிய வளம் என்பவற்றுக்குத் தனியான ஒரு இடத்தைக் கொடுத்து எமது அடையாளங்களை வெளிப்படுத்தும் ஒரு நிகழ்வாக பூபாள ராகங்கள் அமையப்பெறுவதை கடந்த காலங்களில் காணக்கூடியதாக இருந்தது. இதில் விழா ஒழுங்கமைப்பாளரும், பழைய மாணவர் சங்கத்தின் சர்வதேச இணைப்பாளரும், சுபரா நிறுவனத் தலைவருமான மகாலிங்கம் சுதாகரனின் பங்களிப்பு முக்கியமானது. கடந்த காலங்களில் அவருடன் நெருக்கமாகச் செயற்பட்டவன் என்ற முறையில், இந்த நிகழ்வுகளின் வெற்றியின் பின்புலத்தில் சுதாகரனின் அர்ப்பணிப்பு இருப்பதை என்னால் அவதானிக்க முடிந்தது.

2000 ஆம் ஆண்டிலிருந்து பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வுகளுக்கு தினக்குரல் ஊடக அனுசரணையை வழங்கியிருந்தமையை இந்த இடத்தில் நினைவுகூரவேண்டும். தினக்குரலின் ஆதரவுடன் தொடர்ச்சியாக நடத்தப்பட்ட சிறுகதைப் போட்டி தாயகத்திலும், புலம்பெயர்ந்த எழுத்தாளர்கள் மத்தியிலும் பெரும் வரவேற்பைப் பெற்றிருந்தது. இந்த சிறுகதைகள் பின்னர் தொகுப்புக்களாக வெளிவந்தபோது வாசகர்களால் ஆர்வமாகப் படிக்கப்பட்டன. அந்தவகையில், பூபாளராகங்கள் இலக்கியத்துறையிலும் முக்கிய பங்களிப்பை வழங்கியது.

இன்று நடைபெறும் பத்தாவது பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வில் நடனம், நாடகம், இசை, வாழ்நாள் சாதனையாளர் விருது வழங்கல் என பல நிகழ்வுகள் சிறப்பாக இடம்பெறவுள்ளதை அறிந்து மிக மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். இன்றைய நிகழ்வு சிறப்பாக இடம்பெறவும், அடுத்து வரும் வருடங்களில் மேலும் புதிய அம்சங்களுடன் இன்னும் சிறப்பாக இடம்பெறவும் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

**பாரதி ராஜநாயகம்,**

பிரதம ஆசிரியர்,

ஞாயிறு தினக்குரல்

கொழும்பு.



## வடமராட்சி வலயக் கல்விப்பணிப்பாளரின் வாழ்த்துச்செய்தி

பூபாள ராகங்கள் ஓர் உறவுகளின் சங்கமம்.....

கனவு மெய்பட வேண்டும்

கைவசமாவது விரைவில் வேண்டும்

தனமும் இன்பமும் வேண்டும்

தரணியில் பெருமை வேண்டும்!

தாயக உறவுகளின் விடியலுக்காக கொம்மந்தறை, கம்பர்மாலை வித்தியாலய புலம்பெயர் பழைய மாணவர்களின் எழுச்சிமிகு "பூபாள ராகங்கள்", நிகழ்வுக்கு வாழ்த்துரை வழங்குவதில் பேருவகை அடைகின்றேன்.

தாயகத்து உறவுகளின் சமூக பொருளாதார மேம்பாட்டில் புலம்பெயர் அமைப்புகள், முன்னெப்பொழுதையம் விட காத்திரமான பங்களிப்பினை அண்மைக்காலங்களில் வழங்கி வருகின்றன. அந்த வகையில் கொம்மந்தறை, கம்பர்மாலை வித்தியாலய புலம்பெயர் பழைய மாணவர்களும் உலகெங்கும் பரந்து வாழும் தமது உறவுகளின் சங்கமத்தை "பூபாள ராகங்கள்" என்ற நிகழ்வின் ஊடாக ஒழுங்கமைத்து கடந்த தசாப்த காலமாக தமது சமூகம் சார் அபிவிருத்தி பணிகளை மேற்கொண்டு தாயக உறவுகள் உடனான, "தொப்புள் கொடி உறவினை" வலுப்படுத்தி வருகின்றமை பாராட்டுக்குரியது.

" திரைகடல் ஓடியும் திரவியம் தேடு", என்றார்கள் நம் முன்னோர்கள். இன்று நம் இளையோர்கள் தாம் தேடிய செல்வத்தினை தமது தாயக உறவுகளது சமூக பொருளாதார அந்தஸ்து மேம்படவும், தாயகத்தில் தம் கல்லூரி தாயின் வளதேடல்களுக்கும், அதன் சிறார்களது கல்விக்கான உந்துதல்களுக்கும் அனுசரணை வழங்குவதற்கும், "பூபாள ராகங்கள்" வழிகோலுகின்றமை சிறப்பம்சமாகும்.

எதிர்காலத்தில் தாயக உறவுகளது மேம்பாட்டுகான பல அமைப்புகள் உருவாக "பூபாள ராகங்கள்" ஒரு உந்துதலாக இருக்க, எல்லாம் வல்ல மனோன்மணி அம்பாள் துணையிருப்பாளாக!.

"இனி ஒரு விதி செய்வோம் அதை எந்நாளும் காப்போம்"

**யோகசாமி ரவீந்திரன்**

வலயக் கல்விப் பணிப்பாளர், வடமராட்சி



# Tamil Schools Sports Association - UK

தமிழ் பாடசாலைகள் விளையாட்டுச் சங்கம் - ஐ.ஓ

www.tssauk.com

68, Repton Crescent, Earley, Reading RG6 1FL

Estd. 1992

PRESIDENT

Mr.S. SATHYAMOORTHY  
CHAVAKACHCHERI HINDU COLLEGE  
07429145612  
president@tssauk.com

VICE PRESIDENTS

MR.S.BALAMURALI  
SIVANANDA VIDYALAYAM  
MR.DANIEL VIMALATHIRANATHAN  
JAFFNA COLLEGE  
MR.M.SUTHAKARAN  
KAMPARMALAI VIDYALAYAM

SECRETARY

MR.YOGA THINESH  
HARTLEY COLLEGE  
07534295436  
secretary@tssauk.com

ASSISTANT SECRETARY

MR.K.N.SIVARAJAH  
VELANAI CENTRAL COLLEGE

TREASURER

MR.S.MANOHARI ASOKAKUMAR  
JAFFNA HINDU LADIES COLLEGE  
treasurer@tssauk.com

ASSISTANT TREASURER

MR.V.PAUL PRAHALATHAN  
JAFFNA CENTRAL COLLEGE

COMMITTEE MEMBERS

MS.B.BALANANTHINI  
METHODIST GIRLS' HIGH SCHOOL  
MRS.GEETHA VIJAYADEVA  
VEMBADI GIRLS' HIGH SCHOOL  
MR.K.KAMALANESAN  
DELFT SAIVA PRAGASA VIDYALAYAM  
MR.S.KIRUPAKARAN  
JAFFNA HINDU COLLEGE  
MR.N.KULENDIRAN  
MANIPAY HINDU COLLEGE  
MS.PATHMARANEE SIVANESAN  
MAHAJANA COLLEGE  
MR.P.PRABHAKARAN  
MANIPAY HINDU COLLEGE  
MR.S.RATNARAJAH  
STANLEY COLLEGE  
MR.K.S.SATGUNASEELAN  
NADESWARA COLLEGE

CO-OPTED MEMBERS

MRS. ESTHAR YOGANATHAN  
VINCENT GIRLS HIGH SCHOOL  
MR.N.PACKIARAJAH  
NELLYDAY CENTRAL COLLEGE

## வாழ்த்துச்செய்தி



கம்பர்மலை வித்தியாலய பழைய மாணவர் சங்க ஐக்கிய இராச்சிய கிளையினால் வெளியிடப்படும் பூபாள ராகங்கள் மலருக்கு வாழ்த்துச்செய்தி வழங்குவதில் தமிழ் பாடசாலைகள் விளையாட்டுச் சங்கத்தின் சார்பில் பெருமதிம் அடைகின்றேன்.

பல்வேறு வேலைப்பளுக்களுக்கு இடையிலும், இப்பாடசாலையின் மாணவர்கள் மற்றும் குடும்பங்கள், நலன்விரும்பிகள் ஒன்றுகூடுவதோடு மட்டுமல்லாது, இந்நிகழ்வின் மூலம் எதிர்கால சந்ததியினர்களிடையே நமது பண்பாடு, பழக்க வழக்கங்களையும், ஊரினை பற்றியும் ஞாபகப்படுத்துவதோடு, இந்த நாட்டில் நம்மிடையே உள்ள மன இறுக்கங்களைக் குறைக்க இது போன்ற நிகழ்ச்சிகள் மிகவும் உதவியாக இருக்கிறது.

தாயகத்திலிருந்து புலம்பெயர்ந்து பிறநாடுகளில் வாழ்ந்தாலும் தங்கள் கல்வி பயின்ற பாடசாலைகளை மறவாது அவர்களுக்கென்று பழைய மாணவர் சங்கங்களை அமைத்து, நிகழ்ச்சிகளை நடாத்தி அதன் மூலம் பெறுகின்ற நிதியின் மூலம் பல்வேறுபட்ட வேலைத்திட்டங்களுக்கு உதவிவருகின்றனர். கம்பர்மலை வித்தியாலய பழைய மாணவர் சங்க சேவை மிகவும் பாராட்டுக்குரியது.

கடந்த 20 ஆண்டுகளாக தமிழ் பாடசாலைகள் விளையாட்டு சங்கத்தின் அனைத்து செயற்பாடுகளுடனும் பங்குபற்றி, இணைந்து பயணித்து வரும் கம்பர்மலை வித்தியாலய பழைய மாணவர் சங்கத்தை பெருமையோடு நினைவுகூருகிறேன்.

இது போன்ற கலைவிழாக்களை ஏழுங்கு செய்யும் உங்கள் சங்கத்தினருக்கு நன்றி தெரிவிப்பதோடு, உங்கள் பணிகள் மென்மேலும் சிறப்புடன் தொடர வாழ்த்தி விடைபெறுகின்றேன்.

நன்றி

வணக்கம்

திரு. ச. சத்தியமூர்த்தி

தலைவர்.

தமிழ் பாடசாலைகள் விளையாட்டுச்சங்கம்.



## பூபாள ராகங்கள் நிகழ்ச்சி தொகுப்பாளர் ஸ்ரீமதி ஆனந்தராணி பாலேந்திரா அவர்கள் வழங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி

### நேர்த்தியும் கட்டுக்கோப்பும் மிக்க நிகழ்வு

மீண்டும் "பூபாள ராகங்கள்". மிகவும் மகிழ்ச்சியாகவுள்ளது. யாழ். கம்பர்மலை வித்தியாலயம் - கொம்மந்தறை பழைய மாணவர் சங்கம் ஐக்கிய இராச்சிய கிளையினர் தமது முதலாவது "பூபாள ராகங்கள்" நிகழ்ச்சியை 2000ஆம் ஆண்டு மிக விமரிசையாக நடத்தினார்கள். தொடர்ந்து ஒன்பது ஆண்டுகள் இயல், இசை, நாடகமென முத்தமிழையும் ஒருங்கிணைத்து ஒரு நேர்த்தியான நிகழ்ச்சியாக நடத்தியமை பாராட்டுக்குரியது. "பூபாள ராகங்கள்" முதலாவது நிகழ்ச்சியிலிருந்து ஒன்பது நிகழ்ச்சிகளையும் தொகுத்து வழங்கிய அறிவிப்பாளர் என்ற வகையில் நிகழ்ச்சிகளின் தரமும், நேர்த்தியும், கட்டுக்கோப்பும் என்னை வெகுவாக கவர்ந்தன. குறிப்பாக எம்மவர் கலைத் திறமைகளுக்கு களம் அமைத்து முற்றுமுழுதாக எமது கலைஞர்கள் நிகழ்ச்சியாக நடைபெற்றது மிகவும் பாராட்டப்பட வேண்டிய ஒன்றாகும். ஒவ்வொரு விழாவிலும் இலங்கையில் இருந்து அறிஞர்கள், கலைஞர்கள், எழுத்தாளர்கள், பேச்சாளர்கள் என விசேடமாக அழைக்கப்பட்டு அவர்களுக்கான கௌரவம் நடைபெறுவதும் நான் பார்த்து வியந்த ஒன்று. மூத்த அறிவிப்பாளர்கள் திரு. B.H. அப்துல் ஹமீட், திருமதி. ராஜேஸ்வரி சண்முகம் ஆகியோரையும் விசேடமாக அழைத்து அவர்களுடன் நானும் இணைந்து நிகழ்ச்சிகளை தொகுத்து வழங்கியது எனக்கு மிகவும் மகிழ்ச்சி. இவை அனைத்திற்கும் முக்கிய காரணமாக இருந்த விழா அமைப்பாளர் திரு. மகாலிங்கம் சுதாகரனுக்கு எனது விசேட பாராட்டுக்கள்.

இப்போது நீண்ட ஒரு இடைவெளிக்குப் பின்னர் "பூபாள ராகங்கள்" பத்தாவது நிகழ்ச்சி அரங்கேறவுள்ளதும் இந்த நிகழ்ச்சியையும் தொகுத்து வழங்க என்னை மீண்டும் அழைத்திருப்பதும் எனக்கு மகிழ்ச்சியாகவுள்ளது. அதிலும் குறிப்பாக, லண்டன் கலை மேடைகளில் தற்போது பல மாற்றங்கள் நடைபெற்று வரும் வேளையில் முற்றுமுழுதாக எமது கலைஞர்களின் நிகழ்ச்சிகள் அரங்கேற்றிப்பது இரட்டிப்பு மகிழ்ச்சி.

பூபாள ராகங்கள் நிகழ்வின் மூலம் தமது பாடசாலை அபிவிருத்திக்கென பழைய மாணவர் சங்கம் முன்னெடுத்த பணிகள் ஏராளம். இவர்கள் பணி தொடரவும் இன்றைய நிகழ்ச்சி சிறப்பாக நடைபெறவும் சங்கத்தினர் அனைவருக்கும் எனது இதயபூர்வமான வாழ்த்துக்கள்.

### ஆனந்தராணி பாலேந்திரா

## பொப்பீசைப் பீதா பேராசீர்யர் நீத்தீ கனகரத்தீனம் அவர்கள் வழுங்கீய வாழ்த்துச் செய்தீ



**கம்பன் போலவே, கலைத் தாய்க்கு தலை சாய்க்கும் கம்பர் பள்ளி**

கம்பர்மலை வித்தியாலயம் கம்பன் எட்டிப்பிடித்த உயரத்திற்கு பீடு நடை இன்று. அதுவும், அதன், முற்றிய, அன்றைய மாணவ சிறார்கள்ின் முன்னேற்றம் இன்றும் ஐக்கிய இராச்சியத்தில் முடி சூடும் விழாக்களில் கலைத்தாய்க்கு சமர்ப்பணங்கள் பல்வேறு. பத்தாவது ஆண்டு கலை நிகழ்ச்சி கொண்டாடுகின்றோம், உங்கள் மாணிக்க விழா திறமாக செய்தோம், பொன் விழாவையும் செய்ய விழைகின்றோம் வாருங்கள், சேர்ந்து பாடுங்கள் என அன்பின் சிகரத்தில் இருந்து வாஞ்சயான அழைப்பு வேறு.

ஓர் அரச தர்பாரில், கலைமகள், புலவர் கம்பரை விழித்து,, எங்கடா கம்பா என் காற்சிலம்பு, காலங்கடந்துவிட்டதே? (சில வருடங்கள் கழித்து பத்தாவது கலை நிகழ்ச்சி) என்றதக்கு பதிலாக இன்று கம்பர்மலை வித்தியாலய பழைய மாணவர் சங்கம், ஐக்கிய இராச்சியம், கம்பனுக்கு உதவி செய்ய எண்ணி தாயே! நமது, பல ஆடர்மகளரின் கால் சிலம்புகளே தருகின்றோம், அதுமட்டுமா, சீமையில் புகழ்பூத்த சகோதரிகளுடன் சேர்த்து சீர்திருத்த கலைஞனையும் அன்றி சீலத்து (ஈழத்து) பாடகனும், "என்னை காண்டா" எனும் குரலில் கண்டாவின் குயிலையும், நீண்டு பயணிக்கும் நாடக காவலரும், குரலெடுக்கும் குணமான அறிவிப்பாளனையும், கூடரொளியாய் என்னையும் தருகின்றேன் என இயம்பி கலை மகளின் பாதங்களில் சமர்ப்பணம் செய்கின்றார் மேடையிலே.

மக்களுக்காக, அவர் சிந்திக்க, சீர்திருத்த மேடையேறிய எனக்கு இவர் தரும் மதிப்பிற்காக, என் மனமார்ந்த நன்றிகளை அவர்கட்கு காணிக்கையாக்குகின்றேன்.

தம்பி சுதாவின் விரிந்த, வலுவூன்றிய தயாரிப்பு திறமைதளில் மேடையேறும் இந்நிகழ்வில் ஐரோப்பாவின் சிறந்த பெண்கள் இசைக்கலைஞர்களான தணு, துஷி சகோதரிகளின் இசையைப்பில் நான். அவர் இசைமழையில் மூன்று வருடங்கள் நான் ரசித்து, சுவைத்து பாடல் அரங்கேற்றியது என் பசுமையான நினைவில் இன்றும்.

பத்தாவது நிறைவு விழா அதட்க்கென்று என்னை மனதிருத்தி அழைத்ததற்காகவும், என் இசைப்பயணத்தின் ஐம்பதாவது பொன் விழாவை கொண்டாடுவதற்காகவும், என் தலை சாய்த்து கம்பர்மலை வித்தியாலயம் கொம்மாந்தறை பழைய மாணவர் சங்கத்திற்கும், முக்கியமாக தம்பி சுதாவிற்கும் எனது மனமார்ந்த நன்றிகள் சமர்ப்பணம்.

**மருத்துவர் நித்தி கனகரத்தினம் ND** அவுஸ்த்திரேலியா





## சங்கீத ரத்தினம் என். இரகுநாதன் அவர்கள் வடிங்கிய வாழ்த்துச் செய்தி

### மீண்டும் கூடர்ந்து மிளிர்க!

புலம் பெயர்ந்து, கடல் கடந்து வாழ்ந்தாலும் மொழியையும் கலைகளையும் மறக்காமல் தமது அடையாளங்களோடு வேரூன்றி நிற்கும் தனிப்பெரும் பெருமை தமிழர்களுக்குரியது. பத்தாவது முறையாக இங்கிலாந்தின் தலைநகர் லண்டனில் வெற்றிகரமாக அரங்கேறும் பூபாள ராகங்கள் நிகழ்ச்சி தமிழர்களின் இந்தத் தனித்துவத்தை உரக்கப் பறைசாற்றுகிறது.

யாழ் மாவட்டத்தின் கொம்மந்தறை என்னும் எழில் கொஞ்சம் ஊரில் அமைந்துள்ள கம்பர்மலை வித்தியாலயத்தில் கல்வி கற்றுத் தற்போது ஐக்கிய இராச்சியத்தில் வதியும் பழைய மாணவர்கள் தமது கல்விக் கூடத்தின் வளர்ச்சிக்காகவும் முத்தமிழ்க் கலைகள் மீது கொண்ட பற்றுதல் காரணமாகவும் பூபாள ராகங்கள் என்ற நிகழ்ச்சியை நடத்தி வருகின்றனர். ஒன்பது ஆண்டுகள் இடையறாமல் நடைபெற்ற நிகழ்ச்சி, தற்போது நீண்ட இடைவெளியின் பின்னர் புதிய உத்வேகத்தோடு மீண்டும் உருப்பெறுவது மட்டற்ற மகிழ்ச்சியைத் தருகிறது.

பூபாள ராகங்கள் நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொள்வது ஓர் இசைக்கலைஞனாக - பாடகனாக - எனக்கு எப்போதும் மன நிறைவு தரும் அனுபவம். கலையின் மாண்பை உணர்ந்து கலைஞர்களைப் போற்றும் ஒரு மேடையாக எப்போதும் அது இருந்து வந்துள்ளது. இம்முறையும் பூபாள ராகங்கள் ஏற்பாட்டாளர்கள் என்னை அழைத்துள்ளமை உவகை தருகிறது.

கலைஞனாக மட்டுமல்லாமல் ஆயிரம் ஆயிரம் மாணவர்களுக்குக் கல்வி போதித்துள்ள ஓர் ஆசிரியனாகவும் கம்பர்மலை வித்தியாலயம், கொம்மந்தறை - ஐக்கிய இராச்சிய பழைய மாணவர் சங்க உறுப்பினர்களின் அர்ப்பணிப்புடன் கூடிய அயராது முயற்சியையும் தாம் கல்வி கற்ற பாடசாலை மீது அவர்கள் கொண்டுள்ள நேசத்தையும் கண்டு மனம் நெகிழ்கிறேன். இந்த நிகழ்ச்சியை முன்னின்று நடத்தும் விழா ஒழுங்கமைப்பாளர் மகாலிங்கம் சுதாகரனுக்கும் ஏனைய சங்க உறுப்பினர்களுக்கும் எனது அன்பும் ஆசியும் வாழ்த்தும்.

லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து மிடுக்குடன் ஒளிர்ட்டும்.

**'சங்கீத ரத்தினம்' என். இரகுநாதன்**

மாத்தளை, இலங்கை

## நிகழ்ச்சி தொகுப்பாளர் எஸ்.கே. குணா அவர்கள் வழங்கிய வாழ்த்துச்செய்தி



கம்பர்மலை வித்தியாலயம் -கொம்மந்தறை பழையமாணவர் சங்கம் ஐக்கிய இராச்சியம் பெருமையுடன் நடத்துகின்ற பத்தாவது பூபாள் ராகங்கள் நிகழ்ச்சி சிறப்புற நடைபெற என் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றேன்.

பூபாள் ராகங்கள் நிகழ்ச்சியின் 8வது ஆண்டு நிகழ்ச்சிக்காக 2007 ஆம் ஆண்டு என்னை சிறப்பு விருந்தினராகவும் நிகழ்ச்சியின் தொகுப்பாளராகவும் அழைத்துச் சிறப்பித்த பாடசாலையின் பழைய மாணவர் சங்கம் ஐக்கிய இராச்சியக் கிளையினருக்கு குறிப்பாக திரு. மகாலிங்கம் சுதாகரனுக்கு என் நன்றியினைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

மீண்டும் புதிய மிடுக்குடன் புதிய மெருகுடன் பத்து ஆண்டுகள் இடைவெளியின் பின்னர் பத்தாவது பூபாள் ராகங்கள் நிகழ்ச்சி எம்மவர் கலையுற்சவமாக மிளிர்வது பூரிப்படையச் செய்கின்றது.

இங்கிலாந்தின் தலைநகர் லண்டனில் கம்பர்மலை வித்தியாலயம் -கொம்மந்தறையின் புகழ் தமிழர்களிடையே பரவிக்கிடக்கக் காரணமாக அமைவது அதன் பழைய மாணவர் சங்கத்தின் பூபாள் ராகங்கள் நிகழ்ச்சியே.

ஆகவே இப்பாடசாலையின் புகழும் எம்மவரின் சிறப்புக்களும் உலகம் முழுவதும் வியாபித்திருக்க கலைப்படைப்புகள் கொண்ட இந்நிகழ்ச்சி ஆண்டுதோறும் நடைபெறவேண்டும்.

இவ்வாண்டு ஏப்ரல் 27 ஆம் திகதி Harrow Arts Centre இல் நடைபெறும் பூபாள் ராகங்கள் பத்து நிகழ்ச்சியில் மீண்டும் நிகழ்ச்சித் தொகுப்பாளராகப் பங்கேற்பது மகிழ்ச்சி தருகின்றது.

இவ்விழா சிறப்புற நடைபெற என் நெஞ்சார்ந்த வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

**எஸ்.கே.குணா**

பொறுப்பதிக்காரி ஆதவன்ரீவி / ஆதவன்நியூஸ்



**லண்டன் பூபாளராகங்கள் பத்து  
விழாவில் வழங்கப்படும்**

**வாழ்நாள் சாதனையாளர் விருது.  
(Lifetime Achievement Award)**

**திரு . சி. செல்வா செல்வராஜா**

பூபாள ராகங்கள் பத்தாவது விழாவை இந்த வருடம் கொண்டாடுகிறது. இதனை முன்னிட்டு சட்டத்தரணி செல்வராஜாவுக்கு வாழ்நாள் சாதனையாளர் விருது அளிப்பதில் மிகிழ்ச்சியும் பெருமையும் அடைகின்றோம். தமிழலகால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட பாடகர்கள் நாடக நடிகர்கள் நாடக இயக்குனர்கள் ஐரோப்பாவிலே சிறந்த Keyboards வாசிப்பவர்கள் என்று புகழ்பெற்றவர்கள், ஐரோப்பாவிலே அதிசிறந்த நடன ஆசிரியையால் தயாரித்து அளிக்கப்படும் நடனங்கள் போன்ற சிறந்த கலை நிகழ்ச்சிகள் 9 கலைவிழாக்களில் நடாத்தி தமிழலகில் புரட்சியை ஏற்படுத்தி வந்திருக்கும் பூபாளராகங்களுக்கு தமிழலகம் கடமைப்பட்டிருக்கின்றது.

இது 10வது விழா என்ற காரணத்துக்காக பூபாள ராகங்கள் குழுவினர் மற்றைய சம்பந்தப்பட்ட ஸ்தாபனங்களோடும் அன்பர்களோடும் கலந்தாலோசித்து lifetime achievement award (வாழ்நாள் சாதனை விருது) வழங்க முடிவு செய்தனர்.

இந்த விருதை பூபாளராகத்துக்கு மட்டுமல்லாமல் ஏராளமான தமிழ் கலைமன்றங்களுக்கு 35 வருடங்களுக்கு மேலாக சேவை செய்து வந்த சட்டத்தரணி சி.செல்வா செல்வராஜாவுக்கு வழங்குவதில் நாம் பெருமையும் பூரிப்பும் அடைகிறோம்.

திரு. செல்வராஜாவை அறியாவர்கள் இங்கிலாந்தில் யாரும் இல்லை. இவர் ஒரு உன்னதமான மாமனிதர் சட்டத்தரணியாகவும், எழுத்தாளராகவும், அரசியல்வாதியாகவும் சமூகசேவை செய்பவராகவும், நன்கொடை ஸ்தாபனங்களோடு சேர்ந்து பல வருடங்களாக பல மருத்துவ நன்கொடை ஸ்தாபனங்களோடும் ஏழைகள் சம்பந்தப்பட்ட நன்கொடை ஸ்தாபனங்களோடும் செல்வராஜா பணியாற்றி வந்துள்ளார்.

இலங்கையில் சட்டத்தில் பட்டம் பெற்று சட்டத்தரணியாக வந்து நீதிமன்றங்களில் வாதாடினார் அத்துடன் சட்டக்கல்லூரியில் விரிவுரையாளராகவும் பணியாற்றினார் ஆரம்பகாலத்தில் காலஞ்சென்ற திரு. ஆ. திருச்செல்வம் (சீனியர் ) Q.C அவர்களிடம் பயிற்சி பெற்றார். பின்பு காலஞ்சென்ற திரு. ரங்கநாதன் Q.C அவர்களோடு சேர்ந்து தொழில் புரிந்தார்.

திரு. செல்வராஜா லண்டனில் முதுமாணி (LL.M) பட்டம் பெற்று சொலிசிட்டராக வந்து கடந்த 31 வருடத்துக்கு மேல் தொழில்புரிகிறார். பலவகையான வழக்குகள்

கையாளும் இவர் இலங்கையிலிருந்து வந்த (1983ம் ஆண்டுக்குப் பின்பு) ஆயிரக்கணக்கான அகதிகளின் வழக்குகளை பாரிஸ்டர் வைக்காமல் தானே நீதிமன்றங்களில் வாதாடி எம் மக்களுக்காக பாடுபட்டிருக்கிறார். கிங்ஸ்பரியில் செல்வராஜா அன் கோ நிறுவனம் மூலம் இவர் செய்துவரும் சேவைகளை நாம் பாராட்டவேண்டும்.

சட்டத்தரணி செல்வராஜா 40 வருடங்களாக அரசியலில் ஈடுபட்டு வந்திருக்கிறார். இங்கிலாந்தில் கன்சவேட்டிவ் கட்சி சார்பில் பிரண்ட் கவுன்சிலில் கவுன்சிலாக இருந்திருக்கிறார். மேலும் தெற்கு பிரண்ட் தொகுதிக்கு பாராளுமன்ற அபேச்சராக போட்டியிட்டது பெருமைக்குரிய விடயமாகும்.

செல்வா சிறிய வயதிலிருந்தே பிரபலமான விளையாட்டு வீரராக இருந்து இருக்கிறார். பாடசாலையிலும் பல்கலைக்கழகத்திலும் பலவிதமான விளையாட்டுகளில் ஈடுபட்டார். பல்கலைக்கழக ஹாக்கி, ரக்பி (Rugby) Athletics விளையாட்டுகளில் பல்கலைக்கழக கோஷ்டியில் இடம் பெற்றதோடு விருதுகள் பெற்றிருக்கிறார். பல்கலைக்கழக ஹாக்கி கோஷ்டியின் தலைவராகவும் இருந்திருக்கிறார். மேலும் கிரிக்கெட் விளையாடுவார்.

செல்வராஜா கதைகள் கட்டுரைகள் கவிதைகள் எழுத ஆரம்பித்தபோது அவருக்கு 12 வயது அவரது "கள்ளத்தோணியா?" முதலாவது சிறுகதை அந்தக்காலத்தில் இந்திய மணிக்கொடிக்கு நிகரான இலங்கையிலிருந்து வெளிவந்த "மலைமுரசு" சஞ்சிகையில் "கள்ளத்தோணியா?" வெளிவந்தது. அதற்குப்பிறகு சுமார் 40 வருடங்களாக ஒப்பேவர். வீரகேசரி, தினகரன், சிந்தாமணி, தினக்குரல், புதினம் போன்ற பத்திரிக்கைகளில் இவரது கதைகள் வெளிவந்திருக்கின்றன. மேலும் இவர் தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் சிறுகதைகள் எழுதி வந்திருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது. அடிப்படை உரிமை சமூகநீதி ஆகிய கோட்பாடுகளில் பெரும் நம்பிக்கை வைத்துள்ள இவரது கதைகளின் கரு தொழிலாளிகளும் ஏழைகளும் தான். 2003ம் ஆண்டு வெளியிடப்பட்ட "காவேரி" என்ற சிறுகதைத் தொகுதி நூலில் இருக்கும் சில கதைகள் ஆரம்பதில் ஆங்கிலத்தில் பிரசுரமானவைகள்.

செல்வராஜாவுக்கு நாடகம், பாட்டு கர்நாடக இசை போன்ற எல்லா கலைத்துறைகளிலும் ஆர்வமும் அபிமானமும் உண்டு.

இப்படியாக பல துறைகளில் சாதனைகள் ஏற்படுத்தியுள்ள சட்டத்தரணி செல்வராஜாவுக்கு வாழ்நாள் சாதனை விருது அதாவது "Lifetime Achievement Award" வழங்குவதில் நாம் பெருமைப்படுகிறோம். இப்படியான ஒரு ஆசிய மகன் நம்மிடையே இருப்பது தமிழலகமே பெருமைப்படவேண்டிய விடயமாகும்.

- பூபாள ராகங்கள் விழாக் குழு -



## லண்டன் பூபாளராகங்கள் பத்து சீறப்பு வீருது.

திரு . சி. துரைராசா

திரு. சி. துரைராசா ஆசிரியர் அவர்கள் 1958 ஆம் ஆண்டு கொம்மந்துறை இந்து தமிழ் கலவன் பாடசாலையில் இணைந்துகொண்டார். 25-12-61 அன்று அரசு நியமனம் கிடைத்து அருகில் இயங்கிய கம்பர்மலை அரசினர் தமிழ்க் கலவன் பாடசாலையில் ஆங்கில உதவி ஆசிரியராக நியமிக்கப்பட்டார். அந்தக்காலத்தில் அருகில் இயங்கிய இரு பாடசாலைகளும் ஊர் மக்களின் நலன் கருதி ஒன்றாக இணைக்கப்பட்டன. எங்கள் பாடசாலையில் 1964 டிசம்பர் மாதம் வரை கடமை புரிந்து 1965 இல் நல்லூர் ஆசிரியர் பயிற்சிக் கலாசாலைக்கு பயிற்சிபெற சென்றார். பயிற்சியின் பின் தெலினியகல தமிழ் பாடசாலைக்கு நியமிக்கப்பட்டார். தொடர்ந்து 1968 முதல் 1975 எட்டியாந்தோட்டை தமிழ் மகாவித்தியாலயத்தில் கடமைபுரிந்தார். அதன்பின் 1975 முதல் 1989 வரை ஏறத்தாழ 15 வருடங்கள் தொடர்ந்து வல்வை சிவகுரு வித்தியாசாலையில் சிறப்பாக கடமையாற்றி இளைப்பாறினார்.

எங்கள் கம்பர்மலை வித்தியாலயத்தில் ஆரம்பகாலத்தில் ஏறத்தாழ 6 வருடங்கள் ஆசிரியராக கடமைபுரிந்த திரு.சி.துரைராசா ஆசிரியர் அவர்கள் எங்கள் லண்டன் பழைய மாணவர் சங்கம் ஆரம்பித்த காலம் முதல் இன்றுவரை சங்கத்தின் காப்பாளராக இருந்து எமக்கெல்லாம் அறிவுரை வழங்கி வருகிறார். எங்கள் லண்டன் பழைய மாணவர் சங்கத்தின் காப்பாளர் ஆசிரியர் சி.துரைராசா அவர்களை “லண்டன் பூபாள ராகங்கள் பத்து” வீருது வழங்கி கௌரவிப்பதில் பூபாள ராகங்கள் விழாக் குழு பெருமையடைகின்றது.

## லண்டன் பூாளராகங்கள் பத்து சீர்ப்பு வீருது.

திருமதி . இ. துரைராசா



செல்வி இராஜலட்சுமி சின்னையா என்ற எங்கள் மணி ரீச்சர்தான் இந்த திருமதி இராஜலட்சுமி துரைராசா கொம்மந்தறை இந்து தமிழ்க் கலவன் பாடசாலை ஆரம்பித்த காலத்தில் ஆசிரியராக இணைந்துகொண்ட எங்கள் மணி ரீச்சருக்கு 25-12-1961 இல் அரசு நியமனம் கிடைத்தது. நியமனத்தின் பின் இணைந்து கொண்ட கம்பர்மலை அரசினர் தமிழ்க்கலவன் பாடசாலையில் 1962 முதல் 1965 வரை ஆசிரியராக கடமையாற்றினார். பின்னர் 65-66 காலப்பகுதியில் கோப்பாய் ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலையில் பயிற்சி பெற்ற பின் பருத்தித்துறை நோமன் கத்தோலிக்க பாடசாலைக்கு நியமிக்கப்பட்டார். அங்கே மூன்று மாதங்கள் மாத்திரம் கடமையாற்றி 1966 ஆம் ஆண்டு தனது ஆரம்பப் பாடசாலையான கம்பர்மலை அரசினர் தமிழ் கலவன் பாடசாலைக்கு வந்து சேர்ந்தார். அன்று முதல் இளைப்பாறும் காலம்வரை அதாவது 1995 ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதம் வரை ஏறத்தாழ 30 வருடங்கள் தொடர்ந்து எங்கள் கம்பர்மலை வித்தியாலயத்தில் பாலர் வகுப்பு ஆசிரியராக பணிபுரிந்தார். அகரம் சொல்லித்தந்த ஆசிரியையாக எங்கள் எல்லோராலும் அறியப்பட்ட மணி ரீச்சரின் பணி மகத்தானது. உயர் வகுப்பு பிள்ளைகளுக்கு தையல் கற்பித்த இவர் பாடசாலை சார்பான கலை நிகழ்ச்சிகள் விளையாட்டுப் போட்டிகள் உடற்பயிற்சிப் போட்டிகள் உள்ளிட்ட இதர செயற்பாடுகளில் பிள்ளைகளை பயிற்றுவிப்பதில் முன்னின்றவர். மனையியல் என்ற பாடத்தை பெண்பிள்ளைகளுக்கு கற்பித்தவர். எங்கள் லண்டன் பழைய மாணவர் சங்கம் ஆரம்பித்த காலத்தில் சர்வதேச ஒருங்கிணைப்பாளராகவும் தொடர்ந்து இன்று வரை தனது கணவர் துரைராசா ஆசிரியருடன் காப்பாளராக கடமைபுரிகிறார். எங்கள் காப்பாளர் திருமதி இ. துரைராசா ஆசிரியை அவர்களுக்கு “லண்டன் பூாளராகங்கள் பத்து” விருது வழங்கி கௌரவிப்பதில் பூாள ராகங்கள் விழாக் குழு பெருமைப்படுகின்றது.

## 40 ஆண்டுகள் தொடர்ச்சியாக இயங்கும் தமிழ் அவைக்காற்று கலைக் கழகம்

வழங்கும்

“நீண்ட ஒரு பயணத்தில்”

— நாடகக் காட்சித் தொகுப்பு நிகழ்வு பற்றி...

நெறியாள்கை : க. பாலேந்திரா

1978இல் ஆரம்பித்த தமிழ் அவைக்காற்று கலைக் கழகத்தின் 40 ஆண்டு கலைப் பயணத்தை அடையாளப்படுத்தும் விதமாக, அவர்களது 40 ஆண்டு நிறைவு விழாவிிற்காக 2018இல் தயாரிக்கப்பட்ட தொகுப்பு நிகழ்வின் சுருக்கிய வடிவம் இது.

பிரபலமான நாடகங்களிலிருந்து சிறு சிறு காட்சித் துணுக்குகளை அடக்கிய நிகழ்வு இது. யுகதர்மம் (1979), சர்ச்சை(2006), கண்ணாடி வார்ப்புகள்(1978), பாவி(1978), அவசரக்காரர்கள்(1997), எரிகின்ற எங்கள் தேசம்(1987), பாடம்(2011), சம்பந்தம்(1980), மரணத்துள் வாழ்வு(2009) ஆகிய நாடகங்களிலிருந்து சிறு காட்சிகள் தொகுக்கப்பட்டுள்ளன.

லண்டனில் வாழும் இளைய தலைமுறைக் கலைஞர்கள் சிலர் இதில் பங்கு கொள்கிறார்கள். அவர்கள் சிறுவர்களாக பாலேந்திரா-ஆனந்தராணி ஆகியோரால் பயிற்றப்பட்டவர்கள். இன்றும் கலைப் பயணத்தை அவர்கள் தொடர்வது ஒரு நல்ல அறிகுறி.









மார்ச் 1968 - யாழ் திறந்த வெளி அரங்கில் இடம்பெற்ற மாநகர சபை நிகழ்ச்சிக்கு முன்னதாக எடுக்கப்பட்ட படம்

பின்னர் யாழ் மத்திய கல்லூரியில் ஐம்பத்திநான்காம் வருடம் தொடங்கி அறுபத்து நாலு வரை கல்லூரி விழாக்களில் தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் தொடர்ந்தது மேடையேறினேன்.

யாழ்ப்பாணத்தில் சில பிரபலங்களினால் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்து சன்மார்க்க சங்கம் நடத்தும் வெள்ளிக்கிழமை பூசைகளிலும், தேவார வகுப்புகளிலும் பண்ணிசையைப் படித்து, பருகி என் இசைத் திறமையை வளர்த்துக்கொண்டேன். யாழில் நடந்த பண்ணிசைப் போட்டியிலும் முதலாவது இடத்தை 1954 ம் ஆண்டு பிடித்துக்கொண்டேன். இந்த வாய்ப்புகளின் வழியாக வாய்த்த அறிவும் அனுபவமும் என் இசை உலக பிரவேசத்துக்கு அடிக்கல்லாக மாறியது.

தேவாரங்களை தெரிந்திருந்ததனால், முனியப்பர் கோவிலிலும் , நல்லூர் முருகன் கோவிலிலும் தாளம் ஏந்தி பஜனை கோஷ்டிகளில் இடம் பிடித்து, பின்னர் நானே ஒரு கோஷ்டி ஆரம்பித்து அறுபத்து ஐந்தாம் ஆண்டுவரை இறை துதிகள் பாடினேன். இந்தச் செயற்பாடுகள்தான் என்னை பின்னாட்களில் மேடை ஏற வைத்தது என்பது எனது அசையாத நம்பிக்கை

ஐந்தாம் வகுப்பிலே முதன் முறையாக கவிமணி தேசிக விநாயகம் பிள்ளையின் கவிதைக்கு தேவார இராகம் மீட்டி மாணவ இசைஅமைப்பாளனாக ஆரம்பித்தது சரித்திரம். இதனை உணர்ந்த சில ஆசிரியர்கள், முக்கியமாக, வேலுப்பிள்ளை மாஸ்டர், செல்வி ஜேக்கப், திருமதி ரிச்சர்ட்ஸ், ராம் குமாரசாமி ஆகியோர் எனது கலை திறமையை மெருகேற்றினர், என்னை ஊக்குவித்து பாட வைத்தனர்.

முதலாவது வெளி ஊர் பாடகனாக எனது பத்தாவது வயதில், கோவிலாக்கண்டி என்ற சிற்றூரில் நடந்த வாசிகசாலை திறப்பு விழாவில், அன்றைய அரசாங்க அதிபர் ஸ்ரீகாந்தா முன்னிலையில் ஓர் அண்ணாவி யாரின் வழி நடத்தலில் வரவேற்புப் பாடல் பாடினேன்.

எட்டாம் வகுப்புகளில், சங்கீத வகுப்புகளை உதாசீனப்படுத்திய போது, கல்லூரி உப அதிபர் மகாலிங்கம் மாஸ்டர் என்னை அழைத்து, நித்தியானந்தராஜா, நீ முன்னைய பிறப்பில் இறைவனுக்கு பாலும் தேனும் அபிஷேகம் செய்ததால் அவன்

உனக்கு பாடும் வரம் தந்திருக்கிறான் அதனை உணர்ந்து, மறக்காமல் இசையை படி, நன்றாக பாடு என அறிவுரை தந்தது நினைவில் இன்றும் இனிக்கிறது.

ஐம்பத்தெட்டாம் ஆண்டில், செல்வி திரிபுரசுந்தரி குமாரசாமி நாட்டிய கல்லூரி தொடங்கியபோது, நடனம் ஆடவேண்டும் என்ற ஆவலில் சேர்ந்துகொண்டேன். ஆனால், சங்கீத வகுப்புக்கு மாணவர் குறைந்ததால் செல்வி சத்தியபாமா குமாரசாமியின் வகுப்பில் சேர்க்கப்பட்டேன். அன்று தொடங்கியது இசைப் பயிற்சி. பின்னர் அது சகயீனம் காரணமாக நிறுத்தப்பட்டது. என்றாலும் எனது ஆர்வம் மங்கவில்லை. கல்லூரி விழாக்களிலும், காலைப் பிரார்த்தனைகளிலும் என் பங்கு தொடர்ந்தது.

அறுபத்தியோராம் ஆண்டளவில் ஞானப்பிரகாசமும், சூரியபாலனும் நானும், மேற்கத்திய இசைப்பிரியர்களாக ஆங்கிலத்தில் பாடுவதற்கு ஆரம்பித்தபோது, அருகே இருந்த தேவாலயத்தில் பாடகர் கோஷ்டியில் சேரும் சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. அங்கே செல்வி பவளம் ராஜா ஒருங்கிணைந்த குரவை பாடும் முறையை கற்றுக்கொடுத்தார் (Choir singing in harmony). அதே நேரம் ஸ்டீவென் பாலச்சந்திரன் என்பவர் பியானோ இசைத்து ஆங்கில பாடல்களில் எமக்கு ஆர்வம் ஊட்டினார்.

எனக்கு வீட்டில் மூத்த சகோதரர்களின் கட்டுப்பாடு. படிப்பு குழம்பும் என்று அவர்கள் நினைத்ததால் ஆரம்பத்தில் வீட்டுக்கு கிட்டார் கொண்டு செல்ல முடியாத நிலை. கான்வென்ட் ஒழுங்கையில் சாலிப்பப்பா என்றவரின் வேலியில் ஒருகாலை வைத்து கிட்டார் பழகுவது, மூத்தவர்கள் வருகிறார்கள் என்றால் என் தம்பியோ அல்லது ஞானப்பிரகாசமோ அதனை தூக்கிக்கொண்டோடுவதுமான காலம். எப்படியோ, கிட்டாரை சரளமாக பழகிக்கொண்டேன். ஞானப்பிரகாசம் எனது குருவாக படிப்பித்தான், பாடும்போது திறமையாக வாசித்தான். என்னை திருத்திய ஆசிரியன் அவன்.

1964ம் வருடம் வொலி பஸ்டியான் என்ற பிரபல கபிரிஞ்சா பாடகர் தனது மகளுடன் யாழ் மாநகர சபை மேடையில் ஓர் நிகழ்ச்சி நடாத்தினார். அவருக்கு கிட்டார் வாசிக்க என்னுடைய நண்பர் தேவராஜன் வழி வகுத்தார். பஸ்டியானை பைலாவின் தந்தை என இலங்கை அழைத்தது. அவருடைய மிகவும் பிரபலமான பாடல் "ஹை ஹூய் பாயிச்சிக்க" என்பதாகும். அவருக்கு கிட்டார் வாசிக்க கிடைத்தது ஓர் பெரும் பாக்கியம் ஆகும்.

அதே நேரம் கண்ணன் என்பவரும், அப்பி பப்பி என அழைக்கப்பட்ட இரட்டையர்களும் ஒருங்கிணைந்து ஓர் இசைக்குழுவை நடாத்தினார்கள், அதற்கு கிட்டார் வாசிக்க கண்ணன் எனக்கு ஓர் சந்தர்ப்பம் தந்தார். பின்னர் அவர்கள் பிரிந்து சென்று, இரட்டையர் குழு, கண்ணன் குழு என தத்தம் குழுக்களை ஆரம்பித்தார்கள். கண்ணன் சாகிபாஷா என்ற மாண்டலின் கருவியையும்



ஜூலை 24, 1972 யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற 'நித்தி கணகரத்தினம் இரவு' இசைநிகழ்ச்சி.  
ஏ.ஈ. மனோகரன் இந்த நிகழ்ச்சியில் என்னால் அறிமுகப்படுத்தி வைக்கப்பட்டார்.

பியானோ எக்கோடியனையும் வாசித்தார். எம் நட்புத் தொடர்பினால் அவர் மேலும் சில இடங்களில் கிட்டார் வாசிக்க ஒழுங்குகள் செய்தார். அறுபத்தைந்துகளில், கொழும்பில், கல்லூரி இசைக்குழுவுடன் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து கொழும்பு சென்ற நாலாவது தமிழ்நாக ஆங்கில பாடகனாகவும் , பல மேடைகளிலும் வலம் வந்தேன். என்னக்கு தந்த பட்டம் "Beat Boy Nithi".

அறுபத்து ஐந்தாம் ஆண்டு, என் நண்பர்களான, இலட்சுமணன் ஞானப்பிரகாசம், சூரியபாலன் துரைச்சாமி, மூவரும் ஓர் ஆங்கில இசைக்குழுவை யாழ்ப்பாணத்தில் ஆரம்பித்தோம். இதற்கு அடிகோலியாக, Gaitan De Silva என்பவர் எங்கட்கு கித்தார் இசையையும் Drum வாசிப்பதையும் கற்றுத்தந்தார். கல்லூரியில் இருந்த Drum என் கைகளில், ஞானப்பிரகாசம் ஓர் கிட்டாரை வாங்க, சூரியபாலன் ஓர் பியானோ அக்கோர்டியனையும் (Piano Accordion) வாங்க, புறப்பட்டது யாழில் முதலாவது ஆங்கில இசைக்குழு. அதில் நான் பாடிக்கொண்டு Drum வாசித்தேன். அந்த குழுவிற்கு "The Living Fossils ", அதாவது "வாழும் எச்சங்கள்" என பெயரிட்டோம்.

எமது குழு ஆங்கிலேயர் போன்ற நடை உடை பாவணையோடு, ஆங்கிலத்தில் பாடினால் மவுசு எனவும், ஆங்கில மோகம் கொண்ட கல்லூரி மாணவ மாணவிகளை கவர் எங்களை தயார் பண்ணியதும் உண்மை.

அறுபத்து ஐந்தாம் ஆண்டு, யாழ் மத்திய கல்லூரி இராபோசன நிகழ்வில் எமது குழுவின் வெள்ளோட்டம். அந்த நேரத்திலே மிகவும் பிரபலமான பாடகர்களான ஜீம் ரீவ்ஸ், கிலிஃ ரிச்சர்ட்ஸ், ரிக்கி நெல்சன் போன்றவர்களுடைய பாடல்களை நான் பாடிக்கொண்டிருந்தேன்.

மிகவும் சுவாரசியமான சம்பவம், கோட் போடவேண்டும் என்பதற்காக பல புரோக்கராசிமரர்களை நாங்கள் இறைஞ்சியது. குரூப் போட்டோ லீலா ஸ்டூடியோவில் எடுக்கும்போது அங்கிருந்த கைகளில் கிழிவுடன் இருந்த ஒன்றையும் பாவித்தோம்.

அந்த வருடம் நடந்த யாழ் மாநகர சபையின் வருடாந்த பவுர்ணமி கலை நிகழ்ச்சியில் திரு கிளி தர்மரத்தினம், எங்களுக்கு முதலாவது மேடையை யாழ் திறந்தவெளி அரங்கில் அமைத்துக்கொடுத்தார். ஆயிரக்கணக்கில் மக்கள் கூட்டம், பலர் பாய் படுக்கை, அரிக்கன் லாம்பு, கச்சான் கடலையுடன் வரும். மூன்று ஆங்கில பாடல்களை பல்லாயிரக்கணக்கான ரசிகர்களின் முன் பாடினோம். மாநகரசபை ரூபா பதினைந்து தந்து கவுரவித்தது. பிரபல நாடகங்கள், முக்கியமாக அரியாலை நடிகமன்றத்தினரின் "அடங்காப்பிடாரி" வெளிக்கிடட்டி விசுவமடுவுக்கு". போன்றவையும் அரங்கேறியன.

அதே நேரம், யாழில் தனக்கென Drum வாத்தியத்தை வாங்கியவர், சிராப்பர் கனகசபையின் மைந்தன் கோபால், அதை நாங்கள் சுப்ரமணியம் தியாகராஜா என்பவரின் ஊடாக இரவல் வாங்கினோம். சுப்பிரமணியமும் எங்களுடன் சுப்ரா தியாகராஜா என குழுவில் சேர்ந்துகொண்டார். மேடை ஏறவேண்டும் என்ற அவாவில், பீமால் தம்பையா, நடேசப்பெருமான், சாந்திகுமார் என்றவர்களுடன் வல்லிகாந்தன் என்பவரும் மாணேஜராக செயற்பட்டார்.

அறுபத்து ஆறாம் ஆண்டும், அறுபத்து ஏழிலும் எமக்கு யாழ் மாநகர சபையின் பவுர்ணமி கலை நிகழ்ச்சி ஆண்டுவிழாவிற்கு அழைப்பு. சிங்கள பாடகரான சி டி பர்னோந்துவின் பாடலான "வணபம்பரோ" என்ற பாடலுடன் ஆங்கிலத்தையும் சேர்த்து பாடினேன்.

அறுபத்தி ஏழாம் ஆண்டு, அம்பாறை ஹார்டி தொழில்நுட்பக்கல்லூரியில் படிக்கையில், விவசாய புலப்பயிற்சிக்கு போகும்போது, சகோதர இன மாணவர்களின் சிங்கள பயிலா பாடல்களுக்கிடையே திருநாவுக்கரசு என்பவரால் ஓர் கவிதை வாசிக்கப்பட்டது. அதற்கு நாங்கள் கைத்தாளம் போட்டு பைலா போன்ற ஓர் உணர்வை சக மாணவர்க்கிடையே திணிக்க முற்பட்டோம். "ஐயோ மாமி அவளை அங்கே விடாதே", மற்றும் "ஏனெனை மாமி மேலே மேலே துள்ளறியே" என்ற அடிகட்கு மட்டும் திருநாவுக்கரசு "மகே சுது மாமே" என்ற சி டி பர்னோந்துவின் பாடலின் இராகத்தை புகுத்தியது இன்றும் நினைவில் இருக்கிறது.

கல்லூரி விடுதிக்கு போன பின்னர், நண்பன் யோசேப்புவின் கிட்டாரை எடுத்து, மேலே சொன்ன பாடல் இராகத்தை வைத்து முழுப்பாடலிற்கும் மெட்டமைத்து, அப்பாடலில் இருந்த சபைக்கொவ்வா வார்த்தையை, அந்தச் சொல்லின் உச்சரிப்பிக்கேற்ப "இடுப்பொடிய" என்ற வார்த்தையை புகுத்தி பாடலை

மேடைக்கேற்றதாக சமைத்தேன்.

அந்த வருட நவம்பர் மாத கலை நிகழ்ச்சியில் இதனை கிடாருடன் பாட மட்டக்களப்பின் இசை மைந்தன் ஜீவன் யோசேப்பின் பின்னணி வாத்தியங்களுடன் பாடல் பலரையும் கவர்ந்தது. பாடலை பாட போகின்றேன் என ஹார்டி நண்பர்கட்கு சொன்னபோது, எனது திருத்த வேலையை அறியாதவர்கள், "இந்தக் கஞ்சலயா" பாடப்போகிறாய் என விமர்சித்ததும் ஞாபகத்தில். பாடுமுன் எல்லோர் முகத்திலும் மரணக்களை, பாடிமுடித்ததும் கரகோஷம் வாணைப்பிளந்தது, ஓர் புதிய நாயகனாக தோற்றமளித்தேன்.

இன்றுவரை அந்தப்பாடல் எவரிடமிருந்து பெற்றார், அவருக்கு யார் கொடுத்தார்கள் என திருநாவுக்கரசு பகர்ந்ததில்லை. ஆனால், 2016 ம் ஆண்டு "நான் தான் கொண்டுவந்தேன் ஆனால் அது சபைக்கொவ்வாத பாடல் (unparliamentary song) நீர் திருத்தி பாடினீர்", அது தனது மருமகனால் எழுதப்பட்டது என்றும் பாலா என்பவர் லண்டனிலிருந்து தொலைபேசியில் ஒத்துக்கொண்டார். அதுவரைக்கும் எனக்கு இருந்த புதிர் நாற்பத்தியெட்டு வருடங்களின் பின் அவிழ்க்கப்பட்டது.



1968 யாழ் மத்திய கல்லூரிக்கும் பரிசுத்த யோவான் கல்லூரிகளுக்கும்ிடையே நடந்த கிரிக்கெட் போட்டியின்போது, இலட்சுமணன், சூரியபாலன் நானும் ஓலைத் தொப்பிகளுடன் மூன்று கிட்டார் கருவிகளுடன் மைதானத்தில் இப்பாடலை மாணவர்க்கிடையே பாடி வலம் வந்தோம். ஆகா ஓகோ என மிகுந்த வரவேற்பு. இதனைக்கண்ட தர்மரத்தினம், இந்தப்பாடலை எதிர் வரும் பவுர்ணமி கலை விழாவில் பாடினால் என்ன என்று உற்சாகமூட்டினார். சினிமாப்பாடலை மேடையேற விடாத சமூகமும் மாநகர சபையும் ஏற்றுக்கொள்ளுமா என எனக்குள் விவாதம். ஒரு பாட்டுத்தானே போதாது என்றேன், அப்படியானால் இன்னமும் எழுதும் என என்னை பாடலாசிரியனாக்கியது தர்மரத்தினமே.

அதன்படியே, என்னை சுற்றி நடந்த சில அனுபவங்களை வைத்து "கள்ளக் கொட்டில் பக்கம் போகாதே, கண்ணும்

புகைந்நிடும், கைகால் உலர்ந்நிடும்” என இரண்டு சிறுவர்களுக்கு உரும்பிராயில் இருந்து யாழ்நோக்கிய பேருந்தில் குடிபோதையில் இருந்த ஓர் வயதுமுதிர்ந்தவரின் அறிவுரைகளை வைத்து அன்றே பாடல் எழுத ஆரம்பித்தேன். என்னுடன் கல்லூரியில் படிப்பித்த சக வாத்நியார் ஒருவர் குடிபோதையில் இருப்பதை பலரும் அறிவர். அவரை நினைத்து ”அடுத்த வீட்டு வாத்தியாரும் கொட்டிலில்தான்” எனவும் வார்த்தை பிரயோகம். எனக்கு முகத்தில் அக்கி எனப்படும் சரும நோய் வந்தபோது, வைத்தியர் ராசையா, வைட்டமின் பீ குறைபாடு காரணம், ஆகையால் கனகரத்தினம் இவனுக்கு கொஞ்சம் கள்ளுக்கொடு என 1958ல் சொன்னதை வைத்து” வைட்டமின் பீ என்று வைத்தியரும் சொன்னதாலே விட்டேனோ கள்ளுக்குடியை நான் ” என்று எழுதினேன். வெறுப்பினால், ஓர் இடத்தில் ”பாழ் பிடித்த பனைமரமே” என வசை. எனது மதிப்பிற்குரிய வேம்படி மகளிர் கல்லூரி ஆசிரியையும், அறிவுரையாளரும், சிறந்த பாடலாசிரியரும், கவிஞரும் ஆன செல்வி கிரேஸ் வடிவேலு அதனை பார்த்து பனையை கற்பகத்தரு என்பதால் அதனை பழிக்காதே என திருத்த வைத்தார்.

தொடக்கம் முதல் தர்மரத்தினமே மேடையில் எமது நிகழ்ச்சி தொகுப்பாளராகவும், யாழ்ப்பாணத்தின் முதலாவது மேடை அறிவிப்பாளரும் ஆவர் என்பது மறக்கமுடியாததும் மறுக்க முடியாததும் என்பேன். அவரை தொடர்ந்து உங்களில் ஒருவன் லோகேஷ் தனது குரலினிமையினால் பல மேடைகளை தனது வசமாக்கியது பெரும் சரித்திரம். அவரின் பின் Guy De பொன்கலன் தனது ஆங்கில வரப்ரசாதத்தை ஸ்கை லார்க்ஸ் என்ற பிறிதொரு பொப் இசைக்குழுவினருடன் சேர்ந்து மேடைகளில் கட்டவிழ்த்ததும் சரித்திரம்.

அடுத்த பாடலாக, குட்டை உடை கலாச்சாரத்தை தாக்கி ”அய்யய்யோ ஊரே கெட்டுப்போச்சு” என பெண்களின் உடை பழக்கம் மாறக்கூடாது, சேலை அணியவேண்டும் என்ற கோதாவில் பாடியது பலரையும் சிந்திக்க வைத்ததுடன் பெண்களை வெட்கப்படவும் வைத்தது. அதன் பின்னர் கள்ளு வித்தவர்களிடமும், பாடசாலை பெண்களிடமும் நான் பெற்றுக்கொண்டவை மிக விசேஷம். இவரும் ஒரு கவிஞரா என ஈழநாடு பத்திரிகையில் செல்வி என்பவருடைய வியாக்கியானம், விமர்சனம் வேறு.

பாடல்கள் ஒழுங்காயிற்று. ஆனால் பிரச்சனை வேறு இருந்தது. சமூகம் ஏற்குமா, கேட்குமா என்ற பயம் வேறு நகரசபை விசேட ஆணையாளர் முருகவேளிற்ரு பிடித்துக்கொண்டது. ஏதாவது இடக்கு மடக்காக நடந்து மக்கள் குழம்பினால் நித்தியாகிய நானே பொறுப்பு என எழுதி தரும்படி வேண்டுகல். கிட்டாருடன் நான் தெருவில் செல்வதை கண்ட போலீஸ் உத்தியோகத்தர் பீட்டர், இவன் ஊரை கெடுக்கப்போறான் என பலருக்கும் சொல்லி, உன்னை இந்த கிட்டாரால் அடிப்பேன் என்று சொன்ன காலம் அது. எழுதிக்கொடுத்த பின்னர் மார்ச்சு மாதத்தில் நடந்த

பவுர்ணமி நிகழ்வில் பாட அனுமதி, ஆனால் எனது நண்பர்கள் தமிழில் பாடுவது வேண்டாம் என கை கழுவினார்கள். ஒரு கிடாருடன் பயந்துகொண்டு மேடையில். தட்டிக்கொண்டே மெல்லமாக "அய்யய்யோ ஊரே கெட்டுப்போச்சு" என ஆரம்பம். ஒவ்வொரு பாட்டுக்கும் கூச்சலும், விசிலும், வந்திருந்த பாடசாலை பெண்களுக்கும் நையாண்டியுடன் ஓர் பாட்டு முடிந்தது". எனக்குள் ஒரு தெம்பு புறப்பட்டது. அடுத்த பாடலாக "கள்ளக்கொட்டில் பக்கம் போகாதே" இடிஇடித்ததுபோல் மக்கள் ஆரவாரம், இப்போது பெண்கள் ஆண்களுக்கு நையாண்டியும் கூக்குரலும்" இசைமழை களைகட்டியது" இறுதியாக, தர்மரத்தினம் கிராம்பியன் மைக்கின் ஊடாக சுவாரசியமாக மூன்றாவது பாடலாக, நித்தி உரும்பிராயை சேர்ந்தவர், அதனை மாமியார் ஊர் என்பது யாவரும் அறிந்ததே, அந்த மாமியாருக்கு இதோ ஓர் பாடல் "சின்ன மாமியே" என்று சொன்னவுடன் பாடல் பொப் தாளக்கட்டில் ஆரம்பித்தது இசை நிகழ்ச்சிக்கு மகுடம் சூட்டியது

மேடையை விட்டு கீழே வந்தபோது வீரகேசரி செல்லத்துரையும், ஈழநாடு பாமா இராசகோபாலும் உடனடி பேட்டி.

மறுநாள் வீரகேசரியிலும் ஈழ நாடு பத்திரிகையிலும் "தமிழிசையுலகில் நித்தி கனகரத்தினம் என்னும் புதிய பாடகரின் உதயம். ஒரு புதிய இசை வடிவம் ஆரம்பம்" என்றும், அது ஆங்கில பாணியில் அமைந்த தமிழ் பாடல்கள் என்ற விளக்கத்துடன் வெளியாகியது. அதே நாள், காலையில் போலீஸ் வாகனம் வீட்டு வாசலில் வந்து நின்றது. பிரதி போலீஸ் அத்தியட்சர் மாணிக்கம் என்னை கூப்பிட்டார் பயந்துதான் போனேன், அதற்குள் அம்மாவின் ஒப்பாரி ஆரம்பித்தது. நான் சொன்னான் இப்படியெல்லாம் எழுதாதே பாடாதே என்றால் கேட்டான் இல்லை என புலம்பல். பாட்டு எழுதின பேப்பேரையும் கொண்டே கொடு அடிக்கப்போறாங்கள், என அரற்றல் வேறு. அதை கேட்ட மிஸ்டர் மாணிக்கம், அம்மா இவரை பிடிக்கவோ அடிக்கவோ நான் வரவில்லை, நெத்தியில் ஆணி அடித்ததுபோல் உங்கள் மகன் சீர்திருத்தம் பாடியிருக்கிறார் அதனால் போலீஸ் மா அதிபர் சுந்தரலிங்கம் இவரை காண ஆசைப்படுகிறார், அத்துடன் வருகின்ற பத்தாவது தினகரன் இசை, நிகழ்வில் பாடவேண்டுமாம் என்கின்றார் ஆகவே இவரை கூட்ட வந்தனான் என்றார். அவரது வார்த்தை அம்மாவின் வயிற்றில் பால்வார்த்தது அப்புவும் "இவன் தான் என் பிள்ளை" என அவருக்கு வந்த கண்ணீருடன் பேச்சின்றி நின்றார். நித்தியானந்தராஜா, நித்தி கனகரத்தினமாக மாறியது அவரது வாயை புகுத்தில் மவுனியாக்கியது. மேடையேறி அவரை மகிமைப்படுத்தியது அவர் முகத்தில் தெரிந்தது. நானும் அவருடைய பெயரை சரித்திரத்தில் போட்டுவிட்டேன் என்ற ஆறுதல் வேறு. அவரது பிரிவை, நான் பாடும்பொழுதெல்லாம் இன்றும் கண்ணீருடன் நினைத்துக்கொள்கிறேன், மேடையேறுகின்றேன்.

போலீஸ் நிலையம், வாகனத்தைவிட்டு இறங்கியதும் திரு சுந்தரலிங்கம் ஓடி வந்து

கட்டிப்பிடித்து துதிகள். அங்கே நின்ற சகோதர இன உத்தியோகர்த்தர்களும் புகழ்ந்தார்கள். தினகரன் பத்திரிகை பொறுப்பதிக்காரி திரு பிரகாசமும் நின்றிருந்தார். நான் அவர் காரியாலயம் சென்று ஒரு மணித்தியாலம் "உள்ளே உட்பிரவேசியாதீர்" என்ற தடிக்குப்பின்னால் கால் கடுக்க நின்று, பின்னர் அவர் உமக்கு என்ன வேண்டும் என்று கேட்கையில் விழாவில் பாட அனுமதி கேட்டபோது மறுத்தவர். தம்பி என்னை மன்னிக்க வேண்டும், நீர் எப்படிப்பட்ட பாடகர் என்று தெரியாததால் அன்றைக்கு பாடவேண்டும் என்ற உமது வேண்டுகோளை மறுத்துவிட்டேன், கட்டாயம் விழாவில் பாடவேண்டும் என வேண்டுகோள். ராஜ்யோகம் ஆரம்பம்.



1968 மே மாதம், திறந்தவெளி அரங்கில். மக்கள் வெள்ளம் மூன்று முற்ற வெளிகளிலும் மொய்த்திருந்தது. இலங்கையின் பிரபல பாடகியான Daisy என்ற பெயருடன் வலம் வந்த ருக்மணிகேவி, மற்றும் கொழும்பில் இருந்து வந்த இசைக்குழுக்கள்.

நான் ஒரு கிட்டாருடன் - ஆங்கிலேயன் போன்று உடை, என்னைப்பார்த்து அவர் சொன்னது, "You look dignified and hope are singing too." அவரின் வார்த்தைகளை நான் வணங்கும் அம்மனின் ஆசீர்வாதமாக இன்றுவரை நினைவில்கொண்டு என் உடையிலும், பாடலிலும் சுத்தத்தை பேணுகின்றேன்.

மேடையின் பின் இசை வழங்க தயாராக நின்ற ஸ்கை லார்க்ஸ் குழுவின்தலைவர் டான் வில்சன் என்னை அணுகி தாங்களும் எனக்கு பின்னணி வழங்க ஆசைப்படுவதாக சொன்னார்கள். அவர்களது பின்னணியும், பிரசன்னமும் மேடைக்கும் எனது பாடல்களுக்கும் புதிய பொலிவையும் உடைக்கும் ஓர் மெருகை கொடுத்தது. கிட்டாரை கைவிட்டு, பலரும் தந்த ஒலி வாங்கிகளை கை நிறைய பிடித்துக்கொண்டு பாடியது ஓர் மாற்றம்.

ஒரு இலட்சத்து ஐம்பதினாயிரம் மக்கள் கூட்டத்தின் முன் எனது மூன்று பாடல்கள், திரும்பித் திரும்பிப் பாடவைத்தார்கள், ஒரு நேரத்தில் மக்கள் புறப்பட ஆயத்தப்படுகையில் அவர்களை நிறுத்த திரும்பவும் நான் மேடையில். பாட ஆரம்பிக்க அரங்கமே அதிரும் அளவிற்கு கரகோஷமும் மக்களின் அங்கீகாரமும்



கிடைத்தது. பவுர்ணமி கலை விழா நித்தி என்ற பெயர், தினகரன் விழா நித்தி என மாற்றம் பெற்றது.

சின்னமாமி பாடல் வடக்கின் பட்டிதொட்டியெல்லாம் எனது மதிப்பிற்குரிய, நண்பரும் என்னை தொடர்ந்து மேடை ஏறி பாடிய பாடகனுமாகிய ஸ்டானி சிவாநந்தனாலும், ரீகல் சவுண்ட்ஸ் லோகேஷ் ஆர்ட்ஸ் நிறுவன கனகசபை, உங்களில் ஒருவன் லோகேசினாலும் மூன்று பாட்டுக்கள் பரவியதாலும் எனது பெயர் கடைசியில், இன்றும் சின்னமாமி நித்தி என்றே உலகெங்கும்.

எனது அன்புக்கு காணிக்கை இவர்கட்கும் என்னை புகழுச்சிக்குக் கொண்டு சென்ற, நீரூற்றிய மக்களுக்கும் சமர்ப்பணம்.

## மொழியின் அதீதம் - சில்வியா ப்ளாட் கவிதை மொழியெயர்ப்பும் ஒரு சிறுகூறும்

- தவ சசிதரன்



கவிதை என்பது அதீத உணர்வின் நுண்மொழி வடிவம்.

காதலில் பிரிவை, பிரிவாற்றாமையின் வெதும்பலைப் பேசுகின்ற கவிதைகள் அனேகம்.

“செல்லாமை உண்டேல் எனக்குரை மற்று நின்  
வல்வரவு வாழ்வார்க்கு உரை”

அதாவது, “என்னை விட்டுச் செல்லாமலிருப்பாய் என்ற செய்தியை மாத்திரம் எனக்குத் தெரிவி. அல்லாமல், ‘சென்று மீள்வேன்’ என்பதே நீ சொல்லத் தலைப்படும் செய்தியானால், அதை நீ சென்று திரும்பும் போது எவர் உயிருடன் இருப்பாரோ அவரிடம் உரை” என்று காதலின் பிரிவாற்றாமை வெகுளலுடன் வெளிப்படும் விதத்தைக் கவி நயம்படச் சொல்லும் வள்ளுவம்.

‘நின் பிரிவினும் சுடுமோ பெருங்காடு’ என்பது சீதை சொல்வதாகக் கம்பன் அமைத்த வாக்கியம்.

ஒளிவீசிச் சுடரும் தமிழின் நெடுங்கவி மரபில் காதற் பிரிவு இப்படியெல்லாம் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. இன்னொரு புறமாக அமெரிக்கப் பெண்கவியான சில்வியா ப்ளாட் உடைய கவிதையில் இந்த உணர்வு மொழியின் உக்கிரத்துடன் வெளிப்படுகிறது என்பதைப் பற்றி இந்தக் குறிப்பில் பேசலாம் என்றிருக்கிறேன்.

பிரிவின் ஏக்கத்தை, நிராசையை கையறு நிலையிலிருந்து பாடுகின்ற பண்டைத் தமிழ்க் கவிதைகளின் பெருவழக்கினின்றும் மாறுபட்ட சூட்சும மனவுணர்வுகளைப் பிரதிபலிக்கும் கண்ணாடியாக விரிகிறது இக்கவிதை...

முதன்முதலாக கவிதைக்காக புலிஸ்டர் விருது வழங்கப்பட்ட பெண்கவியான சில்வியா ப்ளாட், மேற்கின் இலக்கிய வகைப்படுத்தல்களில் Confessional Poetry – ஒப்புதல் கவிதை

என்று அறியப்படுகின்ற போக்கோடு அதிகமும் அடையாளப்படுத்தப் படுபவர். வேட்கைகளினதும் மனப்பிறழ்வினதும் மறைக்கப்படாத மொழிவெளிப்பாடாகக் கருதப்படுவது Confessional poetry என்கிற அவ் இலக்கிய வகைமை. அவரது கவிதையின் ஆங்கில மூலமும் தமிழ்ப்பெயர்ப்பும் இதோ கீழே:

## Mad girl's love song



I shut my eyes and all the world drops dead;  
I lift my lids and all is born again.  
(I think I made you up inside my head.)

The stars go waltzing out in blue and red  
And arbitrary blackness gallops in:  
I shut my eyes and all the world drops dead.

I dreamed that you bewitched me into bed  
And sung me moon-struck > kissed me quite insane.  
(I think I made you up inside my head.)

God topples from the sky > hell's fires fade:

Exit seraphim and Satan's men:

I shut my eyes and all the world drops dead.

I fancied you'd return the way you said

But I grow old and I forget your name.

(I think I made you up inside my head.)

I should have loved a thunderbird instead;

At least when spring comes they roar back again.

I shut my eyes and all the world drops dead.

(I think I made you up inside my head.)

## பிச்சிப் பெண்ணின் காதற் பாடல்

நான் கண்கள் மூட

மரித்து வீழும் உலகு யாவும்

என் இமைகள் திறப்ப

வந்து பிறக்கும் அவைதாம் மீண்டும்

(உன்னைப் புனைந்தேன் எந்தன் தலையினிற்றான் போலும்!!)

நீலச்சிகப்பில் நட்சத்திரங்கள்

சுழல்நடமாட

எதேச்சையான கருமையும் உட்பாயும்

நான் கண்கள் மூட

மரித்து வீழும் உலகு யாவும்

மாயம் செய்தெனை மெத்தையிற் கிடத்தி

மதியொளி மத்தம்மிகும் கானமிசைத்து

பித்தஞ் சுடர முத்தம் இட்டனை எனை நீ

என்றோர் கனாக்கண்டேன்

(உன்னைப் புனைந்தேன் எந்தன் தலையினிற்றான் போலும்!!)

விண்ணிருந்து வீழ்வர் கடவுளர்

நலியும் நரகத் தீயும்

தேவதை, சாத்தான் படையினர் போவர்

நான் கண்கள் மூட

மரித்து வீழும் உலகு யாவும்

சொன்னாற்போல வருவாய் என்று நினைத்தேன்  
ஆனால் நான் முதிருமிக் காலம் உன்பெயர் மறந்தேன்  
(உன்னைப் புனைந்தேன் எந்தன் தலையினிற்றான் போலும்!!)

உன்னிலும் ஓர் விண்ணதிர் பறவையை  
நேசித்திருக்கலாம்  
அவையெனிலோ  
இளவேனில் வருங்காலம்  
இடியாய் முழங்கித் திரும்பும் மீண்டும்  
நான் கண்கள் மூட  
மரித்து வீழும் உலகு யாவும்

(உன்னைப் புனைந்தேன் எந்தன் தலையினிற்றான் போலும்!!)

1932ம் ஆண்டு பொஸ்டனில் பிறந்த ப்ளாத் முப்பத்தோராவது வயதில் தன்னை  
மாய்த்துக்கொண்டார்.

உக்கிரப் பிழம்பின் மத்தியிலும் பொன் தாமரை நடப்படுதல் கூடும் என்பது  
ப்ளாத்தினது கணவரும் கவிஞருமான ஹ்யூஸ் ஆல் தெரிவு செய்யப்பட்டு  
ப்ளாத்தினுடைய கல்லறையில் பொறிக்கப்பட்டிருக்கும் வாசகம்.

## காவேரி

(தினகரன் நடத்திய 2000 ஆண்டு அகஸ்தியர்  
ஞாபகார்த்த சிறுகதை போட்டியில் பரிசு பெற்ற கதை)



**சி. செல்வா செல்வராஜா**

சட்டத்தரணி, முன்னாள் கவுன்சிலர்  
பாராளுமன்ற அபேட்சகர்

காவேரியின் உள்ளத்தில் ஆயிரமாயிரம் எண்ணங்கள்  
ஊற்றெடுத்து உச்சிமலையிலிருந்து உருண்டோடும் நீர்  
வீழ்ச்சி போல சலசலவெனப் பாய்ந்தோடிக்கொண்டிருந்தன.

அவளின் உள்ளத்து உணர்ச்சிகளை அவளது முட்டை  
வடிவிலான, எலுமிச்சம்பழ நிறத்திலான முகம் பளிச்சென்று  
வெளிக்காட்டியது.

மூக்கில் இரத்தச் சிவப்பு நிறத்தில் மூக்குத்தி அணிந்திருந்தாள்.  
பார்ப்பதற்கு அழகாகத்தான் இருந்தாள் காவேரி.

ஆனாலும் அவள் அவளாகவே இல்லை. எண்ணக்கோடுகள்  
முகத்தில் அசைந்தன.... கண்கள் அசையாமல் கதைகள்  
சொல்லின. கட்டுப்படுத்த முடியாமல் தன்னையறியாமல்  
பிசையும் கைவிரல்கள், சப்பாத்து அணியப்பட்டிருந்த  
பாதங்கள் ஒன்றோடு ஒன்று முட்டி மோதின.

காவேரிக்கு வயது பதினைந்து இருக்கும்.

தோட்டத்துப் பெண்.

ஆனாலும் கடந்த ஏழு வருடங்களாகக் கொழும்பில்  
வாழ்ந்தவள். அதனால் ஓரளவு நாகரிகமாக  
உடையணிந்திருந்தாள்.

காவேரியின் முகத்தில் இழைந்தோடிய உணர்ச்சிப்  
பிரதிப்பலிப்புகளில் இருந்து அவள் உள்ளத்தில் அலை  
மோதுவது மகிழ்ச்சியா அல்லது சோகமா அல்லது இரண்டும்  
கலந்த மனநிலையா என்று சொல்ல முடியாமலிருந்தது.  
மூன்றாவது வகையைச் சேர்ந்து என்பதுதான் உண்மை.

தனக்குப் பக்கத்தில் தன்னைப் பெற்றெடுக்காத, ஆனால்  
வளர்த்து ஆளாக்கிய ஜயசேனாவும், சுராங்களியும்

அமர்ந்திருந்ததைக்கூட காவேரி மறந்துவிட்டாள்.

தானிருந்த சூழ்நிலையே முற்றாக மறந்த ஒரு நிலை.

காவேரியின் எண்ணங்கள் பின்னோக்கி சென்றன.

□ □ □

காவேரியின் குடும்பம் பதுளை வெள்ளைமலைத் தோட்டத்தில் மூன்று தலைமுறைகளாக வாழ்ந்து வந்தது. அவருடைய அப்பா நாகலிங்கம் இறந்து இப்போது சுமார் பத்து வருடங்களுக்கு மேல் இருக்கும். அப்போது அவருக்கு வயது நாற்பத்தைந்து இருக்கும். தோட்டத்து லாரியின் டிரைவராக வேலை பார்த்தவர்.

ஒருநாள் லாரி பாதையை விட்டு விலகி பள்ளத்தில் உருண்டோடிய விபத்தில் நாகலிங்கத்தைக் காலன் காலம் பார்க்காமலேயே கவர்ந்து சென்றுவிட்டான். "லாரிக்கு பிரேக் சரியில்லை மாற்ற வேண்டும்" என்று எத்தனையோ தடவை சொல்லியும் தோட்டத்து கவுருமேன்ட் நிர்வாக காரர்கள் கேட்காததால் அநியாயமாய் ஒரு உயிர் போய்விட்டது என்பது வேறு விடயம்.

நாகலிங்கத்தின் இறப்பு காவேரியின் வீட்டை அப்படியே ஆட்டி விட்டது அவளின் தாய் வள்ளி பைத்தியம் பிடித்தவள் போலாகி விட்டாள். எட்டு பிள்ளைகளையும் வைத்துக்கொண்டு தான் எப்படி சமாளிக்கப் போகிறோம் என்று நினைத்தப்போது அவளது இதயம் சக்குநூறாக வெடித்து சிதறுவது போன்ற உணர்வு ஏற்பட்டது.

எல்லாம் சின்னஞ்சிறுசுகள், மூத்தவளுக்கு பதினெட்டு வயதிருக்கும். மற்றப்பிள்ளைகளக்கெல்லாம் அடுக்கடுக்காக ஒன்றோ இரண்டோ குறைத்துக் கொண்டு வந்த வயதுகள். காவேரியின் தாய் வள்ளியமா ஆஸ்த்மா நோயினால் அவஸ்தைப்பட்டு வந்தாள். தோட்டத்து டாக்டருடைய மருந்துதான். அது எப்படி அவளுடைய ஆஸ்த்மாவை கட்டுப்படுத்தும்?

சந்திரனுக்குக்கூட மனிதன் போய் வந்துவிட்டான். எதையெதை யெல்லாமோ இந்த விஞ்ஞானிகள் கண்டுபிடித்து விட்டார்கள்.

'ஆனால்..... ஆனால்..... ஏன் ஆஸ்த்மாவுக்கும் புற்றுநோய்க்கும் இவர்களால் மருந்து கண்டுபிடிக்க முடியவில்லை.' வள்ளி தன்னையே கேட்டுக்கொள்வாள். சிலவேளைகளில் வியாதி முற்றிவிட்டால் மூச்சு எடுக்க முடியாமல் கஷ்டப்படுவாள்.

வள்ளிக்கு ஐந்து பொம்பிளைப் பிள்ளைகள். மூன்று ஆண் பிள்ளைகள். நாகலிங்கத்தின் இறுதிச்சடங்கின் போது எல்லாருமே கத்திப் புலம்பி விட்டார்கள்.

"ஐயோ ... போயிட்டீங்களா? என்னையும் இந்த எட்டு சிறுசுகளையும் விட்டுட்டு திடீர்னு போயிட்டீங்களே... இனி நான் என்னா செய்வேன்! நாசமாப் போறவனுங்க பிரேக் இல்லாத லாரியை ஓட்டக் குடுத்தானுங்களே ... இனி எப்படி நான் இந்தப் பள்ளங்கள் காப்பாத்தி கரைசேர்ப்பேன். ஐயோ..... ஏங்க பேசாம இருங்கீங்க..... ஏங்க

எங்களை எல்லாம் இப்படி தவிக்க விட்டுட்டுப் போறீங்க.....” வள்ளியின் ஒப்பாரி அங்கிருந்தவர்களின் மனதை உருக்கிவிட்டது.

இறுதிச் சடங்குகள் நடந்து முடிந்தன.

தோட்டத்தில் ஒழுங்காக வேலை கிடைப்பதில்லை. அது போக வள்ளியாலும் தொடர்ந்து வேலை செய்ய முடியாத நிலை. அதிக நேரம் வேலை செய்தால் மூச்சு வாங்கும். மூத்தவள் தோட்டத்தில் பேர் பதிஞ்சு வேலைசெய்ய ஆரம்பித்தாள். வறுமை அவளுடைய படிப்புக்கு முற்றுப்புள்ளி வைத்தது. வீட்டில் எல்லோருக்குமே அரை வயிறு சாப்பாடுதான்.

வறுமை என்னும் கொந்தளிக்கும் சாகரத்தில் அகப்பட்டு சுழலும் சூறாவளியாகிவிட்ட வாழ்க்கையின் உடும்புபிடியிலிருந்து விடுபட முடியாமல் காவேரியின் குடும்பம் தத்தளித்தது.

இந்த சமயத்தில் தான் காவேரி கொழும்புக்குப் போக வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டது. கொழும்பில் பிள்ளைப்பேறு இல்லாத ஒரு தம்பதிகளுக்கு ஒரு சிறுமி தேவைப்பட்டாள். பெரிய கிளாக்கரைய்யாதான் இதை முடித்து வைத்தார். வறுமையினால் சாப்பிடும் சாப்பிடாமலும் கஷ்டப்படும் குழந்தைகளில் ஒன்றாவது நன்றாக இருக்கட்டுமே என்று எண்ணித்தான் காவேரியை அந்த சிங்களத் தம்பதிகளின் வீட்டுக்கு அனுப்ப வள்ளி ஒத்துக்கொண்டாள்.

கொழும்பு கொள்ளுப்பிட்டியில் வசதியாக வாழ்க்கை நடத்தி வந்த அந்த தம்பதிகளுக்கு இருந்த ஒரே குறை பிள்ளையொன்று இல்லாமல்தான். வீட்டுக்காரர் ஐயசேனாவுக்கு வயது சுமார் ஐம்பது இருக்கும் . அவரது மனைவி சராங்கனிக்கு வயது நாற்பத்தைந்து. அவர்கள் இருவரும் புகழ்பெற்ற சிங்கள 'பலே' (Ballet) நாட்டியக்காரர்கள். பலே நாட்டியம் கற்றுக் கொடுக்கும் நிலையத்திற்குச் சொந்தக்காரர்களாகவும் இருந்தார்கள். அடிக்கடி சிங்கள "பலே" நாட்டிய விழாக்கள் நடத்தி வந்தார்கள்.

காவேரி கொழும்புக்கு வந்தபோது அவளுக்கு வயது எட்டு இருக்கும். பெற்ற தாயையும் சகோதர சகோதரிகளையும் பிரிந்து வெகு தொலைவில் உள்ள நகரத்துக்குப் போவதற்கு காவேரிக்கு விருப்பமில்லைதான். அம்மாவிடம் அழுது மன்றாடினாள். ஆனாலும் வீட்டின் வறுமையும் பலரின் யோசனைகளும் அவளைக் கொழும்புக்குப் போக வைத்தன.

•••

புதிய வீட்டில் காவேரிக்கு எல்லாமே வசதியாகத்தான் இருந்தது. எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக வயிறு நிறையச் சாப்பிட முடிந்தது.

ஐயசேனாவும் சராங்கனியும் காவேரியை அன்போடு ஆதரித்தார்கள்.



நாட்கள் கிழமைகளாகி, கிழமைகள் மாதங்களாகி, மாதங்கள் ஆண்டுகளாக ஓடிக்கொண்டிருந்தன.

காவேரி வளர்ந்துப் பெரியவளாகிக் கொண்டிருந்தாள்.

கொழும்புக்கு வந்தபின் காவேரிக்கும் அவள் தாய்க்கும், உடன் பிறந்தவர்களுக்கும் இடையிலான தொடர்பு குறுகிக்கொண்டே வந்தது.

காவேரி ஜயசேன வீட்டில் ஒருவளாக வளர்ந்து வந்தாள். அவர்களின் வீட்டு வேலைகளையும் காவேரி பார்த்து வந்தாள். வீட்டில் பேசப்படுவது சிங்களமாகையால் காவேரி சிங்களம் பேசக் கற்க் கொண்டாள்.

காவேரிக்கு அவர்கள் பவே நடனமும் கற்றுக் கொடுத்தார்கள். தங்களது நடனக் குழுவில் ஒருத்தியாகவும் அவளைப் பயன்படுத்தினார்கள். அவர்கள் நடாத்திய 'பவே கொன்சேட்டில்' நடனமாடும் வாய்ப்பு சிலவேளைகளில் காவேரிக்கு கிடைத்தது.

கொழும்பில் என்னதான் வசதியுடன் வாழ்ந்தாலும், தன் தாயையும் உடன் பிறந்தவர்களையும் விட்டுப் பிரிந்து வாழ்வது காவேரியின் மனதில் சிலவேளைகளில் வேதனையை ஏற்படுத்தத்தான் செய்தது.

லயம்..... அதன் கற்றாடல்....., பச்சைப் பச்சேலெனக் கம்பளம் விரித்தாற் போல் எங்கும் எழிலை வாரி இறைத்துக் கொண்டிருக்கும் தேயிலைச் செடிகள்..... மார்கழி மாத விடியற் காலங்களில் அந்தத் தேயிலைக் கொழுந்துகள் மேல் முத்துக்களாய் முத்தமிட்டுக் கொண்டிருக்கும் பனித்திவலைகள்..... தேயிலைச் செடிகளிடையே கம்பீரமாக வளர்ந்து நிற்கும் கிளிசீடியா மரங்களும் அவற்றினால் பூத்துக்குலுங்கும் கும்பம் நிறத்திலான பூக்கொத்துக்கள்..... தூரத்தில் மலை உச்சியிலிருந்து உருண்டோடி வரும் நீர்வீழ்ச்சி..... அந்த நீர் வீழ்ச்சியிலிருந்து மலையடிவாரத்தில் - தாங்கள் வாழ்ந்த லயத்திலிருந்து சுமார் கால் மைல் தொலைவிலிருக்கும் பீலி.... அந்தப் பீலியில் வந்து விழும் குளிர்ச்சியான நீர். அந்த நீரில் குளித்து விளையாடும் மகிழ்ச்சியான நாட்கள்.....

இவையெல்லாம் காவேரியின் மனதில் படமாகக் காட்சியளிப்பதுண்டு. அந்த இனிமையான உலகத்திலிருந்து பிரிந்து வந்திருக்கின்றோமே என்று பெருமூச்சடைவாள்.

பள்ளத்தில் பாய்ந்து ஓடும் சிறிய ஆற்றுக்குப் போய் உடன்பிறப்புகளோடும் சினேகிதிகளோடும் நேரம் போவது தெரியாமல் விளையாடிவிட்டு வருவதும் அந்த ஆற்றில் துள்ளியோடும் மீன்களைப் பிடிக்கச் செய்யும் முயற்சிகளும், அவற்றில் காணும் வெற்றிகளும் தோல்விகளும் காவேரியின் மனதில் பழைய நினைவுகளை ரீங்காரமிட்டுச் செல்லும்.

எல்லா இயற்கையழகையும் மலையகத்துக்கு கொடுத்த ஆண்டவன் ஏன் அங்கு வாழும் தொழிலாளிகளை மட்டும் வறுமையில் வாடும் ஏழைகளாக்கி விட்டான்

என்று காவேரிக்குப் புரியவில்லை.

வயது ஏற ஏற வீட்டு நினைப்பு காவேரிக்கு அதிகமாகியது. உள்ளத்தையும் உடலையும் அது வாட்டியது. அம்மாவுக்கு எழுதிய கடிதங்களில் தனது உணர்ச்சிகளை வெளிப்படுத்தினாள். பாடசாலையில் அதிகம் படிக்காவிட்டாலும் தான் தோட்டத்துப் பாடசாலையில் படித்த தமிழை. அவள் இன்னும் மறக்கவில்லை. "பச்சைக் கிளியே வா வா வா..... பாலும் சோறும் உண்ண வா.... கொச்சி மஞ்சள் பூச வா..... கொஞ்சி விளையாட வா" என்று பாடிய பாட்டுக்கள் இன்னும் அவளுக்கு நினைவுக்கு வரும். மங்களா டீச்சர்தான் படிப்பிப்பாள்.

கொழும்பில் அவள் பாடசாலைக்குப் போகவில்லை. ஆனால் வீட்டிலிருந்து படிப்பதற்காக சுராங்களி அவளுக்குப் புத்தகங்கள் வாங்கிக் கொடுப்பாள்.

ஜயசேனாவும் சுராங்களியும் காவேரி மீது நிறைய அன்பு வைத்திருந்தார்கள் தான். அவர்கள் செய்த உதவிகளை காவேரி மறக்க மாட்டாள். அவர்கள் செய்த உதவிகளுக்காக வள்ளியும் அவர்களுக்குக் கடமைப்பட்டிருந்தாள்.

ஆனாலும்..... ஆனாலும்.....

உடன்பிறப்புக்களை பிரிந்து வாழ்வது காவேரிக்கு கஷ்டமாகத்தான் இருந்தது. ஆனால் என்ன செய்வது என்று புரியாமல் குழம்பினாள். ஜயசேனா குடும்பத்தின் மீது அவளுக்குப் பாசமும் பிடிப்பும் ஏற்பட்டு இருந்தது. அவர்களை விட்டுப் பிரியும் தைரியமோ மனநிலையோ ஏற்படவில்லை.

காவேரிக்கு இப்போது வயது பதினைந்து இருக்கும். பெற்ற மனத்தால் முடியவில்லை. அவளைத் திருப்பி தோட்டத்துக்கு நிரந்தரமாக அனுப்பி விடுமாறு ஜயசேனா தம்பதிகளிடம் வள்ளி கேட்டாள்.

பலமுறை அவள் கேட்டாள். ஆனால் காவேரியைத் திருப்பி அனுப்ப ஜயசேனாவும் சுராங்களியும் மறுத்துவிட்டார்கள். "காவேரி கொழும்பில் சந்தோசமாக - சிறப்பாக இருக்கிறாள். தோட்டத்துக்கு வந்தால் அவளின் எதிர்காலம் சீரழிந்துவிடும்" என்று ஏதேதோ காரணங்களை அவர்கள் எடுத்துக் கூறினார்கள்.

காவேரியின் இழப்பை வள்ளியாலும், மற்ற உடன் பிறப்புகளினாலும் இனியும் பொறுக்க முடியவில்லை.

ஆகவே எப்படியும் காவேரி திரும்ப தோட்டத்துக்கு - பிறந்த மண்ணுக்கு வந்துவிட வேண்டும் என முடிவு செய்தார்கள்.

ஆகவே தொழிற்சங்கத்தின் உதவியுடன் வள்ளி கொழும்பில் வழக்கு தாக்கல் செய்தாள்.

வழக்கு கொழும்பு "ஜூவனைல்" நீதிமன்றத்தில் நடந்தது.

வழக்கு ஒவ்வொரு முறையும் விசாரணைக்கு வந்தபோது இரு தரப்பார் சார்பிலும் சட்டத்தரணிகள் ஆஜராகினார்கள். வள்ளியின் சார்பில் தொழிற்சங்கம் நியமித்திருந்த தமிழ்ச்சட்டத்தரணி ஒருவர் ஆஜரானார்.

ஒவ்வொரு வழக்குத் திகதியன்றும் வள்ளி பதுனையில் இருந்து கொழும்பு வந்து போனார்.

காவேரிக்கு வயது பதினெட்டிற்குக் குறைவானப்படியால் அவளாகவே தனது எதிர்காலத்தை முடிவுசெய்து கொள்ள சட்டம் அனுமதிக்கவில்லை.

வழக்கு ஒவ்வொரு முறையும் தவணை போனது. இலங்கை நீதி மன்றங்களில் இது ஒன்றும் ஆச்சரியப்படும் விடயமில்லையே.

ஒவ்வொரு முறையும் வழக்குக்காக பதுனையிலிருந்து காசு செலவழித்துக்கொண்டு கொழும்புக்கு வந்து போவது வள்ளிக்குக் கஷ்டமாகத்தான் இருந்தது. ஆனாலும் வந்து போனார்.

நீதிமன்றத்தில் ஒவ்வொரு முறையும் காவேரி பிரசன்னமாகி இருந்தாள். பெற்ற தாயின் முகத்தைப் பார்ப்பதா அல்லது தன்னை வளர்த்தவர்களைப் பார்ப்பதா என்று புரியாமல் அவள் குழம்பிப் போய் இருப்பாள். தலை குனிந்தவாறே நீதிமன்றத்தில் இருப்பாள்.

சட்டத்தரணிகள் வாதாடினார்கள். ஆங்கிலச் சட்டப்படி "பிள்ளையின் எதிர்காலம் "தான் முக்கியமாக தீர்மானிக்கப்பட வேண்டிய விடயம் என்றும், காவேரியின் எதிர்காலம் கொழும்பில் தான் என்றும் ஜயசேனாவின் வக்கீல் வாதாடினார். அதற்கு எதிர்வாதமாக ரோமன் - டச்சு சட்டத்தை ஆதாரமாகக் காட்டி பிள்ளைகள் சட்டப்படி பெற்றோரிடம் தான் சேர வேண்டும் என்று வள்ளியின் வக்கீல் வாதாடினார்.

காவேரி தாய்க்கு எழுதிய கடிதங்கள் நீதிமன்றத்தில் சமர்ப்பிக்கப்பட்டன.

"அம்மா..... நான் தோட்டத்தில் தான் இருக்க ஆசைப்படுறேன். உன்னோடயும் எம்புட்டு அண்ணன் அக்காமார்களோடத்தான் நான் வாழ ஆசைப்படுகிறேன். வந்து என்னைக் கூட்டிக்கிட்டு போயிடுங்க நான் உங்க எல்லோர் மேலேயும் ரொம்ப பாசம் வச்சிருக்கேன். கொழும்புல என்னைப் பாத்துக்கிறவங்க நல்லவங்கதான். ஆனாலும் தோட்டத்துக்கு வந்து வாழத்தான் எனக்கு ஆசை அம்மா..... நான் உங்களுக்கு காயிதம் போடுவதை அவங்ககிட்ட சொல்லிராதீங்க....." காவேரி எழுதிய பல கடிதங்களில் ஒன்றுதான் இது.

கடிதங்கள் நீதிமன்றத்தில் வாசித்துக் காட்டப்பட்டன. அவைகள் காவேரியினால் எழுதப்படவில்லை என ஜயசேனாவின் சட்டத்தரணி வாதாடினார்.

நீதிபதி காவேரியைப் பார்த்து கேட்டார்.".....இந்தக் கடிதங்களை எல்லாம் நீதான் எழுதினாயா.....?"

காவேரியின் கண்கள் அம்மாவைப் பார்த்தன. அதன் பின் ஜயசேனாவையும் சுராங்கனியையும் பார்த்தன. அவளால் ஒரு பதிலும் சொல்ல முடியவில்லை.

பேசாத சிலை போல் இருந்தாள்.

வழக்கு சுமார் எட்டு தடவைகள் விசாரணைக்கு வந்தது. எட்டவாது தடவை நீதிபதி சொன்னார். அடுத்த தவணையில் - ஒரு மாதம் கழித்து தீர்ப்பு வழங்கப்படும் என்று.

வழக்குக்கு ஆஜராகி ஒவ்வொரு முறையும் வள்ளி ஏமாற்றத்தோடுதான் தோட்டத்துக்குத் திரும்பிப் போனாள். ஒவ்வொரு முறையும் தீர்ப்பு கிடைக்குமென்று அவள் எதிர்பார்த்து வந்தவளாயிற்றே. சட்டத்திலும், நீதியிலும் இருந்த நம்பிக்கையை வள்ளி இழக்கத் தொடங்கினாள்.

கடைசியாக வழக்கு நீதிமன்றத்தில் விசாரணைக்கு வந்தபோது வள்ளி வரவில்லை.

நீதிமன்றம் தீர்ப்பை வழங்கியது. தீர்ப்பின்படி காவேரி தாயோடுதான் இருக்க வேண்டும். தாயின் விண்ணப்பம் வெற்றி கண்டது. பதினைந்து நாட்களுக்குள் ஜயசேனா தம்பதிகள் காவேரியை அவளின் தாய் வள்ளியிடம் ஒப்படைக்க வேண்டும். இதுதான் தீர்ப்பு.

நீண்ட சிந்தனையிலிருந்து காவேரி விடுப்பட்டாள்.

புகையிரதம் இருளைக் கிழித்துக்கொண்டு ஓடிக்கொண்டிருந்தது.

கொழும்பிலிருந்து பதுளையை நோக்கிச் செல்லும் இரவுப்புகையிரதம்.

காவேரி அழகாக உடையணிந்திருந்தாள். சட்டையும் பாவாடையும்.

ஏழு வருடங்களுக்கு முன்னர் பதுளையிலிருந்து கொழும்புக்கு வந்த போது அவளுக்கு எட்டு வயதிருக்கும்.

இப்போது அவள் வளர்ந்து விட்டாள். பிறந்த வீட்டுக்கு - தோட்டத்துக்கு திரும்பிப் போகிறாள். காவேரிக்குப் பக்கத்தில், புகையிரத்தில் ஜயசேனாவும், சுராங்கனியும் அமர்ந்திருந்தார்கள்.

வழக்கின் முடிவுப்படி காவேரியை அவளுடைய தாயுடன் கொண்டு போய்ச் சேர்த்துவிட மேற்கொண்ட பயணம்.

காவேரிக்கு மனதில் இன்பமும், துன்பமும் கலந்த ஒரு உணர்ச்சி. பிறந்த மண்ணுக்கு உடன் பிறந்தவர்களோடு - முக்கியமாக பெற்ற தாயுடன் வாழ - திரும்பிப் போகிறோம் என்ற மகிழ்ச்சி ஒரு புறம் . தன்னை ஏழு வருடங்களாக பாதுகாத்து பராமரித்து வளர்த்த வளர்ப்புப் பெற்றோர்களைப் பிரிந்து போகிறோம் என்ற கவலை மறுபுறம்.

காலை சுமார் எட்டரை மணி புகையிரதம் பதுளையை வந்தடைந்தது. பதுளையிலிருந்து காவேரியின் குடும்பம் வாழும் வெள்ளைமலைத் தோட்டம்

சுமார் ஏழு மைல் தூரத்தில் இருக்கும். காவேரி, ஜயசேனா, சுராங்கனி மூவரும் வாடகை வான் பிடித்து தோட்டத்துக்குப் பிரயாணத்தைத் தொடர்ந்தனர்.

தான் தோட்டத்துக்குத் திரும்பி வரப்போவதாகவும், வழக்கின் தீர்ப்பின்படி அம்மாவுக்குசாதமாக இருந்ததாகவும், காவேரி ஏற்கனவே வீட்டுக்கு எழுதியிருந்தான்.

கரடுமுரடான ரோடுகளில் ஏறி இறங்கி ஆடி அசைந்து சென்ற வான் தோட்டத்தை வந்தடைந்தது.

வானிலிருந்து இறங்கி மூவரும் காவேரியின் குடும்பம் வாழும் லயத்துக்குப் போனார்கள்.

லயத்து அருகில் காவேரியும், ஜயசேனாவும், சுராங்கனியும் வந்து விட்டார்கள்.

தாங்கள் வாழ்ந்த லயக் காம்பராவை சுற்றி ஒரே கூட்டம். காவேரிக்கு ஒன்றுமே புரியவில்லை. என்னவோ ஏதோ என்று உள்ளம் நடுங்கியது. கூட்டத்தை தாண்டி காம்பரா உள்ளே நுழைந்தான்.

அவளது உடன் பிறந்தவர்கள் காவேரியைக் கண்டதும் ஓடி வந்து கட்டிப்பிடித்து ஒப்பாரி வைக்கத் தொடங்கி விட்டார்கள்.

“காவேரி நம்மஅம்மா செத்துப் போயிட்டாடி..... இன்னைக்கு விடியக் காலையில் தான் உயிர் போனது. ஆஸ்த்மா முத்தி மூச்செடுக்க முடியாம ரொம்பக் கஸ்ட்பட்டுப் போயிச்சி. ஒரு மாசமா படுத்தபடுக்கைத்தான். இனி நமக்கெல்லாம் யாரடி இருக்கா..... ஏன்டி நமக்கு இப்படியே ஒன்ன விட்ட ஒன்னு வந்துக்கொண்டே இருக்கு.....”

காவேரிக்குத் தலையெல்லாம் சுற்றியது. “ஐயோ அம்மா அம்மா.....”

என்னப் பார்க்காமலே போயிட்டியா அம்மா.....”



என் மக்காள்!

அன்பூறி அரவணைத்து  
வார்த்தையொன்றே மொழிவேன்  
'கல்வி'  
உன்னத உயர்வு தரும்  
விண்ணுயர அழகு தரும்  
மாண்புமிகு மனிதம் தரும்  
பெற்றிடப் பெற்றிட  
சிலிர்த்திடும் மகிழ்வு தரும்

பக்குவமாய்ப் படித்து  
பட்டதுயர் விலத்திச்  
சிட்டான பருவமதில்  
சிங்கார நடை நடந்து  
உச்சங்கள் தொட்டிடுங்கள்

திரண்டெழும் கடலலைப் பாடல்  
வண்ணமுறும் மலரினச் செழுமை  
நிரை பரப்பும் புள்ளினப் பறத்தல்  
கைநிறையும் பொன்னொடு பணம்  
அத்தனையும் தந்திடாத சுகமொன்றை  
சபை நடுவே உமை இருத்திப்  
பார்க்கின்ற பொழுதினிலே கண்டிடுவேன்

**மாதவி சிவலீலன்**

## சிரேஸ்ட பிரஜைகள் எதிர்நோக்கும் உளவியல் பிரச்சனைகள்....!



வல்வை ந.அனந்தராஜ் B.A.(Hons.) M.A  
Dip-In-Edu.,Dip-In-Journalism,SLPS,SLEAS

(முன்னாள் அதிபர், உடுப்பிட்டி அமெரிக்கன் மிசன் கல்லூரி, பிரதிக் கல்விப் பணிப்பாளர், பிரத்தியேகச் செயலாளர், கல்வி அமைச்சு, உலக வங்கியின் நிபுணத்துவ ஆலோசகர், வடமாகாணம்)

தமது பிறப்புத் தொடக்கம் பல்வேறு சுகங்களையும், துன்பங்களையும் அனுபவித்துப் பின்னர் 65 வயதுக்கு மேற்பட்ட நிலையை அடைந்ததும், நீண்டகாலமாக வேலைகள் எதுவும் செய்ய முடியாத அல்லது செய்யாத மூதாளர்களே சிரேஸ்ட பிரஜைகள் எனச் சட்ட ரீதியாக அழைக்கப்படுகின்றனர். இவர்களை வயோதிபர்கள் என்றோ கிழவர்கள் என்றோ அழைப்பது அவர்களைப் புண்படுத்துவது மட்டுமல்லாது, அநாகரிகமாகவே நோக்கப்படுகின்றது.

வயது முதிர்ச்சியின் காரணமாக ஏற்படும் உடல்நலக் குறைபாடுகள், போதிய உணவை எடுத்துக் கொள்ளாததால் ஏற்படும் போசாக்குப் பற்றாக்குறை, வாழ்விட வசதிகள் இன்மை, மனப்பாதிப்புக்கள், உளரீதியான ஆற்றலைப் படிப்படியாக இழந்து வருதல், தனித்து விடப்படுதல், வாழ்க்கையில் ஏற்படுகின்ற சலிப்புத் தன்மை, உற்பத்தித் திறன்றற வாழ்க்கை, பின்தங்கிய பொருளாதார நிலைமைகள் போன்ற பல்வேறு காரணிகளினால் சிரேஸ்ட பிரஜைகள் என்ற ஒரு தனிக்குழுமம் தோற்று விக்கப்படுகின்றது.

உலகளாவிய ரீதியில் அதிகரித்து வருகின்ற அறிவியல் வளர்ச்சி காரணமாக ஏற்பட்டு வரும் நவீன மருத்துவ வசதிகள், பொருளாதார முன்னேற்றங்கள், வாழ்க்கைப் பாணிகள், (Life Style) பொழுதுபோக்கு சாதனங்கள் போன்றவற்றினால் மனிதர்களின் உயிர் வாழ்வுக்காலம் 80 வீதத்தையும் தாண்டியுள்ளதால், இன்று உலகின் முதியோர்களின் எண்ணிக்கை அதிகரித்து வருகின்றது.

அன்று தமிழர்களின் வாழ்வியலில் கூட்டுக் குடும்பம் என்ற ஒரு பாரிய குடும்ப உறவில் ஒரே குடையின் கீழ் வாழ்ந்த மக்கள் காலப்போக்கில் கூட்டுக் குடும்ப வாழ்வு முறைகளில் ஏற்பட்ட சிதைவுகளின் காரணமாக ஒவ்வொருவரும் தனித்தனியாக வாழத் தொடங்கியதும், கூடவே முதியோர்களின் பிரச்சினைகளும் பூதாகாரமாக வெளிக்காட்டத் தொடங்கிவிட்டது.

இந்த நிலையில் கடந்தகால யுத்தங்களின் கோர வடுக்களின் தாக்கத்தினால் இடம்பெயர்ந்து சிதறிய தமிழர்கள் மத்தியில் புலம் பெயர்ந்து இலண்டன், கனடா, அவுஸ்திரேலியா, சுவீஸ் போன்ற நாடுகளுக்குத் தமது பிள்ளைகளினால் அழைத்துச் செல்லப்பட்டு வாழ்கின்ற ஒரு மக்கள் தொகையினர் கணிசமான அளவில் வாழ்ந்து வருகின்றனர். தமது சொந்த நாடுகளில், சொந்த வீடுகளில் மிடுக்கோடும் செல்வச் செழிப்புடனும், தலை நிமிர்ந்து வாழ்ந்தவர்கள் தமது ஓய்வுக் காலத்தில் புலம்பெயர்ந்து பிள்ளைகளினால், அழைத்துச் செல்லப்பட்டு அவர்களுடைய வீடுகளில் அவர்களின் தயவில் வாழ்கின்ற நிலையில் "தங்கி வாழும் மனோநிலையில் (Depending Attitude) தமக்குள்ளேயே வெளிப்படுத்த முடியாத துயரங்களின் மத்தியில் வாழ்ந்து வருகின்றனர்.

இத்தகைய ஒரு நிலையில், புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் தமது பிள்ளைகள் அல்லது மருமக்களின் தயவில் தங்கி வாழ்கின்ற மூத்த பிரஜைகள் என்போர், பின்வரும் பிரச்சினைகளை எதிர் நோக்குகின்றனர்:

### **மனதில் தோன்றும் கவலைகள், சமூக ரீதியாகத் ஒதுக்கி வைக்கப்படுதல். தொடர்பான பிரச்சினைகள்:**

சுதந்திரமான ஒரு சூழலில் எவ்விதமான கவலைகளும் இல்லாது வாழ்ந்து பழக்கப்பட்டவர்கள் புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் பிள்ளைகளின் தயவில் வந்து வாழ்கின்றவர்கள், வெளியே எங்கும் செல்லமுடியாதவாறு ஒரு வீட்டினுள்ளேயே முடங்கிக் கிடக்கின்ற நிலையில் அவர்கள் படிப்படியாகச் சமூகத்தில் இருந்து அன்னியப்படுத்த தொடங்கியதும், சமூக ரீதியாகவும் ஒதுக்கி வைக்கப்படுவதாலும், வெளி உலகத்தில் என்ன நடைபெறுகின்றது என்றே அறிந்து கொள்ள முடியாதது மான ஒரு இருட்டறை வாழ்க்கைக்குத் தள்ளப்பட்டதால், அவர்களிடையே தோன்றுகின்ற கவலைதோய்ந்த உணர்வு

### **நிதி தொடர்பான பிரச்சினைகள்**

65 வயதுக்கு மேல் சிரேஸ்ட பிரஜைகள் என அழைக்கப்படும், முதுமை அடைந்த பெற்றோர்கள், அவர்களின் பிள்ளைகளால் புலம்பெயர்ந்த நாடுகளுக்குக் கொண்டு வரப்பட்ட நிலையில் அவர்கள் அரச அங்கீகாரம் பெறும் வரையில் வெளியில் சென்று எந்த விதமான தொழிலையும் மேற்கொள்ள முடியாது, எவ்வித வருமானமும் அற்றவர்களாக இருக்கும் நிலையில், தமது செலவினங்களுக்காக



ஒவ்வொரு டொலருக்கும் அல்லது ஒவ்வொரு பவுண்டுக்கும் தமது பிள்ளைகளில் தங்கியிருக்கும் நிலையில் இருப்பதால், அவர்களின் உள்ளத்தில் ஏற்படும் விரக்தி மற்றும் மன உழைச்சல் காரணமாகத் தாம் ஏற்கனவே தமது தாயகத்தில் வாழ்ந்த மிடுக்கான வாழ்க்கை முறையை இழந்து கொண்டே போவதாக அவர்களிடையே தோன்றும் ஏக்கங்கள் காரணமாகத் தாங்களாகவே மற்றவர்களிடம் இருந்து ஒதுங்கி வாழ்கின்ற ஒரு மனோநிலையில் காணப்படுகின்றனர்.

### **தனிமை மயப்பட்ட துயரம்:**

பிள்ளைகள் மற்றும் அவர்களது பேரப்பிள்ளைகள் எல்லோருமே தொழில் இடங்களுக்கோ அல்லது பாடசாலைகளுக்கோ சென்றுவிட்ட நிலையில் வீடுகளில் தனிமையில் விடப்பட்ட சந்தர்ப்பங்களில் அவர்களை எதிர்நோக்கும் தனிமை என்பது என்பது மிகப்பெரிய ஒரு தண்டனையாக அவர்கள் உணருகின்றனர். அருகில் உள்ள வீடுகளில் உள்ளவர்களுடன் தொடர்புகளை ஏற்படுத்த முடியாதவர்களாகவும், தனித்து எங்கும் வெளியே செல்ல முடியாதவர்களாகவும் இருப்பதால், அவர்களிடையே மனஉளைச்சலையும் உளவியல் நெருக்கீடுகளையும் ஏற்படுத்துகின்றது.

### **மொழிப் பிரச்சினைகளினால் ஏற்படும் தொடர்பாடல் தடைகள் காரணமான தாக்கங்கள்:**

தாயக மண்ணில், தமிழ் மொழியிலேயே பேசி, தமிழ் மொழியிலேயே எழுதி, தமிழிலேயே வாசித்து வந்தவர்கள் திடீரென அன்னியப்பட்ட நாடுகளுக்குக் கொண்டு வந்து விடப்பட்டதும், அந்தந்தப் புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் பேசப்படுகின்ற ஆங்கில மொழிக்கோ அல்லது பிரெஞ்சு மொழிக்கோ பழக்கப்பட்டிருக்காதவர்கள் ஆதலால் அந்தப் புதிய சூழலில் மொழிப்பிரச்சினை என்பதும், தொடர்பாடல்களை மேற்கொள்வதும் சிரேஸ்ட பிரஜைகளைப் பாதிக்கின்ற மிகப்பெரிய பிரச்சினையாக இருக்கின்றது. பேரப்பிள்ளைகள் அன்னிய மொழிகளில் பேசியே பழக்கப்பட்டு வந்ததால், தமிழ் மொழியில் பேசுவதற்கு இடர்ப்படுகின்ற நிலையில், சிரேஸ்ட பிரஜைகளாக இருக்கும் பெற்றோர்களால், தமது பேரப் பிள்ளைகளுடன் ஆங்கிலத்தையோ அல்லது பிரெஞ்சையோ பேசமுடியாது இருக்கின்றது. அவர்களுக்கு அன்னிய மொழி தெரியாது, பேரப் பிள்ளைகளுக்கோ தமிழ் மொழி தெரியாது இந்தநிலையில் அவர்களிடையேயான நெருக்கமான உறவும், தொடர்பாடல் திறனும் ஏற்பட முடியாத நிலையில் தவிக்கின்ற ஒரு மனோநிலையில் சிரேஸ்ட பிரஜைகள் திரிசங்கு சொர்க்க நிலையில் வாழ்கின்ற ஒரு நிலை ஏற்படுகின்றது.

### **கால இடைவெளிகள் ஏற்படுத்தும் மாற்றங்கள்:**

பெற்றோர்கள் வாழ்ந்த காலத்திற்கும் அவர்களது பேரப்பிள்ளைகள் வாழ்கின்ற

காலத்திற்கும் இடையிலான கால இடைவெளியும் தகவல் தொழில் நுட்ப வளர்ச்சி வேறுபாடுகளும் அவர்களின் எண்ணங்கள் சிந்தனைகளும் வேறுவேறாக இருப்பதால், அத்தகைய மாற்றங்களுக்கு ஈடு கொடுக்கமுடியாத நிலையில் இருவருக்கும் இடையில் பாரிய தலைமுறை இடைவெளி ஏற்படுவதால் பேரப் பிள்ளைகளிடம் இருந்து அன்னியப்படுத்தப்படுகின்ற ஒரு உணர்வு ஏற்படுகின்றது. இதனால் பேரப்பிள்ளைகளும் தமது வீடுகளில் வாழ்கின்ற முதியோர்களிடம் இருந்து விலகி வாழ்கின்ற ஒரு நிலை பல குடும்பங்களில் காணப்படுகின்றது.

### **முதியோர்கள் மீதான வன்முறைப் பிரயோகங்கள் (Abuse):**

வன்முறைகள் என்பது உடலியல் ரீதியானதாகவோ அல்லது பாலியல் ரீதியானதாகவோ மட்டும் ஏற்படுத்தப்படுகின்றவை அல்ல. மாறாக உளரீதியாக ஒருவரைப் புண்படுத்துவதும் கூட மிகப்பெரிய வன்முறையாகவே உளவியல் அறிஞர்களால் பார்க்கப்படுகின்றது. வாக்கு மாறுதல், சொன்னதையே திரும்பத்திரும்பக் கூறுதல் இருந்த இடத்தில் அல்லது படுக்கையிலேயே மல சலம் கழித்தல், உரத்துச் சத்தமிடுதல், பொருட்களைப் போட்டுடைத்தல் போன்ற அசாதாரணமான செயற்பாடுகள் குறிப்பிட்ட வயதைக் கடந்தவர்களிடையே காணப்படுகின்ற சில குறைபாடுகளாகும். இவை அவர்களால் வேண்டுமென்றே செய்யப்படுகின்றவை அல்ல. வயதின் காரணமாக ஏற்படும் நரம்புத் தளர்ச்சி, நினைவாற்றலை இழத்தல், மறதி, அடையாளம் காணமுடியாத தன்மை போன்றவற்றினால் ஏற்படுவதால், அவர்கள் திட்டமிட்டு அவற்றைச் செய்வதில்லை. இவ்வாறான சந்தர்ப்பங்களில் அந்த முதியவர்களின் பிள்ளைகள் தகாத வார்த்தைகளினால் பேசுவதும், சில சந்தர்ப்பங்களில் மிரட்டுவதும், சில இடங்களில் வெளித் தொடர்புகள் எதுவுமின்றி ஒரு அறைக்குள்ளேயே பூட்டி வைத்தல், அவர்களின் பாவனைக்கென்றே சில பொருட்களை ஒரு ஓரமாக வைத்து அவற்றிலேயே உணவு, நீர் போன்றவற்றைக் கொடுத்தல், அவர்களின் பிள்ளைகளை தமது பெற்றோர்களுக்கு அண்மையிலேயே வரவிடாது தடுத்தல் போன்றவற்றினால் அந்தச் சிரேஸ்ட பிரஜைகளிடையே பாரிய அளவிலான உளத் தாக்கங்கள் ஏற்படுவதை அவர்களின் பிள்ளைகள் உணர்ந்து கொள்ள வேண்டும்.

இவர்கள் குழந்தைகளாக இருக்கும் பொழுது எத்தனை தடவைகள் அவர்களைத் தமது கால்களினால் உதைத்திருப்பார்கள் எவ்வளவு தடவைகள் அவர்களின் மலத்தைக் கழுவி நீராட்டி நல்ல ஆடைகள் அணிவித்துக் கொஞ்சி மகிழ்ந்திருப்பார்கள்.... அவர்கள் குழந்தைகளாக இருக்கும் பொழுது கேட்கின்ற அர்த்தமில்லாத தொடர் கேள்விகளுக்கெல்லாம் சலிக்காமல், கோபப்படாமல் பதில்களைக் கூறிக்கொண்டே இருந்திருப்பார்கள்...அவர்களை வளர்ப்பதற்காக எத்தனை நாட்கள் தாம் உணவு உட்கொள்ளாது, நித்திரை இன்றி தோள்மீதும், மடி மீதும் சுமந்து அவர்களுக்காகவே வாழ்ந்திருப்பார்கள். இவை போன்ற

தன்னலம் கருதாத அந்த அன்பை ஒரு தடவை மீட்டிப் பார்த்தால் பெற்றோர்களாக இருந்த பொழுது தமது பிள்ளைகளின் வளர்ச்சியில் எவ்வளவு அர்ப்பணிப்புடன் செயற்பட்டார்கள் என்பதை உணரமுடியும்.

இவைபோன்ற இன்னும் பல காரணிகளினால் வயது முதிர்ந்த பெற்றோர்களின் உள நலம் பாதிக்கப்படுகின்ற நிலையில் அவற்றில் இருந்தும் மீண்டெழுவதற்கான உபாயங்களையும், அவர்களும் மற்றவர்களுடன் இணங்கி வாழக்கூடிய மாற்று ஏற்பாடுகளையும் பெற்றோர்கள் தாமாகவே ஏற்படுத்தித் தம்மை அந்தப் புதிய சூழலுக்குள் வாழ்வதற்கேற்ற முறையில் தம்மைத் தயாராக்கிக் கொள்ளவேண்டும்.

புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் வாழ்கின்ற மூதாளர்கள் அல்லது சிரேஸ்ட பிரஜைகள் மகிழ்ச்சியாக வாழ்வதற்கு மேற்கொள்ளக்கூடிய சில நடவடிக்கைகள்:

- வயது சென்ற மூத்த பிரஜைகள் எப்பொழுதும் மற்றவர்களிடம் இருந்து அன்பையும், கணிப்பையும், அங்கீகாரத்தையும் எதிர்பார்க்கின்றார்கள். இந்த நிலையில் வீடுகளில் வாழ்கின்ற முதியவர்களுடன் சில மணிநேரமாவது அமர்ந்து இருந்து அன்பாகப் பேசவேண்டும். அவர்களுடைய நலன்கள், விருப்பங்கள், பொது நிகழ்ச்சிகள் தொடர்பான விடயங்கள் போன்ற பல்வேறு விடயங்களைத் தமது பிள்ளைகளையும் அருகில் வைத்து அன்புடன் கண்ணியமான வார்த்தைகளால் உரையாடும் பொழுது, அவர்களுடைய பிள்ளைகளும், முதியோரைத் தாமும் மதிக்கவேண்டும் என்பதைக் கற்றுக் கொள்வார்கள்.
- எவ்வளவுதான் வேலைப் பளுக்கள் இருந்தாலும் ஒரு வேளையாவது பெற்றோருடன் ஒரே மேசையில் அல்லது ஒரே இடத்தில் அமர்ந்திருந்து ஒன்றாக உணவு உட்கொள்ள வேண்டும். அப்பொழுது அவர்கள் தமது மூத்தோர்களுடன் அன்றைய நாட்டு நடப்புக்களையும் புதினங்களையும், அவர்களது உடல் சுகத்தையும் கலந்துரையாடவேண்டும். இவ்வாறான செயற்பாடுகளை மேற்கொள்ளும் பொழுது தாமும் தமது பிள்ளைகளினால் கவனிக்கப்படுகின்றோம் என்ற உணர்வு மேலோங்கும்.
- வீட்டில் உள்ள பிள்ளைகள் முன்னிலையில் தமது வயதான பெற்றோர்களைத் தாழ்த்திப் பேசுவதையோ அநாகரிகமாகப் பேசுவதையோ தவிர்க்க வேண்டும். அதேவேளை அவர்களது பிள்ளைகள் மீது தமது பெற்றோர் முன்னெடுக்கின்ற செயற்பாடுகளிலோ அல்லது கண்டிப்புக்களிலோ தலையிடாது இருக்க வேண்டும்.
- தமது மூத்தோர்களின் பிறந்ததின வைபவங்கள் திருமண நினைவு நாட்கள் போன்றவற்றை தமது நண்பர்கள் மற்றும் உறவினர்களை அழைத்துச் சிறப்பாகப் பலர் முன்னிலையில் கொண்டாட வேண்டும். அவர்கள் இறந்த

பின்னர் எல்லோரையும் அழைத்து விருந்து கொடுத்து நினைவு மலர்கள் அடித்து, பஸ் தரிப்பிடங்கள் அமைத்து விழாக்களாகக் கொண்டாடுவதை விட அவர்களுடைய பெற்றோர்கள் உயிருடன் இருக்கும் பொழுது இத்தகைய கொண்டாட்டங்களைக் கொண்டாடுவது, அவர்களை மகிமைப்படுத்துவதாக அவர்கள் கருதிக்கொள்வர். இத்தகைய விழாக்களினால் அவர்களுடைய மகிழ்ச்சி உச்ச நிலையில் இருக்கும்.

- தமது இயலாத வயதில் பெற்றோர்களை அனாதைகளாக முதியோர் இல்லங்களில் சேர்த்துவிட்டு மாதாந்தம் அவர்களைப் பராமரிப்பதற்காகப் பெருந்தொகைப் பணத்தைப் பராமரிப்பு இல்லங்களுக்கு அனுப்புவது, அவர்களைப் பெற்றெடுத்த பெற்றோர்களை ஒரு போதும் மகிழ்ச்சிப்படுத்தாது. எந்த ஒரு பெற்றோரும் தமது இறுதிக் காலத்தில் தமது வீடுகளில் அல்லது பிள்ளைகளின் முன்னிலையில் இருந்து மரணிப்பதையே விரும்புகின்றனர். இவ்வாறான ஒரு நிலைமை அவர்களது பிள்ளைகளினால் பிற்காலத்தில் அவர்களுக்கு ஏற்படுத்தப்பட்டால் எப்படி இருக்கும் என்பதையும் எண்ணிப் பார்க்கவேண்டும்.
- அதேவேளை, நிரந்தரமான அன்னியப்படுத்தப்பட்ட ஒரு சூழலில் வாழ்ந்து பழக்கப்பட்ட பேரப்பிள்ளைகளை, தங்களுடைய வழிக்கு மாற்றவேண்டும் என்று முதியோர்களும் முயற்சிக்கக்கூடாது. பேரப்பிள்ளைகளினால் மேற்கொள்ளப்படுகின்ற ஒவ்வொரு செயல்களும் அவர்களுக்குப் பிடித்தமான வையாக இல்லாவிட்டாலும் கூட அவற்றை மாற்றுவதற்கோ அல்லது அவர்களைத் திருத்தித் தமது வழிக்குக் கொண்டு வருவதற்கோ முயற்சிக்கக் கூடாது. அடிக்கடி அவர்களின் செயல்கள் ஒவ்வொன்றிற்கும் தமது மாற்றுக் கருத்துக்களைத் தெரிவித்து வருவார்களாக இருந்தால், பேரப்பிள்ளைகள் வெறுப்படைந்து அவர்களிடம் இருந்து அன்னியப்படுகின்ற ஒரு நிலை ஏற்படும்.
- பேரப்பிள்ளைகளின் நல்ல செயல்களைப் பாராட்டுவதும், அவர்களுக்கான புதிய விடயங்களைக் கூறிக்கொண்டு வருவதும், பேரப் பிள்ளைகளிடையே மகிழ்ச்சியான உணர்வைத் தோற்றுவிக்கும். பேரப்பிள்ளைகள் தவறாகச் செயற்படுகின்ற வேளைகளில் அவர்களுடைய பெற்றோர்களினூடாகவே அவர்களில் மாற்றங்களை ஏற்படுத்தவேண்டுமே ஒழிய அவர்கள் தாங்கள் நேரடியாகவே தமது பேரப்பிள்ளைகளைக் கண்டிப்பதைத் தவிர்ப்பது நல்லது.
- ஓய்வாக இருக்கும் நேரங்களில் பேரப்பிள்ளைகளை அழைத்துக் கொண்டு அருகில் உள்ள பூங்காவுக்கோ அல்லது கடைத்தெருவுக்கோ அல்லது பிள்ளைகள் விரும்பும் இடங்களுக்கோ அழைத்துச் சென்று அவர்களின் மனதில் மகிழ்ச்சியான மனோநிலையை ஏற்படுத்தவேண்டும்.. பிள்ளைகளைப்

பொறுத்த வரையில் ஓய்வான நேரங்களில் அவர்கள் வெளியில் அழைத்துச் செல்வதைப் பெரிதும் விரும்புவதால் பேரப்பிள்ளைகளுடனான உறவில் நெருக்கம் ஏற்படும்.

- இரவு படுக்கைக்குச் செல்லும் வேளைகளில் தமது பேரப் பிள்ளைகளுக்குத் தமிழர்களின் பாரம்பரியக் கதைகள் ஆன்மீகக் கதைகள் சமய ரீதியான நம்பிக்கைகள் சடங்குகள் என்பவற்றைக் கூறி வரவேண்டும். அப்பொழுது தான் பிள்ளைகளும் ஆன்மீகரீதியாகத் தம்மை வளர்க்கும் மனோநிலையை அடைந்து கொள்வர்.
- அதேவேளை புலம் பெயர்ந்த நாடுகளில் வாழ்கின்ற பெற்றோர்களும் தமது பிள்ளைகளுடன் வீட்டில் தமிழிலேயே உரையாடி வரவேண்டும். ஏனெனில் பிள்ளைகள் பாடசாலைகளில் வேற்று மொழியிலேயே கற்பதுடன் தமது நண்பர்களுடனும் ஆசிரியர்களுடனும் வேற்று மொழியிலேயே உரையாடி வருவதால் தமிழ் மொழியைப் பேசுவதற்கான சந்தர்ப்பங்கள் ஏற்படுவதில்லை. தமிழில் பேசுவதற்கும் எழுதுவதற்குமான சந்தர்ப்பங்களைப் பெற்றோரே வீடுகளில் ஏற்படுத்திக் கொடுக்கவேண்டும். அப்பொழுதுதான் புலம் பெயர்ந்த நாடுகளிலும் தமிழ் வாழும். இதனால் வீட்டில் உள்ள முதியவர்களுக்கும் முக்கியத்துவம் கிடைக்கும்.
- வாரத்திற்கு ஒரு தடவை என்ற வகையில் சிரேஸ்ட பிரஜைகள் ஒன்றாகச் சந்திக்கும் நிலையங்கள் (Senior Citizen Welfare Centers) ஆங்காங்கே ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ளதால், ஒவ்வொரு வாரமும் அங்கே சென்று ஏனைய சிரேஸ்ட பிரஜைகளுடன் சந்தோசமாக இருந்து ஒவ்வொருவரும் தமது அனுபவங்களைப் பகிர்ந்து கொள்வதன் மூலம், தாம் தனிமைப்படுத்தப்பட்டவர்கள் அல்ல என்ற உணர்வை அடைந்து கொள்வார்கள். இந்தச் சந்திப்புக்களின் பொழுது கலை நிகழ்ச்சிகள், உரையாடல்கள் போன்றவற்றிலும் கலந்து கொள்ளலாம்.
- பிள்ளைகள் மற்றும் பேரப்பிள்ளைகள் தமது நாளாந்த கடமைகளின் நிமித்தம் வெளியே சென்ற பின்னர், நாளொன்றுக்கு அரை மணித்தியாலமாவது யோகப் பயிற்சிகளையும், தியானத்தையும் மேற்கொள்ளவேண்டும்.. இவ்வாறான பயிற்சிகளில் ஈடுபடும் பொழுது, மன அழுத்தங்கள் பெருமளவில் குறைக்கப் படுகின்றன.
- இடையிடையே தமது உறவினர்கள் மற்றும் நண்பர்களுடன் தொலைபேசி மூலமான உரையாடல்களைச் செய்வதன் மூலம் நாளாந்த விடயங்களை அறிந்து கொள்வதுடன், தனிமையில் இருப்பது போன்ற உணர்வில் இருந்தும் விடுபடலாம். அதேவேளை ஓரளவு ஆங்கிலம் தெரிந்தவர்கள் தமக்கு அருகில்

உள்ள நூல்களுக்குச் சென்று ஏதாவது நூல்களை வாசித்து அல்லது பெரிய படக்கதைகள் கொண்ட நூல்களில் உள்ள படங்களைப் பார்ப்பதன் மூலம் நல்ல விதத்தில் பொழுதை போக்குவதுடன் தமது அறிவையும் இன்றைப்படுத்தலாம்.

- அவர்களுக்கு அண்மையில் உள்ள இடங்களில் நடைபெறும் கலை நிகழ்ச்சிகள், நூல் வெளியீடுகள், கருத்தரங்குகள், ஆலயங்களின் திருவிழாக்கள் போன்ற பொது நிகழ்ச்சிகளுக்குச் சென்று வரவேண்டும்.

இவைபோன்ற பல சந்தர்ப்பங்களின் ஊடாக சிரேஸ்ட பிரஜைகளின் மனநிலையைப் பாதுகாப்பதுடன் தாமும் சமூகத்தில் ஒரு அங்கமாகவே வாழ்கின்றோம் என்ற ஒரு தன்னம்பிக்கையை வளர்க்க உதவுகின்றது. மேலும் பல ஆண்டுகள் ஒன்றாகச் சேர்ந்து வாழக்கூடிய ஒரு சந்தர்ப்பத்தையும் ஏற்படுத்தலாம். ஏனெனில் முதியவர்கள் வாழ்கின்ற வீடு என்பது பெறுமதிமிக்க சொத்துக்களைக் கொண்ட ஒரு சொர்க்குபுரியாக இருப்பதுடன் தேவைப்படும் போதெல்லாம் அவர்களுடைய ஆலோசனைகளையும், வழிகாட்டிகளையும் பெற்றுக் கொண்டு இன்றைய இளம் தலைமுறையினர் தமது மகிழ்ச்சியான வாழ்வைத் தொடரமுடியும். முதியவர்கள் என்பது எமது "முதுசொம்" என்பதை ஒவ்வொரு பிள்ளைகளும் மனதில் கொள்ளவேண்டும்.

அதேவேளை சிரேஸ்ட பிரஜைகளின் உரிமைகள் தொடர்பாக உள்ள மனித உரிமைச் நாட்டின் சாசனங்களையும், சட்டங்களையும் ஒவ்வொரு பிள்ளைகளும் அறிந்து கொண்டு அதற்கேற்ப தமது பெற்றோரைகளைப் பராமரித்து வர வேண்டும்.

இன்று இலண்டன், கனடா உட்பட பல ஐரோப்பிய நாடுகளின் அரசாங்கங்கள் முதியவர்களுக்கான விசேட கொடுப்பனவுகள், இலவச மருத்துவ வசதிகள் போக்குவரத்துவசதிகள் (Freedom Pass) ஓய்வூதியக் கொடுப்பனவுகள் போன்ற வசதிகளை மேற்கொண்டு சிரேஸ்ட பிரஜைகளுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்து வருகின்ற நிலையில் அவற்றிற்கும் மேலாகத் தமது பிள்ளைகளிடம் இருந்து அன்பையும், பாதுகாப்பையும், ஆரவணைப்பையுமே ஒவ்வொரு பெற்றோரும் எதிர்பார்த்துக் காத்திருக்கின்றனர்.

N.Anantharaj  
B.A (Hons),M.A.  
Dip-In-Edu, Dip-In Journ  
SLPS, SLEAS

## நிர்வாக குழு



இந்த ஆண்டு சங்கத்தின் நிர்வாக சபை கூட்டத்தில்  
கலந்து கொண்ட உறுப்பினர்கள்

subara  
THE SMART CHOICE

லண்டன்  
பூபாள  
ராகங்கள்  
பத்து

Powered by B&T DENTAL

[www.poobalaragangal.co.uk](http://www.poobalaragangal.co.uk)

## லண்டன் பூபாள் ராகங்கள் பத்து விழாவின் சீர்ப்பு வாழ்த்துக்கள்



### செல்வன். திலீபன் வரோதயன்

2018 ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற 5ஆம் ஆண்டு புலமைப்பரிசில் பரீட்சையில் 182 புள்ளிகளைப்பெற்று சித்தியடைந்து எமது பாடசாலைக்கு பெருமை சேர்த்த திலீபன் - றோஜனா தம்பதியினரின் இளைய புத்திரன் வரோதயன் அவர்களை "லண்டன் பூபாள் ராகங்கள் பத்து" விழாவில் வாழ்த்துகின்றோம்.



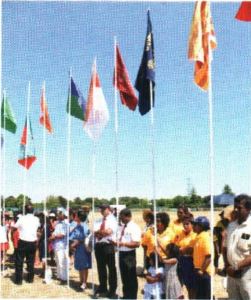
### செல்வி. பாக்கியகுமார் மதுரா

2018 ஆம் ஆண்டு நடைபெற்ற கல்விப் பொதுத் தராதர சாதாரண தரப் பரீட்சையில் 9A சிறப்புச்சித்தி பெற்று எமது பாடசாலைக்கு பெருமை சேர்த்த பாக்கியகுமார் - சகுந்தலாதேவி தம்பதியரின் புதல்வி மதுரா அவர்களை "லண்டன் பூபாள் ராகங்கள் பத்து" விழாவில் வாழ்த்துகின்றோம்.

சாதனையாளர்கள் திலீபன் வரோதயன், பாக்கியகுமார் மதுரா ஆகிய இருவருக்கும் "லண்டன் பூபாள் ராகங்கள் பத்து" நினைவுச் சின்னமும் பொற்கிழியும் வழங்கி கௌரவிப்பதில் "பூபாள் ராகங்கள்" விழாக்குழு பெருமையடைகின்றது.

- ஆசிரியர் -





தமிழ்ப் பாடசாலைகள் விளையாட்டுச் சங்கத்தின் 27 வது கோடை விளையாட்டு விழாவில் எழுது வித்தியாலயத்தின் கொடியை பழைய மானவ சங்கத்தின் சர்வதேச ஒருங்கிணைப்பாளர் திரு. மகாவிங்கம் சுதாகரன் ஏற்றிப்பவைப்பதையும் மற்றைய இலங்கை தமிழ்ப் பாடசாலைகளின் கொடிகள் ஏற்றப்படுவதையும் காலாவாம்.





வினாயாட்டு விழாவில்  
கலந்துகொண்ட விருந்தினர்கள்,  
மற்றும் விழாவின் சில நிகழ்வுகள்.....



கம்பர்மலை வித்தியாலயம் - கொம்மந்தறை பழைய மாணவர் சங்கம் - ஐக்கிய இராச்சியம்  
நடாத்திய சங்கம் 20 வித்தியாலயம் 60 வரைவிழா நிகழ்வுகளின் நிழல்கள்

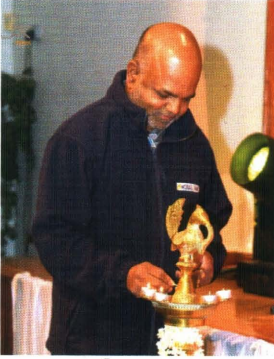
8-12-2018



விழா அமைப்பாளர் மகாலிங்கம் சுதாகரன்



தலைவர்  
இராசரத்தினம் இரகுநாதன்



செயலாளர்  
சிவநேசன் சிவலீலன்



மாதவி சிவலீலன்



பொருளாளர்  
துரைராசா சுதர்சன்



அமுதலட்சுமி சுதர்சன்



நிகழ்ச்சி தொகுப்பாளர்  
எஸ். கே. குணா



மஞ்சளா சத்தியேந்திரன்  
குக்னேஸ்வரி நித்தியானந்தன்



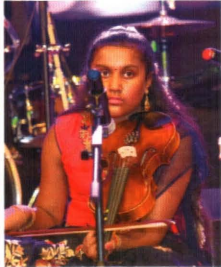
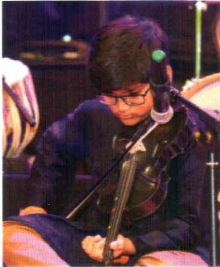
வரவேற்புரை



வரவேற்பு நடனம்

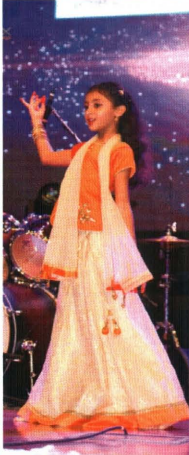


தலைமையுரை





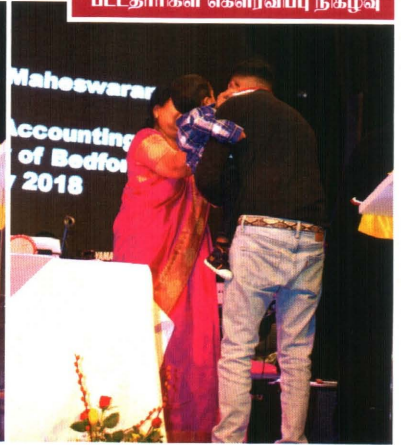
கலை நிகழ்ச்சிகளை வழங்கிய பழைய மாணவர்களின் பிள்ளைகள்





இலண்டனில் வாழும் முன்னாள் ஆசிரியர்கள் சிறப்பு கௌரவிப்பு





பட்டதாரிகள் கௌரவிப்பு நிகழ்வு



முன்னாள் ஆசிரியர்கள், பட்டதாரிகள் கௌரவிப்பு நிகழ்ச்சியை தொகுத்து வழங்கிய ம. சுதாகரன்

நன்றிவுரை: செயலாளர் சி. சிவலீலன்



ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பெண் கீபோட்ஸ் வாத்திய கலைஞர்கள் துஷி - தனு சகோதரிகளும் நண்பர்களும் வழங்கிய கான மழை

விம்மலா நித்திரையம் - டைமிந்தரை மலு மணல் ரம்மம் - நீட்டிய சிராசீயம் படத்தில்







ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பெண் கீபோடீஸ்  
வாத்திய கலைஞர்கள் துஷி - தனு சகோதரிகளும்  
நண்பர்களும் வழங்கிய காள மழை





ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பென் கீபோடீஸ்  
வாத்திய கலைஞர்கள் துஷி - தனு சகோதரிகளும்  
நாயர்களும் வழங்கிய காண மழை





ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பென் கீபோடல்  
வாத்திய கலைஞர்கள் துஷி - தனு சகோதரிகளும்  
நண்பர்களும் வழங்கிய காண மழை





ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பெண் கீபோட்டஸ் வாத்திய கலைஞர்கள் துஷி - தனு சகோதரிகளும் நண்பர்களும் வழங்கிய காண மழை



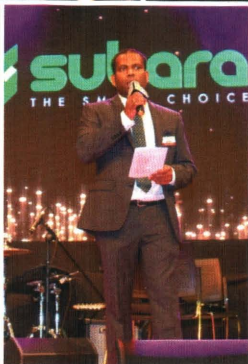


ஈரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பெண் கீபோட்ஸ்  
வாத்திய கலைஞர்கள் துஷி - தனு சகோதரிகளும்  
நண்பர்களும் வழங்கிய காண மழை





ஐரோப்பாவின் முதல் தமிழ் பெண் கீபோட்டஸ்  
வாத்திய கலைஞர்கள் துவி - தனு சகோதரிகளும்  
நண்பர்களும் வழங்கிய காண மழை



பாடசாலையின் புதிய முகப்பு தோற்றுத்தையும் பழைய மாணவ சங்க ஐக்கிய இராச்சிய கிளையால் வெற்றிகரமாக செய்து முடிக்கப்பட்ட திட்டங்களில் முக்கிய திட்டமான சுற்று மதிலின் காட்சிகளையும் படங்களில் காணலாம்





மேற்கு லண்டனில் Old Southall மாநகரில்  
தனிப்பெரும் தமிழர் மளிகைக் களஞ்சியம்

## IMPERIAL WINE & FOOD STORE IMPERIAL EXTRA



THE  
NATIONAL  
LOTTERY®



- மரக்கறி வகைகள்
- கடலுணவு வகைகள்
- தொலைபேசி அட்டைகள்
- இலங்கை இந்திய உணவுப் பொருட்கள்
- பழ வகைகள்
- மதுபான வகைகள்
- இன்னும் பல..!

நியாயமான விலை, அதிகம் அதிகம் தெரிவுகள்



170 & 166, Western road  
Southall, Middlesex, UB2 5ED



020 8574 6617



**E Roshan Cruz** MLIBF DipFA AIPW  
Director

m: 07817 085 352  
e: roshancruz@yahoo.co.uk

Protecting Families and Businesses

**MY COVER LTD**

**Personal and Family Protection**

- Life Cover
- Critical Illness Cover
- Life with Critical Illness Cover
- Gift Inter Vivos
- Family Income Benefit
- Income Protection
- Accident Sickness Unemployment
- Mortgage Cover
- Private Medical Insurance

**Home Insurance**

- Building and Contents
- Landlord's Insurance
- Rent Guarantee Insurance

**Business Insurance**

- Commercial Insurance
- Professional Indemnity
- Public Liability
- Employers Liability
- Shop Keepers
- Restaurants
- Builders and Tradesman
- Landlord's Portfolio
- Charity
- Office
- Guest House
- Hairdressers
- Surgery
- High Net Worth Cover

My Cover Ltd is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority  
Registered in England 11391125, Reg. Office: 4 Weald Lane Harrow HA3 5ES



**UK Wills & Probate Ltd**

Protecting Families and Businesses

**E Roshan Cruz** MLIBF DipFA AIPW  
Estate Planning Consultant

m: 07817 085 352 | e: roshancruz@yahoo.co.uk

- Professional Wills
- Trusts
- Lasting Powers of Attorney
- LPA for Businesses
- Probate
- Planning for the future
- Secure Document Storage

UK Wills & Probate Ltd on behalf of APS Legal & Associates Ltd, Head office: Worksop Turbine Innovation Centre, Shireoaks Triangle Business Park, Coach Close, Worksop, S81 8AP.  
APS Legal & Associates is a member of the Institute of Professional Will writers  
APS Legal & Associates complies with the Trading Standards Institute Approved IPW Code of Practice  
UK Wills & Probate Ltd - Company number 11933202. Reg. Office: 4 Weald Lane Harrow HA3 5ES



# SRI LANKAN FIRST JEWELLERY SHOP IN UK

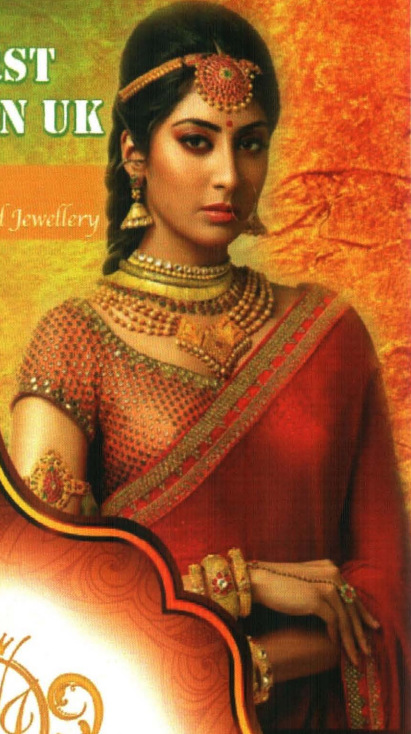
Specialise in 22ct Gold,  
White Gold, Platinum & Diamond Jewellery



# SILK EMPORIUM

TEL: 0208 672 1900

122 UPPER TOOTING ROAD  
TOOTING BROADWAY  
LONDON  
SW17 7EH



## WESTERN Jewellers

[www.westernjewellers.com](http://www.westernjewellers.com)



@wester.jewellers



@westernjewellers

TOOTING BRANCH  
230 UPPER TOOTING ROAD  
LONDON  
SW17 7EW  
TEL: 0208 767 3445

WEMBLEY BRANCH  
29-33 EALLING ROAD  
WEMBLEY  
HA0 4YA  
TEL: 0208 903 0909



# **SRIKANTH & CO.**

## **SOLICITORS**

We practice in the following areas of law:

- ❖ CONSUMER PROBLEMS
- ❖ CONVEYANCING – RESIDENTIAL
- ❖ CONVEYANCING – COMMERCIAL
- ❖ EMPLOYMENT LAW
- ❖ HOUSING MATTERS
- ❖ IMMIGRATION
- ❖ LANDLORD & TENANT
- ❖ LICENSING – COMMERCIAL PREMISES
- ❖ LITIGATION – CIVIL & COMMERCIAL
- ❖ MATRIMONIAL & FAMILY LAW
- ❖ WELFARE MATTERS
- ❖ WILLS & PROBATE



Authorised and regulated by the Solicitors Regulation Authority  
(SRA No: 564285)

557 HIGH ROAD, WEMBLEY, MIDDLESEX, HA0 2DW

TEL: 020 8795 0648 FAX: 020 8795 0649 MOB: 07831 195979

EMAIL: [info@srikanthsolicitors.co.uk](mailto:info@srikanthsolicitors.co.uk)

WEBSITE: [www.srikanthsolicitors.co.uk](http://www.srikanthsolicitors.co.uk)



**Conveyancing  
Quality**





## SATHY ESTATES

*Sales & Lettings*



### Landlords

- *Rent Guaranteed*
- *Competitive Rents*
- *Short or long lets*
- *Over **25** years' experience*
- *Peace of mind*

**25**  
years

### Tenants

- *Wide range of properties available*
- *Full Property Management*
- *Evening & Weekend viewings available*

**Harlesden Office**  
220 High Street  
Harlesden, NW10 4SY  
Tel: 020 8961 9613  
Fax: 020 8961 9614  
harlesden@sathy.co.uk

**Harrow Office**  
119 Headstone Road  
Harrow, HA1 1PG  
Tel: 020 8861 1011  
harrowoffice@sathy.co.uk

**Stanmore Office**  
306 Honeypot Lane  
Stanmore, HA7 1DY  
Tel: 020 8204 9444  
Fax: 020 8204 2666  
stanmore@sathy.co.uk

**Blackpool Office**  
60A Central Drive,  
Blackpool, FY1 5QB  
Tel: 01253 932212,  
blackpool@sathy.co.uk



# JAFFNA HOUSE

Sri Lankan & South Indian  
Tandoori Restaurant

ESTD. 1991



## OPENING HOURS:

Monday to Thursday 12 noon to midnight

Friday to Sunday 11am to midnight



## FULLY LICENSED & FULLY AIR-CONDITIONED

Available for Outdoor Catering for all Occasions including Services, Weddings, Receptions, Birthdays, Puberty Ceremonies & Arangetrams. Vegetarian & Non Vegetarian.

90 High Street, Tooting Broadway  
Tooting, London SW17 ORN

020 8672 7786, 020 8767 6668

[www.jaffnahouse.uk](http://www.jaffnahouse.uk)

**robert terry**  
Lettings & Property Management

**robert terry**  
Lettings & Property Management



**Lettings & Property Management**

**ROBERT TERRY LIMITED**

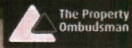
21 Masons Avenue, Wealdstone  
Harrow, Middlesex HA3 5AH

Tel: 020 8863 6666

Fax: 020 8863 6665

lettings@roberterry.co.uk

www.roberterry.co.uk





Number **1** Tamil Tabloid in London

உங்கள்...

A Freely Circulated Monthly

**புதினம்**  
PUTHINAM

ஆசிரியர்: ஈ.கே.ராஜகோபால்

21 ஆண்டுகளாக தொடர்ந்து வெளிவரும்  
தமிழர்களின் அபிமானப் பத்திரிக்கை



அரசியல், கலை, இலக்கியம், அறிவியல்,  
ஆன்மீகம், சினிமா பொழுதுபோக்குகள்  
போன்ற பல அம்சங்கள் நிறைந்த இதழ்.

PUTHINAM

38 MOFFAT ROAD LONDON SW 17 7EZ

TEL: 020 8767 8004 MOB: 077 353 46890 Email: editor@londonputhinam.co.uk



VIRAKESARI ONLINE  
**வீரகேசரி**  
WWW.VIRAKESARI.LK

If you run a start-up or an SME, here are the main advantages to you by using Futurewise's accounting services....

- Bookkeeping for constantly updated and reliable records on trading and tax
- Management accounts
- Business plans so you can measure your own company performance and raise debt financing including loans
- Corporation tax filing for most efficient tax outcomes
- Personal tax filing with a view to minimising tax across your multiple income streams
- VAT calculation & filing
- Payroll
- A full range of in-house company formation and secretarial services
- and much more

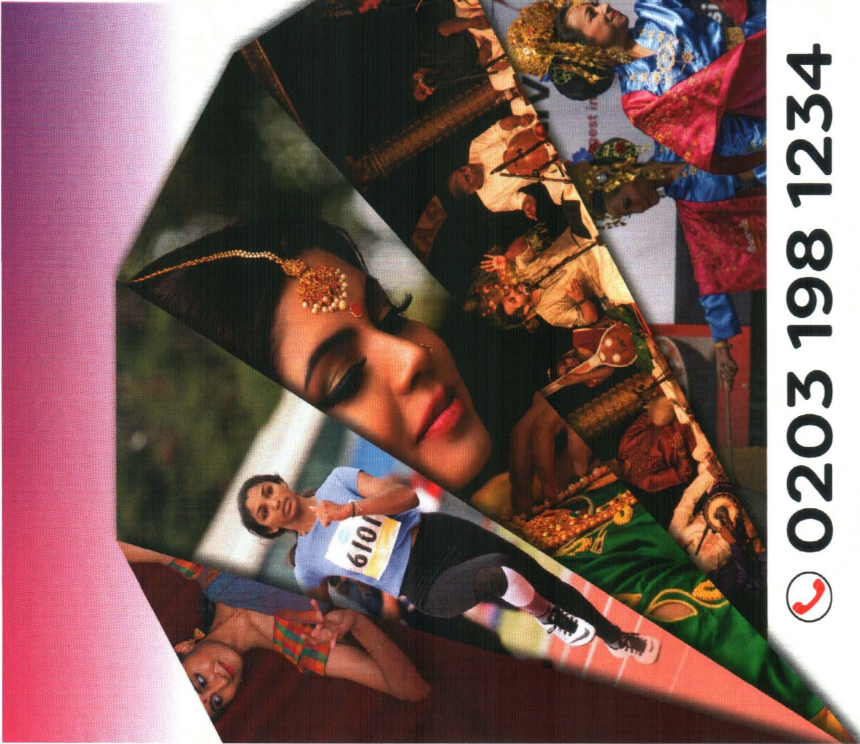
We make every penny work just as hard for you as you worked for it. Call the Futurewise team today on

**020 8401 1397**

info@f-w-c.com [www.f-w-c.com](http://www.f-w-c.com)



**Why more and more  
London companies  
choose Futurewise  
for their accounting**



When you buy your images taken from here today at this very event we will donate/pay\* a percentage of the money back to the Alumni Association of Kamparmalai Vidyalayam.

**50% OFF\*\***

When you buy the images with in 30 days of the published date using the coupon code **PBR50**.

All images will be available to buy from our website within 2 days of the event date.

Our website address:  
[www.OMGsnaps.co.uk](http://www.OMGsnaps.co.uk)

\*We will only donate/pay the agreed percentage of money from all sales of digital downloads that are made within the 30 days of the published date to the Alumni Association of Kamparmalai Vidyalayam. We will not be responsible for digital downloads & if you are planning on using the coupon code please make sure you provide the code before you proceed to payment.

 **0203 198 1234**

 &  **rufuz** |  **pixsolve**  
powered by pixsolve

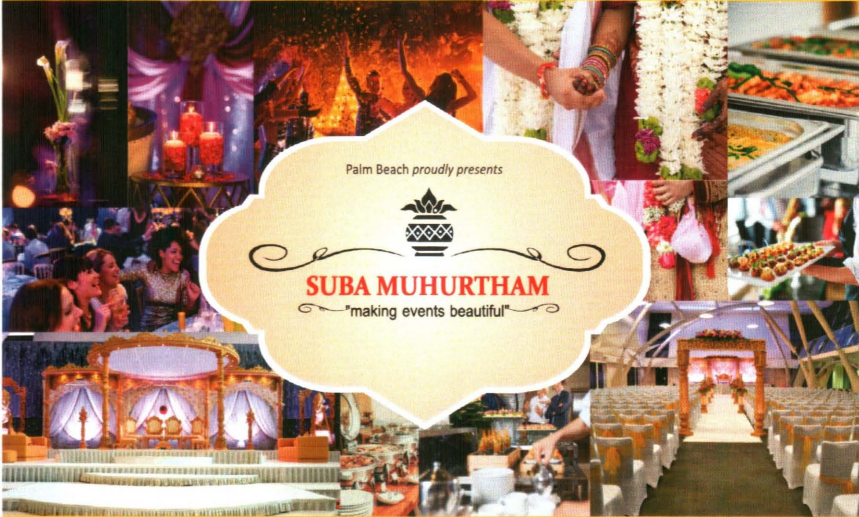


ESTD.1994

**Palm Beach**

▲ Restaurant ▲ Catering &  
Event Management

**Palmbeach showcases the finest in  
Srilankan and South Indian cuisine  
Suba Muhurtham, our exclusive  
Event Management company  
organise the finest events in UK**



Palm Beach proudly presents



**SUBA MUHURTHAM**

"making events beautiful"

**Suba Muhurtham offers Personalised Event Management Service.**

We design & manage your Events; Wedding Functions, Puberty Ceremonies, Birthday Parties, Receptions & Any accasions you want us to do, we make it spectacular and memorable

**VENUES**

Suiting your parties

**DECOR**

reflecting the events

**CATERING**

delicious & diverse cuisine

**MUSIC**

Traditional & DJ's

We create stunning stages and halls with exquisite backdrops, lighting effects, fabrics, flower arrangements and sculptures, Event venues and stages can be created to meet your events style, theme or color requirements.

▲ Restaurant

▲ Catering & Event Management

PalmBeachRestaurantUk palmbeachrestaurantuk

Palm Beach, 17 ealing Road, Wembley, HA0 4AA E: info@palmbeachuk.com

**T: 020 8900 8664 M: 07885 405453, 07939 587338**

**www.palmbeachuk.com**

# RiverSure

Insurance

*Building Business on reputation is our goal*

## Need an Insurance?

Make sure you are covered adequately.



We provide the following services:

- ✓ Home Contents & Building Insurance
- ✓ Motor Insurance
- ✓ Shop and office Insurance
- ✓ Restaurant and Take away Insurance
- ✓ Charities Insurance
- ✓ Travel Insurance
- ✓ Event Insurance
- ✓ Medical Insurance
- ✓ Care Home insurance

**And many more!**

## Contact us on:

Tel: 0208 905 8881 / 07956334347

[info@riversure.com](mailto:info@riversure.com)

[www.riversure.com](http://www.riversure.com)

LG05, China House,  
401 Edgware Road, London NW2 6GY



Virundhu  
AUTHENTIC SRI LANKAN DINING

113 field end Road  
Eastcote HA5 1QG

Tel: 0208 866 7500

[www.virundhurestaurant.com](http://www.virundhurestaurant.com)

[info@virundhurestaurant.com](mailto:info@virundhurestaurant.com)

Virundhu  
SRI LANKAN STREET KITCHEN

104 Victoria Road  
Ruislip Manor, Middlesex, HA4 0AL

Tel: 0189 534 8683

[www.virundhustreetkitchen.com](http://www.virundhustreetkitchen.com)

[info@virundhustreetkitchen.com](mailto:info@virundhustreetkitchen.com)

Featured on  
**the  
one  
show**

**HARROW  
TIMES**

**Restaurant  
of the Year 2017**  
voted by  
Harrow Times readers

FOOD HYGIENE RATING

0 1 2 3 4 **5**  
VERY GOOD





தரமான தங்கத்திற்க்கு லண்டனில் சிறந்த இடம்

# LAKSHMIS JEWELLERS



276, High Street North,  
East Ham, London - E12 6SA

Tel: 020 8470 5600 Fax: 020 8470 3448



- Annual accounts
- Bookkeeping and Vat
- Company formation
- Management accounts
- Payroll
- Taxation
- Business consultancy
- Business start advices
- Business plans
- Business loans
- Helps to buy business
- Licences
- Accounts outsourcing
- Tax Investigations
- £15,000 Credit to buy stock.
- Life Insurance
- Tax Credits
- Universal Credits
- 100% secured loan to buy a business

t: 0208 204 6236

e: [info@mnpaccountants.co.uk](mailto:info@mnpaccountants.co.uk)

w: [www.mnpaccountants.co.uk](http://www.mnpaccountants.co.uk)

Asking for Kana Naheerathan on  
**07956 274 856**



**JAYLUX DIGITAL**  
BABA LUXY PHOTOGRAPHY

**NEVER  
MISS A  
MOMENT**

**WE CAPTURE YOUR  
BEAUTIFUL MEMORIES**



## PHOTOGRAPHY SERVICES

- Engagement
- Wedding
- Reception
- Pre-wedding shoot
- Outdoor photo shoot
- Birthday parties
- Puberty ceremony
- Arangetram
- Fashion shoot
- Catwalk
- Model portfolio
- Sports photography
- Concerts
- Public events

**20 YEARS  
of  
EXPERIENCE**



 Jayluxdigital.com  
 07583 000 333  
 Jayluxdigital@hotmail.com

  
Jaylux Digital /  
Baba Luxy

  
Baba Luxy

  
Baba Luxy



**Abi**  
DIAMONDS &  
Abi CASH & CARRY

## Abi Diamond

Specialist in 22ct Gold Jewellery

Our promise  
Quality and Spectacular Design

305 Northolt Rd, South Harrow HA2 8JA  
020 8423 0055

மறந்து விடாதீர்கள்!  
அட்சய திருதியை மே 7 அன்று!



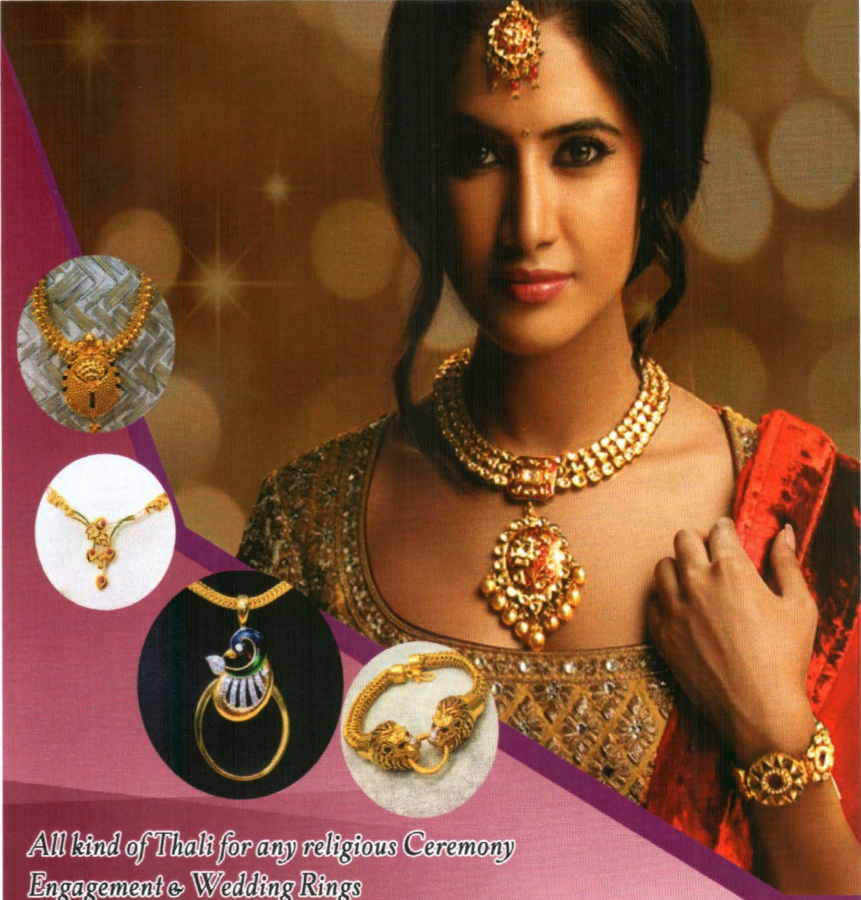
**Abi**  
DIAMONDS &  
Abi CASH & CARRY

## Abis Cash & Carry

301 - 303 Northolt Road,  
South Harrow, Harrow, Middlesex.  
HA2 8JA  
Tel: 020 8864 3500

தாயக மற்றும் இந்திய  
மளிகைப் பொருட்கள்,  
அனைத்து விதமான  
மரக்கறி வகைகள்,  
கடலுணவு வகைகள்  
அனைத்தையும்  
பெற்றுக்கொள்ள நீங்கள்  
நாட வேண்டிய இடம்





All kind of Thali for any religious Ceremony  
Engagement & Wedding Rings  
22kt Gold, White Gold, & Platinum  
Various Selection in Oneroof

# Vierra

JEWELLERY MAART

லண்டனில் அதிக தெரிவுகள் நிகழ்ந்த  
ஒரே நுகைமாடம்

34 LONDON ROAD TOOTING, LONDON, SW17 9HP. TP : +44 208 648 7750. +44 795 894 8685



# VESTA HOMES

No.32, Vivekananda Road, Colombo 06.

[www.vesta.lk](http://www.vesta.lk)

கொழும்பில்  
அமைதியான சூழலில்  
உங்களுக்கான இனிய  
இல்லங்கள்

ONLY  
32  
ELEGANT  
DESIGNED  
UNITS



ONGOING  
PROJECTS

**Vesta Residencies**

No.36, IBC Road  
Colombo 06

20 Units

**Vesta Mount Villa**

No.04, Beach Road,  
Mount Lavinia.

28 Units

**Vesta Tower**

No. 35, Siripa Road,  
Colombo 05.

48 Units

READY FOR OCCUPATION END OF 2018



For Reservation

SRI LANKA

+94 77 3755 379

+94 77 1881 313



UNITED KINGDOM

+44 7 818 433 828

+44 7 429 072 996

Vesta Property Developers (Pvt) Ltd.

(A Subsidiary of VESTA GROUP)

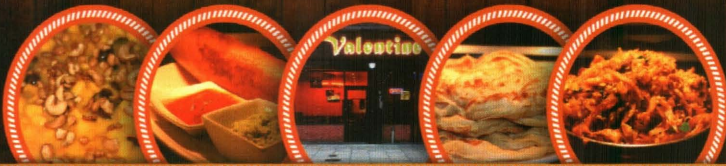
No. 33A - 1/1, W.A.Silva Mawatha, Colombo 06.

Tel: 011 236 7722 / 33 | Email: info@vesta.lk

# Sri Lankan & South Indian RESTAURANT



Valentine Restaurant, a modern fully licensed Sri Lankan and South Indian restaurant in Southall with seating capacity up to 80 people as well as free parking facilities. We use authentic and high quality ingredients to prepare world class food.



## Sri Lankan and South Indian delicious Foods

We specialize in outdoor catering and can offer you full packages.  
Please drop in for more information or call on 020 8578 5666

468-470 Lady Margaret Road, Southall, UB1 2NW  
Tel: 020 8578 5666 | [www.ukvalentine.com](http://www.ukvalentine.com)

Follow us for the latest offers and deals:  
**Facebook:** ukvalentine | **Instagram:** ukvalentinerestaurant





GLENMORE

"OVER TWO DECADES OF TRUST"

Buy • Rent • Sell • Investment • Management • Development • Commercial

"The market approach to buying, selling, letting and management of your property"

[sales@glenmoreproperties.co.uk](mailto:sales@glenmoreproperties.co.uk)

[lettings@glenmoreproperties.co.uk](mailto:lettings@glenmoreproperties.co.uk)

[commercial@glenmoreproperties.co.uk](mailto:commercial@glenmoreproperties.co.uk)

Tel:  
020 8904 5040

[www.glenmoreproperties.co.uk](http://www.glenmoreproperties.co.uk)  
810 Harrow Road, Wembley, Middlesex, HA0 3EL

Zoopla.co.uk



# GURNEY HARDEN

SOLICITORS

## We Specialise In:

- Criminal Law
- Family Law
- Immigration Law
- Wills and Probate
- Powers of Attorney
- Military Law
- Regulatory Work
- Change of Name Deed
- Licensing
- Employment
- Landlord & Tenant
- Civil Litigation
- Flight Delay
- Road Traffic

To receive **Specialist Immigration Advice in Tamil** contact  
**Suja Koreira LLB (Hons), BEng(Hons)**  
on **07887933085**.



Suja Specialises in following Immigration matters:

- Asylum and Human rights Claims
- Marriage and Family settlement
- EEA Residence Cards and Settlement
- Long Residence and other Settlement Visas
- Sponsor Licence and other Business Immigration Visas

Suja deals with Appeal and Public Law cases in all levels of the Tribunal and Court system and is particularly experienced in Judicial Review challenges.

Suja has a very good success rate in obtaining Immigration Status for her clients and also has successfully obtained Injunctions against Removal in many cases.

We can offer help through **Legal Aid** for some areas of law to those who are eligible.

**Fixed Fee** service is available in all Departments for qualifying matters.

[ghequiries@gurneyharden.co.uk](mailto:ghequiries@gurneyharden.co.uk)

Ashford, Eastbourne, Medway/ Maidstone and Surrounding Areas





# Sky Wings Travel



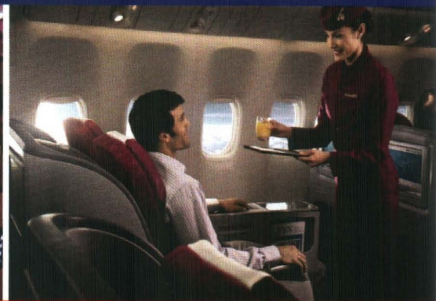
Your Travel Is Our Passion...

## Talk to our Specialists in **TAMIL**

 **0208 672 9111**

### COLOMBO SALE

EASTER SALE TO - JULY SALE IS NOW ON £698



SECURE YOUR BOOKING BY PAYING A £150 DEPOSIT

### WORLDWIDE SPECIALS

CHENNAI	Fr £377	MELBOURNE	Fr £588
TRICHY	Fr £381	AUCKLAND	Fr £420
DELHI	Fr £369	NEW YORK	Fr £380
KUALA LUMPUR	Fr £441	SYDNEY	Fr £591
SINGAPORE	Fr £447	TORONTO	Fr £344

**119 Tooting High Street, London, SW17 0SY**



 **0208 672 9111**

Above fares are subject to availability - T&Cs apply



# **Ravi Solicitors**

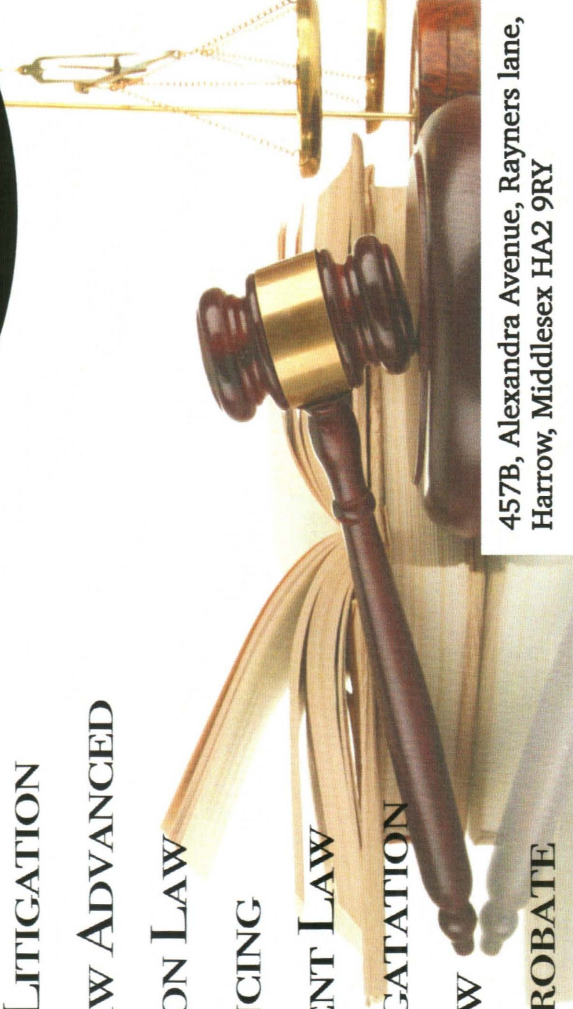
M-07956 489 231

T-020 8426 1178

E-ravi@ravisolicitors.co.uk

## **OUR SERVICES**

- ▶ **CRIMINAL LITIGATION**
- ▶ **FAMILY LAW ADVANCED**
- ▶ **IMMIGRATION LAW**
- ▶ **CONVEYANCING**
- ▶ **EMPLOYMENT LAW**
- ▶ **CIVIL LITIGATION**
- ▶ **PRISON LAW**
- ▶ **WILLS & PROBATE**



457B, Alexandra Avenue, Rayners lane,  
Harrow, Middlesex HA2 9RY

# SRIRAM CASH & CARRY

WHOLESALE AND RETAILERS

SPECIALIST FOR:

FRESH FRUITS & VEGETABLES, GROCERIES, OFF-LICENCE  
AND FRESH FISHES Etc....

394-398, RAYNERS LANE PINNER HA5 5DY

TEL:-02088665094

E-mail: [sriramcc@yahoo.co.uk](mailto:sriramcc@yahoo.co.uk)

Web: [www.srirams.co.uk](http://www.srirams.co.uk)



**Sriram**  
Cash & Carry

**MIA**  
Mortgage  
Insurance Advisers

**Specialist Mortgage & Insurance Advisers**

**020 8429 4000**

Buy To Let Mortgages

Business Loans

Portfolio Mortgages

Commercial Loans

Residential Mortgages

Limited Company  
Buy To Let Mortgages

Life Insurance

Property Insurance

**THE MORTGAGE IS SECURED AGAINST YOUR PROPERTY, IT COULD BE REPOSSESSED, IF YOU DO NOT KEEP UP THE MORTGAGE REPAYMENTS.**

Please come and see us for a  
**FREE CONSULTATION AND ADVICE**

☎ 020 8429 4000

☎ 07917 005 520

✉ [tk@miadvisers.co.uk](mailto:tk@miadvisers.co.uk)

Argyle House | Joel Street | Northwood Hills | Middlesex HA6 1NW

16ம் ஆண்டு நிறைவை முன்னிட்டு எல்லா வகையான நகைகளும் நம்பமுடியாத விலைகழிவில் உங்கள்

# செல்வராஜா

SELVARAJAH

GOLD HOUSE & TEXTILE  
Exclusive Designer Jewellery & Sarees

கோல்டு ஹவுஸ் & டெக்ஸ்டைல்ஸ்

**Wedding Ring specialists**  
**22ct Gold and Diamond Jewellery**



**We also make**  
**Navaratna Rings**

பொன்னாடும் கல்வகையான வசதிகள் செய்யும்  
சூப்பர்வஜுடன், சூலிங்கொடிசைகள் ஓனையுடன்  
சங்கத்தின் விலைகளை செய்யும் சூப்பரும்.



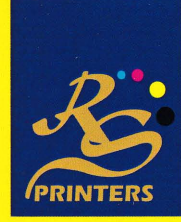
**முசுர்த்தப் புடவைகள்,**  
**பட்டுப் புடவைகள், மற்றும்**  
**அனைத்து விதமான**  
**ஆடைகளும்**  
**அதிரடி மல்வு விலையின்**

**16ம் ஆண்டு**  
நிறைவு சலுகையாக  
10 பவுன் (80g) க்கு மேல்  
நகை வாங்கினால்  
£150 பெறுமதியான  
அழகிய தங்க தோடு  
அலவசம்  
\*T&C Apply

**YOU ARE THE BEST FOR YOU WE ARE THE BEST**  
162b, Mitcham Road, London SW17 9NJ  
Tel: 020 8767 3795 | 07825 005 269

முதிதாக ஆரம்பிக்கப்படவுள்ள சீட்டுத்திட்டத்தில் இணைந்து நீங்களும் ஓர் அதிச்டாலியாதங்கள்

## எட்டுத்தாண்டும் அமைதியும், மகிழ்ச்சியும் பெருகட்டும்.....



பிரித்தானியா நாட்டில் எழுது மக்களின் அமைதிக்கும் மகிழ்ச்சிக்கும்  
சிறப்பான சேவைசெய்யும் நிறுவனங்கள் மற்றும் மக்கள் நல சங்கங்களை உருவாக்கிய  
நல்ல உள்ளங்களுக்கும் அதனை போற்றி பாதுகாத்து வளர்க்கும்  
சிறப்பித பணியைச் செய்து கொண்டு இருக்கும்  
தலைவர், நிர்வாகிகள் மற்றும் உறுப்பினர்களுக்கும்  
எழுது வாழ்த்துக்கள் கூறுவதோடு,  
எங்களது பணியை அவர்களோடு இணைந்து தொடர்வதில் பெருமிதம் கொள்கின்றோம்.



### All Your Printing Needs.... (Small or Big Quantity)

Flyer, Leaflet, Catalogues, Brochures, Annual Report, Magazine, Newspaper, Folder, Ticket, Souvenir  
Letterhead, Invoice, Receipt, Business Cards, Diary, Calendar, Wall Planner, Rubber Stamp, Invitation Cards,  
Foil Printing, Flex Printing, Banner, A Board, Roll-up Banner, Poster (Any size), Copy (Colour and Black and white)

கண்கவரும் வண்ணங்களில் விதவிதமான அழைப்பிதழ்கள், பலகாரப் பெட்டிகள்  
அரங்கேற்ற மலர்கள், நினைவு மலர்கள், அலுவலகத்திற்குரிய அச்சப்பதிவேடுகள்  
மற்றும் உங்கள் தேவைக்கான அனைத்து அச்சப்பதிப்புக்களுக்கும் அணுகவும்.

**24**  
HOURS  
SERVICES

நாங்கள் மிகவும் சிறப்பான முறையில் விளம்பர துண்டு பிரசுரங்கள்  
அரங்கேற்ற மலர்கள், அழைப்பிதழ்கள்  
ஆண்டு மலர்கள், Banners, நினைவு மலர்கள்  
கண்ணீர் அஞ்சலி (Notice - 2 மணி நேரத்தில்)  
செய்துதரப்படும்



RS Printers Ltd 88 Horsenden Lane North, Greenford UB6 7QH | T. 020 8782 3844, M. 077 6522 4337

Email: [rsprintersltd@gmail.com](mailto:rsprintersltd@gmail.com) | [www.rsprinters.com](http://www.rsprinters.com)



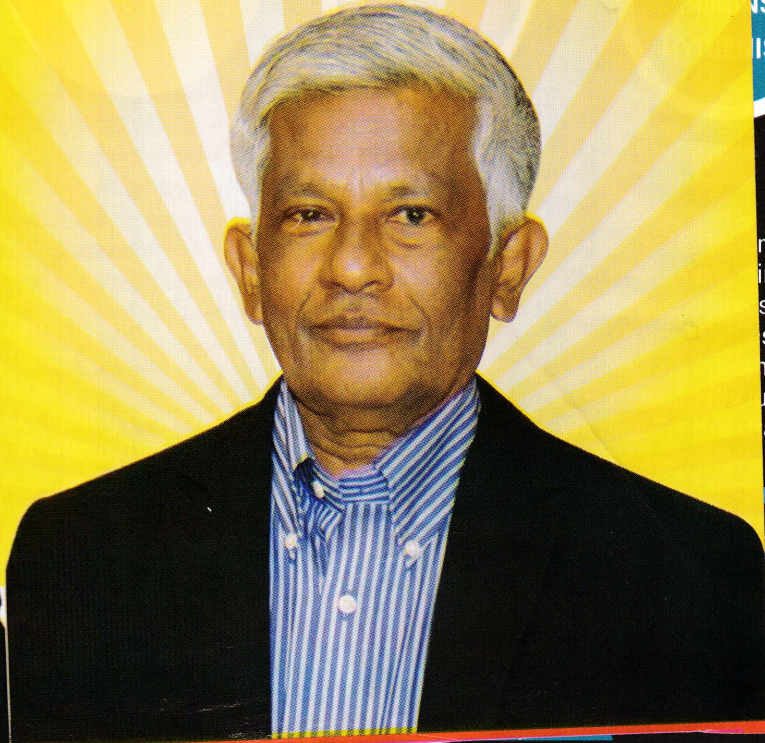
வவ்வட்டத்துறை மைந்தன்

12 8PU

ந. அனந்தராஜ் B.A.(Hons.),M.A.

Dip-In-Education, Dip-In-Journalism, SLPS, SLEAS

முன்னாள் அதிபர், உதவிக் கல்விப் பணிப்பாளர். உலக வாங்கியின்  
வடமாகாண நிபுணத்துவ ஆலோசகர். கிழக்குப் பல்கலைக்கழக  
வருகை விரிவுரையாளர். பிரபல எழுத்தாளர்)



SIMPLE COSMETIC FILLING

CLOSING GAP

### DENTISTS:

- Dr R. S. Raajanathan BDS, MJDF RCS Eng, Pg Dip Oral Surg RCS Eng
- Dr Thanusha Selvadurai Raajanathan BDS, MJDF RCS Eng, Community  
Special Care Dentist, King's College Hospital NHS Foundation Trust
- Dr David H Keen BDS LDS

**NHS**



Utility Services



Financial Services



Recruitment



Block Management





Admin Services



Entertainment

 **020 3823 1061**

 [smart@subara.co.uk](mailto:smart@subara.co.uk)

 Subara Business Centre  
4 Weald Lane, Harrow HA3 5ES